

اہتمام



کتابخانہ

خصوصی شمارہ



صالحہ عابد حسین منبر

کتاب نمائے خاصہ خصوصی شماره

صالح عابد حسین نمبر

ترتیب
عزیز قریشی

صلاح کار
ذکیہ ظہیر صفرا ہدی

ماہنامہ کتاب نما۔ جامعہ نگر۔ نئی دہلی ۲۵

© متعلقہ مضمون نگار

اڈیٹر: شاہد علی خاں
ہمان اڈیٹر: عزیزہ قریشی



جلد نمبر ۲۹

ضمیمہ شمارہ نمبر ۱۲ - دسمبر ۱۹۸۹ء

قیمت سالانہ - پینتالیس روپے

فی پرچہ : پانچ روپے

غیر ممالک کے لیے : ۲۳۰/۰ روپے

تقسیم کار

صدر دفتر

مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، جامعہ نگر، نئی دہلی 110025

شاخیں :

مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، اردو بازار، دہلی 110006

مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، پرنسس بلڈنگ، بمبئی 400003

مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، یونیورسٹی مارکیٹ، علی گڑھ 202001

قیمت : 45/-

تعداد 500

بار اول، نومبر ۱۹۸۹ء

لیبرٹی آرٹ پریس (پروپرائٹرز: مکتبہ جامعہ لمیٹڈ) پیوڈی ہاؤس، دہلی میں طبع ہوئی



فہرست

۵	عزیز قریشی	اداریہ
۷	کرنل بشیر حسین زیدی	میری بہن — صالحہ عابد حسین
۱۰	قرۃ العین حیدر	صالحہ باجی
۱۶	پروفیسر شمیم حنفی	صالحہ آپا
۲۰	پروفیسر عنوان چشتی	صالحہ عابد حسین سے ایک ملاقات
۳۴	ذکیہ ظہیر	میری پھوپھی جان — صالحہ عابد حسین
۴۰	محبت فاطمہ	کروں کس طرح خطاب تمہیں
۴۵	سید علی رضا	صالحہ بہن
۵۲	عارف نقوی	اچھی آماں
۵۶	صفیہ ملک (پاکستان)	صالحہ عابد حسین سے ملاقات
۶۸	مسرور جہاں	صالحہ عابد حسین
۷۳	ڈاکٹر جاوید احمد	یادگارِ حالی — صالحہ عابد حسین
۸۶	نثر بہت فاطمہ	صالحہ عابد حسین
۹۳	شایستہ اکرام اللہ	صالحہ عابد حسین کا فن نقادوں کی نظر میں
۱۱۳	صالحہ عابد حسین	پرانی یادیں
۱۲۰	صالحہ عابد حسین	آج کا کبیرا
۱۲۶	صالحہ عابد حسین	اپنے پیاروں سے آخری باتیں

اداریہ

”کتاب نما“ جیسے موقر جریدے کے مہمان مدیر ہونے کا نہ میرا منصب ہے نہ اہلیت۔ یہ بات میں انکساری کی بنا پر نہیں کہہ رہا ہوں بلکہ یہ ایک حقیقت ہے۔ ویسے میرا خیال ہے، علم و ادب کے میدان میں ان ہی لوگوں کو آنا چاہیے جنہوں نے اس کے حصول اور اس کی خدمت میں ایک عمر گزاری ہے، میں علم و ادب کی دنیا پر غاصبانہ قبضہ کرنے کے حق میں نہیں ہوں جیسا کہ آج کل ہو رہا ہے۔

لیکن مکتبہ جامعہ کے روح رواں جناب شاہد علی خاں نے مجھے یہ دعوت اس لیے دی کہ خاکسار کو بیگم صالو عابد حسین سے گہری عقیدت و محبت تھی اور ہے اور کتاب نما کے اس نمبر میں میری شرکت کا یہی واحد جواز ہے۔ میں اس لیے بھی انکار نہیں کر سکا کہ شاہد علی خاں سے جو مجھے تعلق ہے اور ان کی جو عنایتیں میرے شامل حال رہی ہیں اس وجہ سے بھی ان کا حکم ماننا میرے لیے ممکن نہیں تھا۔

جون ۱۹۸۲ء کی بات ہے ایک پروفیسر صاحب میرے پاس آئے اور انہوں نے یہ اطلاع دی کہ بیگم صالو عابد حسین کچھ دنوں کو بھوپال تشریف لارہی ہیں اور یہ فرمائش کی کہ ان کے ٹھہرنے کا انتظام کسی گورنمنٹ گیسٹ ہاؤس میں کرادوں۔ میں نے ان سے درخواست کی کہ وہ میری طرف سے بیگم صاحبہ سے درخواست کریں کہ وہ میرے عزیز خانے پر تشریف لائیں اور قیام کریں انہوں نے دہلی فون کیا اور مجھے یہ خوشخبری دی کہ بیگم صاحبہ نے میری دعوت قبول کر لی۔ میں ان کو ان کی تصانیف کے ذریعے جانتا تھا خاص طور سے ان کی تصنیف ”یادگارِ حالی“ یہ بھی معلوم تھا کہ وہ ڈاکٹر عابد حسین جے دانشور اور بلند پایہ ادیب کی رفیق حیات اور خواجہ غلام السیدین جیسے ماہر تعلیم (جن سے خاکسار کو ملاقات کا شرف حاصل تھا) کی بہن ہیں۔ اور میں ان کے بارے میں اتنا ہی جان پاتا اگر وہ میرے گھر پر میرے ساتھ قیام نہ فرماتیں۔ میں ان کی دلکش اور دلنواز شخصیت سے ناواقف ہی رہتا۔ وہ جس اپنائیت اور محبت سے ہمارے گھر پر رہیں اور مجھ پر جس محبت اور شفقت کی بارش کی اس کی یاد میرے دل میں ہمیشہ رہے گی۔ اور یہ تعلق اور بھی گہرا ہو گیا جب میرا قیام زیادہ تر دہلی میں

رہنے لگا۔ اسی لیے جب وہ جدا ہوئیں تو ان کی جدائی کا غم میرا ذاتی غم بن گیا۔ ان کی شخصیت کے بارے میں اپنے جذبات کا اظہار چند لفظوں میں کرنا میرے لیے بہت مشکل ہے۔ بس اتنا کہہ سکتا ہوں کہ

مت سہل اسے جانو پھرتا ہے فلک برسوں

تب خاک کے پردے سے احسان نکلتے ہیں

اختر حسین رائے پوری نے پریم چند کے فن پر اظہار خیال کرتے ہوئے کہا تھا "پریم چند کے نزدیک فن ایک کھونٹی تھا، حقیقت کو لٹکانے کے لیے وہ سماج کو بہتر بنانا چاہتے تھے، میری ناچیز رائے میں بیگم صالحہ عابد حسین کی تخلیقات پر چاہے ناول ہوں یا افسانے ہی بات صادق آتی ہے۔ پریم چند کے بعد مجروح انسانیت کے زخموں پر ان ہی کے اسٹائل میں پھار کھنے کی کوشش جن لوگوں نے کی ان میں بیگم صالحہ عابد حسین کا نام سرفہرست ہے۔ انھوں نے بلاشبہ اپنی تخلیقات سے پریم چند کی روایت کو آگے بڑھایا۔ بغیر کسی جھنڈے میں پیٹے انھوں نے اپنے قلم کو کسی مخصوص نظریہ کے ہاتھوں گروی بھی نہیں رکھا۔ یہ اور بات ہے کہ فلسفہ عدم تشدد کی تبلیغ نمایاں طور پر ان کی تحریروں میں ملتی ہے۔ ممکن ہے یہ اثر ہو، اس عظیم روایت کا جو ورثہ میں انھیں حالی سے ملی یا پھر اس قرب کا اثر ہو جو ان کے رفیق حیات کو ہاتا گاندھی، جواہر لال نہرو اور بادشاہ خان سے لٹھا اس کی وجہ جو بھی ہو یہ بات بالکل صاف ہے کہ بیگم صالحہ عابد حسین کے نزدیک زندگی چاند ستاروں طاؤس و باب کا گیت نہیں تھی، انھوں نے اپنی تحریروں میں آسمانوں کی سیر نہیں کرائی۔ انھوں نے اپنا رشتہ زمین سے استوار رکھا اور اپنی تحریروں میں عام انسانوں کے دکھ درد خوشیوں کا مایا ہوں اور ناکامیوں کو سیدھے سادے انداز سے بیان کیا۔ انھوں نے بہت کم عمری سے لکھنا شروع کیا اور آخر تک لکھتی رہیں حکومت اور بعض اداروں نے ان کو انعاموں اور اعزازات سے نوازا، انھوں نے اسے خوشی سے قبول کر لیا جو نہیں ملا اس کا کوئی شکوہ نہیں کیا۔ وہ اصلی فنکار تھیں اس لیے وہ ستائش کی تمنا اور حلق کی پروا کم کرتی تھیں۔ وہ مشہور ناول نگار اور فاضل نویس کی حیثیت سے ہوئیں مگر انھوں نے اور بھی علمی ادبی تنقیدی اور تحقیقی کام کیے ہیں۔ انیس پر ان کی متعدد کتابیں اور یادگار حالی جوان میں سب سے زیادہ اہم ہیں بیگم صالحہ عابد حسین کے اٹھ جانے سے اردو ادب میں جو خلا پیدا ہوا ہے اس کا پُر ہونا ممکن نہیں ہے اس لیے کہ وہ اپنے طرز کی منفرد ادیبہ تھیں۔

کتاب نگار کے اس شمارے میں جن حضرات و خواتین کے مضامین بیگم عابد حسین کی سیرت و شخصیت پر ہیں وہ ان سے کسی نہ کسی طرح بہت قریب رہے ہیں مگر ان میں سے اکثر میں جذباتیت کے بجائے معروضی انداز نمایاں ہے۔ جن لوگوں نے ان کے فن پر اظہار خیال کیا ہے وہ بھی وہ لوگ ہیں جنھوں نے ان کے فن کا مطالعہ کیا ہے۔ اس کو سمجھا اور پرکھا ہے۔ مگر ان کے فن پر میں زیادہ مضامین نہیں مل سکے اور ان کے فن کا خاطر خواہ جائزہ نہیں لیا جاسکا ہے۔ اس احساس کے ساتھ ادب دوستوں کا یہ حق نذرانہ بیگم صالحہ عابد حسین کی یاد میں پیش کیا جا رہا ہے۔

کرنل بشیر حسین زیدی

میری بہن — صالحہ عابد حسین

ریاست رام پور کے مجر کے بعد میرا تعلق پارلیمنٹ سے ہو گیا۔ پہلے یہ حیثیت ممبر مجلس آئین ساز اور بعد میں نمبر لوک سمجھا۔ اس لیے میں نے طے کیا کہ دہلی میں سکونت اختیار کی جائے۔ ویسے بھی میرا بچپن دہلی ہی میں گزرا تھا اور تقریباً تمام تعلیم یہیں ہوئی تھی۔ اور اسی کو میں اپنا وطن سمجھتا تھا۔ اب سوال تھا کہ کہاں کہاں بناؤں۔ میرے محبوب دوستوں ڈاکٹر صاحب، اور عابد صاحب کی سکونت جامعہ نگر میں تھی۔ سیدین صاحب کا مکان یہاں خود میری نگرانی میں تعمیر ہوا تھا۔ اس لیے دہلی کے فیشن ایبل علاقوں کو چھوڑ کر میں نے جامعہ نگر میں بسنا پسند کیا۔ جن کی وجہ سے یہاں گھر بنایا تھا وہ ایک ایک کر کے داغ جدائی دے گئے۔ صرف میری بہن مصداق (بیگم صالحہ عابد حسین) میری نئی زندگی کا سرمایہ عزیز باقی رہ گئیں۔ مرحومہ نے مجھے ہمیشہ بھائی کہا اور سمجھا اور وہ بھی مجھے سگی بہن کی طرح عزیز تھیں۔ میرے دل پہلنے کی جگہ عابد ولا تھا۔ اگر دو دن وہاں جا کر ان سے نہ ملتا تھا تو وہ بہت دفعہ خرابی صحت کے باوجود آہستہ آہستہ چل کر مجھ سے ملنے آتی تھیں۔ ان کی مفارقت سے میری اپنی زندگی میں بڑا خلا واقع ہو گیا ہے۔ ان کے علمی و ادبی کارناموں اور تخلیقات کے متعلق بہت کچھ لکھا گیا ہے اور لکھا جائے گا۔ اس لیے میں ان کی شخصیت اور کردار کے چند پہلوؤں پر کچھ روشنی ڈالنا چاہوں گا۔

خدا نے انھیں سراپا محبت بنایا تھا۔ میں کیا وہ تو اپنے پرے سب کے لیے ہمدردی اور محبت کا سرچشمہ تھیں۔ وہ بہت غیور اور خوددار تھیں۔ اپنے لیے کسی سے امداد چاہنا انھوں نے کبھی گوارا نہیں کیا۔ البتہ ضرورت مندوں کے لیے دوسروں کے

سامنے ہاتھ پھیلانے میں انھیں تامل نہ ہوتا تھا۔ ان کو مالی فراغت کبھی نصیب نہیں ہوئی نذر سائل کھتی جان تک لیکن درخور ہمت اقتدار نہ تھا۔ مجھے معلوم ہے کہ کتنے حاجت مند لوگوں کے لیے وہ اپنے اوپر سختیاں سہ کر گپت دان کرتی تھیں۔ مالی امداد کے علاوہ ان کی محبت، رفاقت، مشوروں اور اخلاقی مدد سے بے شمار لوگ خصوصاً نوجوان طالب علم فیض یاب ہوئے نا انصافی، خصوصاً کمزور اور پس ماندہ لوگوں کے لیے وہ کبھی برداشت نہ کرتی تھیں۔ اور ضرورت ہو تو ان کے لیے لڑ بھی پڑتی تھیں۔ صاحب ثروت اور اہل جاہ لوگوں سے ملنے میں انھیں بہت تامل ہوتا تھا۔ مگر دانشوروں، ادیبوں، شاعروں، فنکاروں، طالب علموں اور نوجوان لڑکوں لڑکیوں سے وہ بہت خوشی سے ملتی تھیں۔ خاکساروں سے خاکساری کھتی۔ سر بلندوں سے انکسار نہ تھا۔ دوستوں کے لیے ان میں بہت خلوص اور وضع داری کھتی۔ لیکن ان کی کسی غلطی پر ٹوکنے میں انھیں تامل نہ ہوتا تھا۔ ان میں عابد صاحب کی شخصیت کی نمایاں خوبیاں رچ بس گئی تھیں۔ اور انسانی ہمدردی، وفاداری، استواری، صاف گوئی اور بخشنے عقائد ان کی خصوصیات تھیں۔

اللہ تعالیٰ نے انھیں ذہن رسا سے نوازا تھا۔ مولانا حالی سے انھیں علم و ادب، تہذیب و ثقافت اور بخشنے مذہبی عقائد ورثہ میں ملے تھے۔ سیدین صاحب کی تربیت نے ان کی صلاحیتوں کو ابھارا اور شادی کے بعد ڈاکٹر عابد حسین جیسے دانش ور۔ مفکر۔ ادیب اور اعلیٰ اقدار والے شوہر کی محبت نے ان کی شخصیت کی تکمیل کی۔ ان کی طبیعت بہت شگفتہ تھی۔ انھیں زندگی کا لطف اٹھانا اور اسے اوروں میں بکھیرنا آتا تھا۔ کبھی کبھی گھر سے نکل کر کھلی فضا میں کہیں وقت گزارنا۔ گرمیوں میں عابد صاحب کے ساتھ کسی پہاڑ یا کسی فرحت بخش مقام پر چند ہفتے گزارنا انھیں بہت پسند تھا۔ آخر عمر میں انھوں نے بہت حد تک اٹھائے۔ اظہر عباس اور سیدین جیسے بھائیوں۔ عزیز جیسی بھانج اور آخر میں خود عابد صاحب کی جدائی نے انھیں ادھ موا کر دیا۔ ان کی صحت بہت گر گئی مگر آخر وقت تک ان کی ادبی اور علمی سرگرمیاں، اوروں کی خدمت کا جذبہ ہمدردی خلوص اور وضع داری قائم رہی۔ اپنے نظریات، خیالات اصول اور عقائد کے ساتھ وہ ہمیشہ وفادار رہیں۔ اور ان کی تصنیفات، ناول، افسانے، مضامین اور علمی زندگی اس پر شاہد ہیں۔

درودِ دل پاسِ وفا، جذبہٴ ایماں ہوتا

آدمیت سے یہی۔ اور یہی انساں ہوتا

آج وہ ہمارے درمیاں نہیں ہیں لیکن ان کی یاد کبھی فراموش نہ ہوگی۔ اور اُسے وقت میں جب پریشانیاں گھیرے ہوں ان کی مثال ہماری ہمت بڑھائے گی۔ اللہ تعالیٰ کا کوئی کام مصلحت سے خالی نہیں ہوتا۔ نہ معلوم انھیں کس کام کے لیے طلب کیا گیا ہے اور خدا کی خدائی میں کہاں ان کی ضرورت ہے۔

ہوگا کسی فلک پہ وہ خورشید جلوہ گر

کہتے ہیں آفتاب کبھی ڈوبتا نہیں

صالحہ باجی

بیگم صالحہ عابد حسین مرحومہ ایک ایسی غیر معمولی ہستی تھیں کہ ان کے متعلق مجھے کچھ لکھنا بہت مشکل معلوم ہو رہا ہے۔ ان کے خاندان کے ہمارے گھرانے سے خواجہ غلام الحسین کے دور سے تعلقات تھے۔ خواجہ غلام السیدین یلدرم کے مداحین میں سے تھے اور یلدرم بھی ان کو بہت عزیز رکھتے تھے۔ صالحہ باجی اس تمدن کی نام لیوا تھیں جو وضع داری کے مفہوم سے واقف تھا۔ وہ ایک مشفق، ملسار، پر خلوص اور باوقار خاتون تھیں اور علی گڑھ، جامعہ ملیہ اسلامیہ اور اصلاح پسند روشن خیال اہل قلم خواتین کے اسطوری دور سے تعلق رکھتی تھیں۔ اسطوری میں نے اس لیے لکھا کہ وہ دور اب پی۔ ایچ۔ ڈی کے طلباء اور طالبات کے لیے ریسرچ کا ایک موضوع بن چکا ہے (اور ریسرچ کا مطلب ہے گم شدہ یا نایاب چیزوں کی کھوج اور چھان بین) لہذا ڈاکٹر عابد حسین یا صالحہ عابد حسین کے عہد کے متعلق تحقیق کی جائے تو اس کے یہ معنی بھی ہوں گے کہ ہم ان اقدار اور ان روایات سے کتنی دور نکل آئے ہیں۔ عبرت۔

ایک وقت تھا جب پرانے شانتی نکتین کی طرح جامعہ ملیہ اسلامیہ بھی ایک ہالہ سا اپنے گرد رکھتا تھا۔ اس کے اساتذہ وہ آدرش وادی نوجوان تھے جو بوجہ شدید قوم پرستی برطانیہ کے بجائے حصول تعلیم کی غرض سے جرمنی جاتے تھے۔ اور واپس آکر جامعہ ملیہ اسلامیہ میں قلیل تنخواہوں پر گزر کر رہتے

تھے۔

اس تاریخی ادارے سے قطع نظر علاحدہ سیاق و سباق میں ان مذکورہ تینوں الفاظ کے مفہوم خاصے بدل گئے ہیں۔ جامعہ یعنی درسگاہوں میں درس و تدریس نہیں ہوتی۔ ملت کا مفہوم تو بہت ہی متنازعہ فیہ ہو چکا ہے اور اسلامیہ بھی رواداری اور سادگی کے بجائے اب پٹرو ڈالر اور تنگ نظری سے عبارت ہے۔ بہر کیف تو وہ نوجوان نہایت قوم پرست بھی تھے اور ان کا اسلام خلفائے راشدین اور حضرت ابوذر غفاری کو اپنا آئیڈیل بتاتا تھا۔ چنانچہ نان جو میں پر مدار رکھنے والے یہ اساتذہ اور ان کی بیویاں بڑی سخت کوشی سے زندگیاں بسر کرتے تھے۔ ڈاکٹر عابد حسین اور صالحہ عابد حسین بھی اسی رجحان پر گروہ میں شامل تھے۔ ایک المیہ یہ ہے کہ ان سب کی کاوشیں اور یہ قومی اور اسلامی آئیڈیل ”قوم“ اور ”اسلام“ کی مختلف و متضاد تاویلوں اور ان کے نتائج کی وجہ سے تقریباً رائگاں گئیں

کہا جاسکتا ہے کہ قومی جدوجہد کے زمانے کا جوش و خروش اور ولولہ اسی پیمانے اور سطح پر حصول آزادی کے بعد قائم نہیں رہ سکتا تھا۔ تیزی سے بدلتے ہوئے حالات سے ان آدرش وادیوں کی دونوں پہ کیا گزری لیکن اس کے باوجود وہ اپنے آئیڈیلز سے دست بردار نہ ہوئے اس کا اندازہ ڈاکٹر عابد حسین سے مل کر ہی ہو سکتا تھا۔

بیگم صالحہ عابد حسین کو میری والدہ مرحومہ مصداقی کہتی تھیں جو ان کے گھر کا نام تھا۔ پہلی بار جب میں نے ان کو دیکھا وہ قزول باغ میں والدہ مرحومہ سے ملنے آئی تھیں اور اپنی کتاب ”نقش اول“ ساتھ لائی تھیں۔ اس وقت کسی کو اندازہ نہ تھا کہ قزول باغ میں عنقریب قتل عام ہونے والا ہے۔ اس کے بعد ہی جامعہ ملیہ اکھلا منتقل ہوا۔

ایک مدت بعد صالحہ باجی سے میری ملاقات کرشن چندر کے یہاں بمبئی میں ہوئی صالحہ باجی ڈاکٹر عابد حسین کے ہمراہ جرمنی سے واپس آئی تھیں۔ بمبئی میں قیام

پذیر متعدد نامور ترقی پسند ادیب و شاعر اس دعوت میں موجود تھے دور ترقی پسندی بھی اس وقت تک ختم ہو چکا تھا۔ محض ایک روشن لکیر باقی تھی۔ چند سال بعد ان دونوں سے دلی کے امپریل ہوٹل میں ایک کانفرنس کے دوران ملاقات ہوئی۔ اگلی بار جب میں دلی آئی ڈاکٹر عابد حسین صاحب فرما رہے تھے۔ عابد ولا میں رات کے وقت دور روشن بارش اور مہتمم چہرے دکھلائی دیے۔ ڈاکٹر عابد حسین اور ان کے کزن حکیم میرن صاحب۔ ڈاکٹر صاحب "اسلام اور عصر جدید" مجھے ہمیشہ بھیجا کرتے تھے اس کے اولین شمارے پر اسٹریٹڈ ویکی آف انڈیا میں میرا ریویو پڑھ کر بہت خوش ہوئے تھے۔ یہ موجودہ نظریاتی افراتفری اور ہٹ دھرمی کے نقار خانے میں اس رسالے کا اجرا ڈاکٹر عابد حسین کی مستحکم ترقی پسندی اور ہمت کا ایک بین ثبوت تھا۔

میں بمبئی میں رہتی تھی۔ اس کے بعد عابد ولا ڈاکٹر صاحب کی تعزیت ہی کے لیے صالحہ باجی کے پاس آسکی۔ وہ شال اوڑھے کمرے میں تخت پر سو گوار بیٹھی تھیں۔ ان دونوں نے جدوجہد آزادی اور اس کے بعد کے زمانے کے یکے کے نشیب و فراز دیکھے۔

وہ مسند صالحہ باجی کی مخصوص نشست تھی۔ ملاقاتیوں کی آمد پر وہ اپنے کمرے سے آکر وہیں بیٹھ جاتی تھیں غار سے یا تنگ پانچائے میں ملبوس شال اوڑھے ایک تمدن کی رکھوائی سی کرتی ہوئی۔ وہ بڑی دوستانہ اور دلچسپ گفتگو کرتی تھیں۔ میں نے ۷۷ء میں جنوری تا مارچ ان کے پڑوس ہی میں قیام کیا۔ رات کو اسی کمرے میں محفل جمتی۔ صالحہ باجی کی ایسی روشن دماغ اور متوازن خیالات کی مالک خواتین اب بہت کم نظر آتی ہیں۔ غالباً روح عصر شخصیتوں کی تشکیل کرتی ہے۔ سرسید اور مولانا حالی والی روح عصر کئی نسلوں تک کار فرما رہی۔ اسی نے میری والدہ اور ان کی معاصرین کو پیدا کیا تھا۔ صالحہ عابد حسین شایستہ اکرام اللہ اور انیس قدوائی کی پیڑھی سے تعلق رکھتی تھیں (موجودہ روح عصر چونکہ ناگفتہ بہ ہے اس کی نامزدگان کی فہرست گنونا مناسب نہ ہوگا۔)

۱۹۷۹ء کی ان سردیوں میں اکثر بیگم انیس قدروانی بھی ٹھلتی ہوئی عابد و لا آجاتیں۔ ان دونوں خواتین کی بات چیت حیرت انگیز تھی۔ شاہ ولی اللہ، کارل مارکس، گاندھی جی، اکبر الہ آبادی، اقبال، غالب سیاست دینی معاملات اردو ادب (جس کے مسائل بھی دینی مسائل کی طرح کافی ادق ہو چکے ہیں) اس وقت مجھے خیالی آتا کہ ان دونوں نے کسی یونیورسٹی میں نہیں پڑھا کوئی ڈاکٹریٹ حاصل نہیں کیے۔ محض اپنی ذہنی صلاحیت ذوق و شوق اور اپنے اپنے گھراؤں کی روایات کی بنا پر۔ یہ کتنی باخبر اور وسیع المطالعہ خواتین ہیں۔ اس طرح ان سے ذرا سینئر خاتون یعنی میری والدہ جب باتوں باتوں میں اچانک بوڑھائی کے جنرل بٹھکا یا عہد شاہجہانی کی خصوصیات کا تذکرہ کر جاتی تھیں تو سننے والے متعجب ہوتے تھے۔ اور یہ تینوں خشک مزاج تقریریں کرنے اور HOLIER-THAN THOU قسم کا رویہ رکھنے والی لیڈر خواتین نہیں تھیں، شدید حس مزاج کی مالک تھیں۔ (انیس باجی مرحومہ اس قسم کے مضامین لکھتی تھیں کہ کیا مولانا آزاد کبھی بچہ تھے؟ بحیثیت مزاح نگار وہ اردو میں جس مرتبے کی مستحق تھیں وہ آج تک ان کو نہیں دیا گیا۔ طنز و مزاح کے متعلق "عالمی" سمیناروں میں کوئی ان کا نام تک نہیں لیتا۔) اس جس ظرافت کی ایک وجہ یہ بھی تھی یہ بیگمات اپنی ذات سے عقیدت نہیں رکھتی تھیں، بلکہ دوسروں کے لیے دردمندی کا رویہ ان کے ہاں غالب تھا۔ اپنی اہمیت کے شدید احساس کی وجہ سے لا محالہ آپ کے مزاج میں ایک نوع کی سختی اور خشکی آجائے گی۔

یہ دونوں بچہ مبرا اور تحمل والی خواتین تھیں ان دونوں کو میں نے کبھی برہم اور برا فروختہ نہیں دیکھا کسی بحث کے دوران بھی انھوں نے ایسے الفاظ استعمال نہیں کیے جن سے دلآزاری کا پہلو نکلتا ہو۔ اعلا تمدن کی یہی پہچان بھی ہے۔ ان دونوں کی روایت کی ایک اور خاتون بیگم آصفہ مجیب بھی جامو کے کیمپس پر عرصے سے سکونت پذیر تھیں۔

ان ہی دنوں ایک اردو اخبار میں علامہ اقبال کی ذات پات کے متعلق ایک بحث چھڑ گئی۔ ہمارے ہاں لوگوں کے پاس اس قسم کے مباحث کے لیے بہت فرصت

ہے مولانا محمد علی جوہر رامپوری تھے یا امروہوی یا یکنوی۔ علامہ اقبال کی اصل کاسٹ کیا تھی؟ وغیرہ۔ صالحہ باجی اور انیس باجی نے مجھ سے کہا دیکھو بی بی اس کے جواب میں ایک مضمون ہم لوگوں کی طرف سے جانا چاہیے چنانچہ وہ مضمون چھپا۔
 شام کی ان محفلوں کے دوران جوں ہی اذان کی آواز آئی انیس باجی نماز پڑھنے کے لیے اپنے گھر روانہ ہو جاتیں۔ صالحہ باجی اپنے کمرے کا رخ کرتیں۔
 ایران کے متعلق میرا رپورٹ تاثر بعنوان کوہ دماوند اردو بلٹن میں ہفتہ وار چھپنا شروع ہوا۔ حکیم میرن صاحب نے سات اشعار قلم بند کیے۔

پڑھنا ہوں بہت شوق سے میں "کوہ دماوند"

افسوس کہ قسطوں میں ابھی ہے وہ نظر بند
 طے جلد کتابت کی طباعت کی ہو منزل

چھپ کر یہ کتاب آئے تو پڑھ کر ہوں میں خورسند
 ہوں منتظر وقت کہ جلد آئے وہ ساعت

اللہ رکھے خیر میں لاؤں گا قلائد
 خود بعد میں، یعنی کو کھلاؤں گا میں پہلے

بھابی کو ذرا سی، وہ ہیں پرہیز کی پابند

کیا عجیب بات ہے کہ عابد ولا کا وہ خوشگوار منظر ہی معدوم ہو گیا۔ حکیم میرن صاحب بھی چلے گئے اور چار سال بعد ان کی بھابی بھی۔

صالحہ باجی کی صحت عرصے سے اچھی نہیں تھی لیکن وہ اپنے اوقات کی اسی طرح پابند رہتی تھیں۔ پنج وقتہ نماز صبح کو اپنی اسٹڈی میں علمی و ادبی کام شام کو چہل قدمی ٹھیک آٹھ بجے شام طعام شب ان کی مجالس محرم بھی روائتی ڈھنگ کی نہیں تھیں۔ اور ان میں ہر فرقے اور مذہب کی خواتین جوق درجوق شریک ہوتیں۔ محافل میلاد النبیؐ اور مجالس محرم میں سیرت رسول کریمؐ اور سیرت حسینؑ پر بصیرت افروز تقاریر پر وہ خود کرتی تھیں۔ ایک بار میں نے ان سے کہا "ہماری اماں تو ایک قسم کی وہابی شیعہ تھیں" صالحہ باجی نے تصحیح کی "بخاری شیعہ کہو"

۱۹۸۴ء میں میں ذاکر باغ دہلی آگئی ان سے اکثر ملنا ہوتا رہا۔ ”ہم لوگ“ کا سیریل چل رہا تھا۔ محترم کا زمانہ آیا۔ میں نے ان سے کہا۔ صالحہ باجی آپ سے ایک فتویٰ لینا ہے۔ ”ہم لوگ“ کی اگلی کٹری عین ساتویں تاریخ کو پڑ رہی ہے بطور ایک سماجی دستاویز دیکھ لیں، بہت ہنسیں۔

منہ سہی رواداری اور امن پسندی ان پر ختم تھی۔ تصنع اور ملتے ان کے ہاں نہیں تھا۔ کیونکہ وہ سماجی مراتب اظاہری ٹیپ ٹاپ وغیرہ سے اس وجہ سے متاثر نہ ہو سکتی تھیں کہ ان لوگوں کا فلسفہ حیات ہی جداگانہ تھا۔

صالحہ باجی کی آخری علالت سے چند روز قبل ہی میں نے ان سے کہا آپ کی اسٹڈی کے سامنے اتنے اچھے پھول کھلے ہیں بس حجاب امتیاز علی والی ایک ببل ہار سنگھار کی ہنسی پر بیٹھنا باقی ہے۔ کہنے لگیں تم کو تعجب ہوگا ایک ببل بھی اکثر یہاں آجاتی ہے۔

کچھ عرصے بعد ان کی طبیعت ناساز ہوئی۔ وہ پہلو کے برآمدے میں دھوپ میں بیٹھی ڈاک دیکھ رہی تھیں۔ صحن کی کیاریوں میں نہایت خوش رنگ گلاب کھلے ہوئے تھے۔ میں نے کہا مجھے آپ کا یہ آنگن اور اس کا گھریلو ماحول بہت پسند ہے۔ کہنے لگیں یہ آنگن ہر صاحب ذوق کو پسند آتا ہے!

چند دن بعد ہی وہ صاحب فراش ہوئیں میں عیادت کے لیے گئی ان سے کہا آپ کا یہ معمولی سا زکام قطعی کوئی کسنسی خیز چیز نہیں ہے۔ حسب عادت کوئی شگفتہ جواب دینے کے بجائے خاموش رہیں۔ مجھے احساس نہ ہوا کہ وہ دنیا سے دل اٹھا چکی ہیں۔

ان کے جنازے میں شرکت کے لیے جو جم غفیر عابد و لا میں جمع ہوا اس میں وی۔ آئی۔ پی بھی شامل تھے اور عام لوگ بھی۔ اور ان میں سے بہت سے دلی مددے کے آنسو بہا رہے تھے۔ ایک بوڑھا مسکین سفید ریش غریب آدمی پھاٹک کے پاس کھڑا زار و قطار رو رہا تھا۔

صالحہ باجی ساری عمر نہایت خاموشی کے ساتھ کتنے لوگوں کے کام آئیں اس کا کوئی اندازہ نہیں کر سکتا کیونکہ اس پرانی روایت کی ایک خصوصیت یہ بھی تھی کہ کار خیر کی پابلیٹی نہیں کی جاتی تھی۔

پروفیسر شمیم حنفی

صالحہ آیا

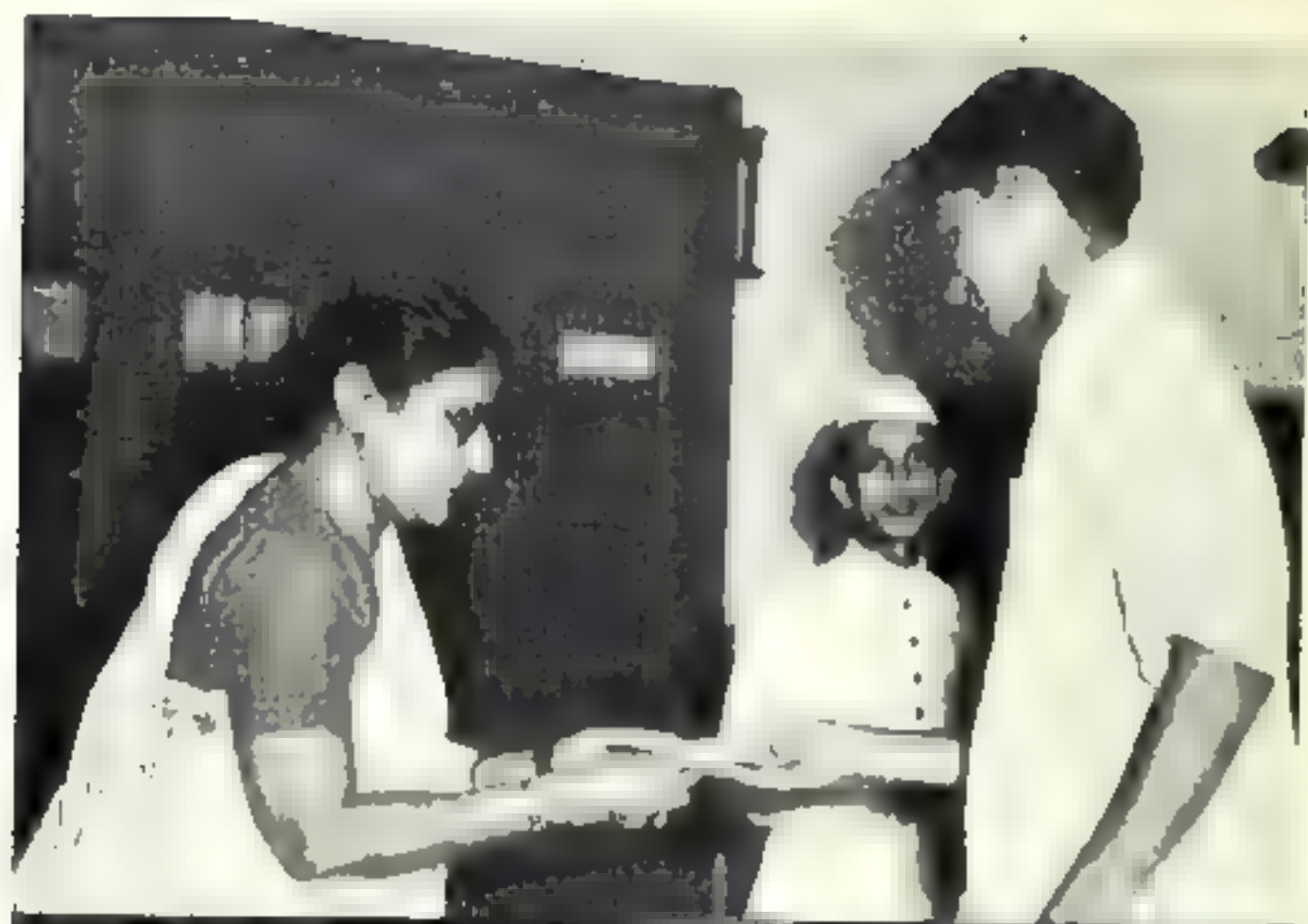
۱۹۷۶ء میں جامعہ ملیہ اسلامیہ سے نسبت قائم ہوئی تو گرد و پیش کی بستی آبادی کا زیادہ تر حصہ میرے لیے اجنبی تھا۔ "عابد ولا" پر اس وقت نام کی تختی نہیں لگی تھی۔ مگر اس احساس نے کہ یہ گھر عابد صاحب کا ہے، نہ صرف اس گھر کو بلکہ اس پاس کے علاقے کو میرے لیے اجنبی نہیں رہنے دیا۔ عابد صاحب کو علی گڑھ میں کئی بار دیکھا تھا۔ علی گڑھ میں ملازمت کے لیے انٹرویو ہوا تو بیرونی ایکسپروٹ میں عابد صاحب بھی شامل تھے۔ عابد صاحب کی کتابوں کے واسطے سے بھی ایک تعلق بن چکا تھا۔ جامعہ آنے کے شاید لگے روز ہی عابد ولا جانا ہوا۔ اس گھر کے مکینوں میں بیگم صالحہ عابد حسین اور ڈاکٹر صفرا ہندی دونوں سے پہلی ہی ملاقات یوں ہوئی جیسے ایک دوسرے کو ہم بہت دنوں سے جانتے ہیں۔ یوں صالحہ آیا کو میں نے پہلے بھی دیکھا تھا۔ علی گڑھ میں انیس پر ایک مذاکرے میں "مگر دور سے" صفرا سے وہ پہلی ملاقات تھی اور صالحہ آیا سے بھی روشناسی کے باوجود ملاقات کا وہ پہلا موقع تھا۔ ان کی آنکھوں میں تعلق کی چمک دیکھی تو خیال آیا کہ اس کا وسیلہ ہو سکتا ہے عابد صاحب ہوں کہ ان سے تعارف ہو چکا تھا۔ ویسے میں نے صالحہ آپا کی یادگار حالی زمانہ طالب علمی میں پڑھی تھی۔ رسالوں میں آئے دن ان کے مضامین افسانے، خاکے چھپتے تھے اور سال دو سال پر کوئی نہ کوئی نئی کتاب۔ باضابطہ ملاقات اور تعارف کی رسم ادا ہوتی صالحہ آپا نے کہا:

"اچھا ہوا آپ جامعہ آگئے۔ عابد صاحب آپ کا ذکر کرتے رہتے تھے!"

مجھے یہ بات صرف اس لیے اچھی نہیں لگی کہ عابد صاحب کے ذہن میں میرا نام اور کچھ کام

















محفوظ رہ گیا تھا یہ بات اس لیے بھی اچھی لگی کہ اس گھر کے مالکین کسی نہ کسی سطح پر ایک دوسرے کی ذہنی زندگی میں بھی شریک تھے۔ اس واقعے سے کچھ ہی عرصے پہلے عابد صاحب نے میرے ڈی۔سٹ کے مقالے کی رپورٹ علی گڑھ یونیورسٹی کو بھیجی تھی۔ صالحہ آپا نے ملتے ہی یہ بھی بتا دیا کہ عابد صاحب کو مقالہ پسند آیا تھا اور انھوں نے صالحہ آپا کو مقالہ دکھایا بھی تھا۔ بہت سے تعلیم یافتہ گھرانوں میں ایک بات جو اکثر تجربے میں آئی ہے کہ اس گھرانے کے افراد میں آپسی رشتوں کی نوعیتیں بالعموم محدود ہوتی ہیں۔ عابد و لا کا معاملہ الگ نظر آیا۔ ہر چند کہ صالحہ آپا کی تحریروں کا مزاج عابد صاحب سے یکسر مختلف تھا۔ لیکن محسوس یہ ہوا کہ دونوں ایک دوسرے کے علمی اور ادبی مشغلوں، عام دلچسپیوں اور ایک دوسرے کی سوچ پر بھی اثر انداز ہوتے ہیں۔

اس کے بعد میرا معمول یہ بن گیا کہ مہینے میں کم سے کم دو بار عابد و لا ضرور جاتا تھا۔ عابد صاحب کے ساتھ ساتھ صالحہ آپا اور صفرا سے بھی ملاقاتیں ہوتی تھیں۔ پھر اتفاق ایسا ہوا کہ ہم عابد و لا سے ملحق خواجہ غلام السید بن مرحوم کے بسیرے میں اٹھ آئے۔ عابد و لا میں اور ہمارے اس نئے ٹھکانے میں تعلق گھر آنگن کا تھا۔ صالحہ آپا کو قریب سے دیکھنے، تقریباً ہر دوسرے تیسرے روز اُن سے ملنے کا کوئی نہ کوئی بہانہ ضرور نکل آتا تھا۔ ملاقات نہ ہو، جب بھی گل ہر ایو نیو کی سڑک پر ہر شام، عابد و لا سے ٹیچرز ٹریننگ کالج تک چہل قدمی کرتی ہوئی صالحہ آپا نظر آ جاتی تھیں۔ اُن کی زندگی میں نظم و ضبط بہت تھا اور ایک ایسی وضع داری جس کا اجالا شخصیت کے باطن سے پھوٹتا ہے اور رستی کے تمام گوشوں کے گرد پھیل جاتا ہے۔ روزمرہ زندگی کے معمولات جس طرح مقرر تھے، اسی طرح صالحہ آپا کے لکھے پڑھنے کا وقت، جگہ، طور طریقہ بھی مقرر تھا۔ شاید اسی لیے، اپنی بیماریوں اور گھریلو ذمے داریوں کے باوجود انھوں نے تصنیف، تدوین اور تحقیق، ہر میدان میں جتنا کام کرنا چاہا کر ڈالا۔ اس معاملے میں عابد صاحب کے مزاج کا نظم و ضبط اور قرینہ مثالی حیثیت رکھتا ہے۔ اپنی آخری بیماری کے زمانے میں بھی انھوں نے آگے کے کاموں کا ایک بہت بڑا منصوبہ بنا رکھا تھا اور بیماری کے ساتھ ساتھ اس منصوبے سے متعلق جو کچھ وہ کر سکتے تھے کرتے رہتے تھے میں نے کبھی بھی انھیں وقت کی کمی کا گلہ شکوہ کرتے ہوتے ہوئے نہیں دیکھا۔ عابد صاحب کی عام شخصیت میں جو ٹھہراؤ تھا۔ وہی ٹھہراؤ ان کے ذہنی اور علمی مشاغل سے بھی ظاہر ہوتا تھا۔ عجلت میں بھی کام وہ اطمینان سے کرتے تھے۔ صالحہ آپا کا انداز یہ تھا کہ وہ تیز لکھتی تھیں، اپنے کاموں کو جلد سے جلد پٹانے کی فکر کرتی تھیں لیکن صبح سے شام

تک ان کے معمولات کا نظام کبھی بکھرتا نہیں تھا۔

ہماری خواتین میں شعر اور افسانہ لکھنے کی روش تو خاصی پرانی اور عام ہے۔ لیکن شعر اور افسانہ لکھنے والیوں میں علمی کاموں سے انہماک کی مثالیں بہت زیادہ نہیں ہیں۔ صالحہ آپا نے بچوں کے لیے بڑوں کے لیے کہانیوں، ناولوں اور ڈراموں کے علاوہ بھی کئی کتابیں لکھیں اور ترتیب دی ہیں۔ جو وسعت ان کتابوں کے موضوعات میں ہے، وہی ان کی فکر اور شخصیت میں بھی تھی۔ وہی ان کی فکر، سماجی مسائل، تہذیبی اور معاشرتی مسائل، ادبی اور تعلیمی مسائل، صالحہ آپا نے کسی کا دروازہ اپنے آپ پر بند نہیں ہونے دیا۔ ہر چند کہ ان کی اپنی تعلیم روایتی خطوط پر ہوئی تھی، لیکن گھر کے ماحول اور عابد صاحب کے اثر سے قطع نظر، خود اپنی داخلی طلب کے نتیجے میں انھوں نے علم اور اکتساب کے ان میدانوں کی سیر بھی کی جو ہمارے جدید علوم اور افکار سے نسبت رکھتے ہیں۔ بیگم انیس قدوائی مرحومہ کی زندگی کے آخری چند برسوں میں، اکثر انھیں اور صالحہ آپا کو آپس میں عجوبہ گفتگو دیکھا۔ خواتین کے مرغوب موضوعات سے صالحہ آپا بیزار نہیں تھیں، لیکن معاشرتی، سماجی، تہذیبی، تعلیمی، مذہبیوں مسئلوں پر بیگم انیس قدوائی اور صالحہ آپا کی بات چیت کئی بار میرے مشاہدے میں آئی۔ اب کہ دونوں رخصت ہو چکی ہیں۔ خیال آتا ہے کہ مسلم خواتین کی نشاۃ ثانیہ کا یہ اسلوب جس کی نمایندگی صالحہ آپا اور بیگم انیس قدوائی کرتی تھیں، اب دھما پڑتا جا رہا ہے۔ اس کی جگہ اب نئے اسالیب نے لے لی ہے۔ مگر وہ جو نئے اور پرانے کا ایک انوکھا امتزاج تھا، اس کا رنگ اب رخصت ہوا۔

اسی لیے بار بار یہ احساس بھی ہوتا ہے کہ صالحہ آپا کی شخصیت سے جس تہذیبی، روایتی اور فکری سانچے کی نشاندہی ہوتی تھی۔ اب وہ سانچہ ٹوٹ چکا ہے۔ اپنی مشرقیت، اپنی تاریخ، اپنے عقیدت اور ايقان اور روایت کی پوری حفاظت کے ساتھ نئے افکار اور اسالیب حیات کو قبول کرنے، دونوں کو یکساں اعتماد اور احتیاط کے ساتھ قابو میں رکھنے کے وہ آداب اب مٹتے جاتے ہیں۔ صالحہ آپا اپنے تہذیبی، معاشرتی اور روایتی پس منظر سے کبھی الگ نہیں ہوئیں۔ لیکن نئے سوالوں اور نئی سچائیوں کو پرکھنے اور سمجھنے اور برتنے کا حوصلہ بھی ان میں ہمیشہ موجود رہا۔ وہ ایک ساتھ اپنے ماضی میں بھی رہتی تھیں اور اپنے حال میں بھی۔ تسلسل کی اس ڈور کو سنبھالنے کے لیے نئے اور پرانے کے تضادات سے خود کو اوپر اٹھانے کی ضرورت ہوتی ہے۔ ہر دور کی بہ نسبت ہمارے اپنے دور میں یہ کام آسان تر ہے کہ ہماری اجتماعی سائٹی میں ماضی اور تاریخ کا احساس

اب پہلے جیسا نہیں رہا۔ لیکن صالحہ آپا جس ماضی کی ترجمان تھیں۔ اس میں اور صالحہ آپا کے حال میں کبھی کوئی ٹکراؤ نہیں ہوا۔ نہ تو ان کی مذہبیت نے ان کی روشن خیالی کے اظہار میں رکاوٹ ڈالی، نہ ماضی سے ان کی وابستگی نے تہذیب اور معاشرے کے نئے مظاہر سے ان کی دلچسپی میں کمی آنے دی۔

انتقال سے کچھ ہی پہلے صالحہ آپا نے جامعہ کی بستی کے پرانے اور نئے رنگوں کی روداد اپنے مخصوص رواں دواں انداز میں غالباً ”جامعہ کل اور آج“ کے عنوان سے ترتیب دی تھی۔ اس روداد کو دیکھ کر یہ تاثر صاف ابھرتا تھا کہ تبدیلیوں کی رفتار میں جوتیزی آئی ہے، اس پر وہ افسردہ اور ملول ہیں۔ یہ افسردگی اور ملال ایک واضح اخلاقی اساس رکھتا تھا۔ تبدیلی جب اقدار اور اسالیب حیات کے بنے بنائے نظام میں ابتری اور انتشار کا بہانہ بن جائے تو اس سے پریشان ہونا فطری ہے۔ سو صالحہ آپا بھی پریشان ہوئیں۔ اب کہ وہ نہیں ہیں اور تبدیلی میں زوال کا وہ سلسلہ تیز تر ہوتا جاتا ہے، تو بار بار خیال آتا ہے کہ پریشان ہونا اس نوع کے اجتماعی مسئلوں کا علاج نہ سہی، مگر وہ دنیا کتنی بدنصیب ہوگی اور وہ معاشرہ کتنا بے توفیق جب اجتماعی زندگی میں پستی اور انحطاط کا کوئی بھی مظہر ہیں پریشان رکھنے کی طاقت سے خالی ہو جائے۔ اس لحاظ سے دیکھا جائے تو صالحہ آپا کی شخصیت بھی ہمارے معاشرتی سیاق میں ایک دفاعی مورچے کی طرح تھی۔ افسوس کہ تہذیب اور روایت کے سانچے ٹوٹتے ہیں تو ہر معاشرے کا دفاعی مورچہ بھی کمزور پڑتا جاتا ہے۔

پروفیسر عنوان حشتی

صالحہ عابد حسین سے ایک ملاقات

صالحہ عابد حسین اردو دنیا کی ممتاز قلم کار ہیں۔ انھوں نے اپنے تخلیقی سفر کا آغاز افسانوی ادب سے کیا۔ لیکن علمی، تنقیدی اور تحقیقی میدان میں بھی امتیاز حاصل کیا۔ وہ اردو کی بے لوث انتھک ادیبہ ہیں۔ صلہ و ستائش سے بے نیاز ہو کر تقریباً نصف صدی سے اردو زبان و ادب کی مشاطگی میں مصروف ہیں۔ جو سادگی، خلوص اور دردمندی ان کی شخصیت کا جوہر ہے، وہی ان کے تخلیقی اور تنقیدی شہ پاروں کا طرہ امتیاز ہے۔ ان کی تحریروں میں اسلامی افکار کا حسن، مشترکہ تہذیبی انداز کی طاقت، سماجی بصیرت اور ذاتی تجربوں کا رنگ شامل ہے۔ یہ وہ خصوصیات ہیں جن سے صالحہ عابد حسین کے فنکار کا تار و پود تیار ہوا ہے۔ صالحہ باجی کا سادہ پُرکار ڈرائنگ روم ہے، جس میں جنوب مغرب کی شیشے کی دیواروں سے روشنی چھن چھن کر آرہی ہے۔ سامنے صوفے پر صالحہ باجی پڑ وقار انداز میں بیٹھی ہیں۔ اور میں ان کی شخصیت اور فن کے بعض اہم گوشوں تک رسائی کے لیے پہلا سوال کرتا ہوں۔

س :- صالحہ باجی، آپ کے ذہن و افکار کو سمجھنے کے لیے میں سب سے پہلے یہ جاننا چاہتا ہوں کہ آپ نے کن فنکاروں اور کتابوں کا سب سے زیادہ اثر قبول کیا ہے ؟

ج :- بچپن اور لڑپن میں جو کتابیں بھی پڑھی جائیں انسان سمجھی کا تھوڑا بہت اثر قبول کرتا ہے۔ میں نے قرآن پاک اور اسلامی تعلیمات کا اثر زیادہ قبول کیا ہے۔ میں نے قرآن پاک کو ترجمے کی مدد سے پڑھا ہے۔ خاص طور پر مولانا

ابوالکلام آزاد کا ترجمان القرآن اور تفسیر سورۃ فاتحہ کا مطالعہ کیا ہے۔ اور بار بار آنحضرت صلعم کی سیرت پاک اور آئمہ معصومین کے سوانح حیات کو پڑھا۔ لیکن میں نے اسلام کا مطالعہ کرنے کے ساتھ دوسرے مذاہب سے بھی واقفیت پیدا کرنے کی کوشش کی اور تھوڑی بہت معلومات حاصل کیں جس سے مجھے مختلف مذاہب کی روح کو سمجھنے میں مدد ملی۔ اس کا یہ اثر ضرور ہوا کہ میں مذہبی کٹرین اور تنگ نظری سے دور ہو گئی اور میرے ذہن میں ہر مذہب کی بنیادی اقدار اور ان کے بانیوں کا احترام پیدا ہو گیا۔ شاید اس کا ایک سبب یہ بھی ہے کہ میرے خاندان میں بے تعصبی کی مضبوط روایات رہی ہیں۔

س :- غالباً یہی وجہ ہے کہ آپ کے خاندان میں شیعہ سنی کا کوئی تفرقہ نہیں۔ اور خاندان میں دونوں عقیدوں کو ماننے والے افراد موجود ہیں۔

ج :- عنوان صاحب یہ تو آپ کو معلوم ہے کہ مولانا الطاف حسین حالی میرے پرانا ناٹھے۔ اور وہ سنی تھے۔ میرے نانا خواجہ اخلاق حسین صاحب بھی سنی تھے۔ مگر ان دونوں کی بیویاں شیعہ تھیں۔ خاندان میں غیر رسمی طور پر یہ سمجھوتہ تھا کہ لڑکے باپ کے مذہب پر اور لڑکیاں ماں کے مذہب پر ہوں۔ چنانچہ گھر میں سب لوگ اپنے اپنے عقیدوں پر رہ کر مطمئن اور مسرور زندگی گزارتے تھے اور اب بھی گزارتے ہیں۔

س :- مذہبی کتابوں کے علاوہ آپ نے کن خاص ادبی کتابوں اور مصنفوں کا مطالعہ کیا اور اثرات قبول کیے۔

ج :- یہ تو آپ جانتے ہیں کہ میرا خاندان علمی و ادبی دنیا میں خاص امتیاز رکھتا ہے۔ آٹھ کھولتے ہی گھر میں اچھی لائبریری دیکھی۔ خواتین کے ناولوں سے لے کر نذیر احمد کے ناولوں تک اور شرر اور سرشار سے لے کر پریم چند تک سبھی کو پڑھا۔ مگر شاید گہرا اثر پریم چند ہی کا قبول کیا۔ مولانا ابوالکلام آزاد، نذیر احمد، حالی اور شبلی کو بطور خاص پڑھا۔ شاعروں میں انیس، غالب، حالی اور اقبال میرے محبوب شاعر ہیں۔ انیس اور حالی پر تو میری مستقل تصانیف ہیں۔ اردو مصنفین کے علاوہ ٹیگور اور سرت چندر کے جتنے ناول اردو یا انگریزی کے ترجموں کے ذریعے پڑھ سکتی تھی،

پڑھے۔ میں ان سے بہت متاثر ہوں۔ میرا خیال ہے کہ ہنگالیوں کو کہانی کہنے کا جتنا سلیقہ ہے، شاید اور کسی کو نہیں۔ میں نے اردو کے کلاسیکی ادب کے علاوہ انگریزی کے کلاسیکی ناول بھی پڑھے ہیں۔ ترجمہ کے ذریعے گور کی اور ٹالسٹائی کو بھی پڑھا۔ فرانسیسی ناول بھی پڑھے۔ البس، برنارڈشا اور دوسرے انگلش ڈراما نگاروں کے ڈرامے بھی شوق سے پڑھتی ہوں۔ مگر میں یہاں یہ بات واضح طور پر کہنا چاہتی ہوں کہ میں نے یوں تو اردو کے سارے سرمایے کو سرمہ کی نظر سے دیکھا ہے اور جیسا کہ میں نے کہا، بعض کا گہری نظر سے مطالعہ کیا ہے۔ مگر میں نے شعور کی طور پر کسی ادیب کی تقلید نہیں کی۔ میرا مطالعہ میری شخصیت کا جزو بنتا رہا۔ اس کا اثر کہاں تک میری تحریروں میں جھلکتا ہے اس کی تلاش اور نشان دہی میرے نقاد کا کام ہے۔

س۔ آپ کی ذاتی یعنی غیر ادبی دلچسپیاں کیا ہیں؟ آپ لکھنے پڑھنے کے علاوہ اپنا وقت کس طرح گزارتی ہیں؟

ج۔ بھئی کیا تھیں کہتے تو مناسب تھا کہ عمر اور صحت کی اس منزل میں جب رختِ سفر تقریباً ہر وقت بندھا رہتا ہے، دلچسپیاں بھی محدود ہو گئی ہیں۔ یعنی گھریلو ذمہ داریاں، اپنے بچوں کی تعلیم یا نوکری یا شادی کی فکر۔ اپنے شوہر ڈاکٹر سید عابد حسین کی خدمت و رفاقت کے علاوہ اب تو بس لکھنے پڑھنے کا شوق ہی رہ گیا ہے، یا مذہبی مطالعے یا عبادت کا شوق۔ جو بالکل ذاتی چیز ہے۔ ہاں چند سال پہلے تک بہت سی چیزوں سے دلچسپی لیتی تھی۔ میں نے سینے پر رونے، کاڑھنے بننے اور مختلف قسم کی دست کاریاں سیکھی تھیں۔ مجھے باغبانی کا شوق رہا ہے۔ اگرچہ وسائل کی کمی اور صحت کی خرابی کی وجہ سے اس شوق کو پورا کرنے کے موقعے کم ملے ہیں۔ آپ کو شاید یہ سن کر تعجب ہو کہ میں نے بارہ پندرہ سال تک فوٹو گرافی بھی کی ہے خاندان اور دوستوں میں شاید ہی کوئی ہوا جس کی متعدد تصویریں نہ لی ہوں۔ مناظرِ فطرت سے مجھے ہمیشہ سے شوق ہے۔ اسی لیے میں نے یہ فن سیکھا بھی تھا۔ آٹھ سال تک کشمیر کے ہر قابل ذکر حصے کی تصویریں کھینچیں۔ اگرہ، میسور، بنگلور، دہلی وغیرہ کی قابل دید عمارت اور مناظر کو قید کیا ہے اور یورپ کے جن جن ملکوں میں گئی وہاں کی بہت سی تصویریں لی ہیں۔

مگر شوق تھا بہت منہ کا اور آمدنی تھی بہت محدود۔ اور پھر آپ جانیں کہ جس طرح کتاب لکھو، چھپواؤ اور پھر لوگوں کی خدمت میں تحفہ پیش کرو، بالکل یہی حال تصویروں کا تھا۔ اس لیے اس شوق کو چھوڑ دیا۔ ایک زمانے میں کوئی آٹھ سال تک ہو میو پیٹھک دواؤں سے غریب بچوں اور عورتوں وغیرہ کا علاج کرنے کا مرض بھی لاحق ہو گیا تھا مگر خدا کا شکر کہ اس سے بھی شفا ہو گئی مجھے ایک شوق اپنے گھر کو بنانے سنوارنے کا رہا ہے اور وہ اب تک ہے۔ کم قیمت اور معمولی چیزوں سے کس طرح اپنے ذوق کے مطابق گھر کو سجایا سنوارا جاتا ہے، اس کی عمر بھر کوشش کی اور اب بھی کرتی ہوں۔ اور ہاں لیجیے یہ تو رہی گیا کہ مجھے فلم دیکھنے کا بہت شوق ہے۔ اچھی فلم معیاری فلم۔ اور یہ شوق اب تک باقی ہے۔ میرے شوہر کو حیرت ہوتی ہے کہ میں اتنی پریشانی اٹھا کر بھی فلم دیکھنے جاتی ہوں۔

س :- میں آپ سے ایک نہایت حساس سوال کرنے کی جسارت کر رہا ہوں۔ وہ یہ کہ آپ نے اولاد کی محرومی کے خلا کو کس طرح محسوس کیا ہے اور اپنی مانتا کے جذبے کو کس طرح تشفی دی ہے۔ کیا اس کا کوئی اثر آپ کے فکر و فن پر بھی ہوا ہے۔ اگر ہوا ہے تو کیا؟

ج :- عنوان صاحب! یہ ایک ایسا موضوع ہے جسے چھیڑنے کی ہمت نہ آج تک کسی نے مجھ سے کی اور نہ میں ہی اس درد کو لفظوں میں بیان کرنے کی طاقت رکھتی ہوں۔ اب آپ نے پوچھا ہے تو اتنا کہ دوں کہ اس کی بدولت میں نے بڑی نعمتیں پائی ہیں۔ ہر بچہ میری محبت کو اپنی طرف کھینچ لیتا ہے۔ خاندان اور دوستوں کے بچے میری محبت کا مرکز رہے ہیں۔ ان سب کو میں نے اپنا سمجھا ہے اور ان میں سے بہت سوں نے مجھے اپنا جانا۔ دل کے خلا کو پُر کرنے کے لیے اتنے بچوں کی ممتا کیا کم ہے۔ رہا فکر و فن پر اس کا اثر۔ وہ دیر سے واسے خود محسوس کر سکتے ہیں۔ شاید کبھی کبھی غم دوراں بیان کرتے کرتے غم جاناں کی جھلک آ جاتی ہے۔ میں نے اپنے درد ہی سے دوسروں کا درد سمجھا اور محسوس کیا ہے۔ میرے ناول اور افسانوں میں بہت سی ممتا کی ماری ماؤں کا دکھ آپ کو ملے گا۔ اکثر میرے معصوم قاری یہ سمجھ جیتے ہیں کہ

یہ میری آپ بیتیاں ہیں۔ نہیں عنوان صاحب، یہ زیادہ ترمیری اُن بہنوں کی مجروح
ممتا کی پکار ہے جو اس منزل سے گزری ہیں۔ ہاں فن میں احساسات و جذبات کا
رنگ فنکار کا حساس دل بھرتا ہے۔ جس پر یہ بتی نہ ہوا کیسے سچی عکاسی کر سکتا ہے
اس دردِ عظیم کی۔ بس اس بارے میں اور کچھ نہ کہ سکوں گی۔

س :- میں نے موقع کی نزاکت کو دیکھ کر سوال کا رخ پھیرتے ہوئے پوچھا باجی، مجھے یہ
جاننے کا شوق ہے کہ آپ نے کب لکھنا شروع کیا ذرا اپنی ابتدائی ادبی زندگی کے
بارے میں کچھ بتائیے۔

ج :- میں نے بہت کم سنی سے لکھنا شروع کر دیا تھا۔ غالباً ۹ برس کی ہوں گی جب باقاعدہ
لکھنا شروع کر دیا تھا۔ میرے ابتدائی مضامین ”تہذیب نسواں“ اور ”پھول“ میں شائع
ہوتے تھے۔ مگر میں نے اپنا پہلا ناول سولہ سال کی عمر میں یعنی ۱۹۲۹ء میں لکھا تھا جس
کا نام ”حسن اتفاق“ تھا مگر یہ ناول ظاہر ہے کہ بہت پچکانہ تھا اس لیے میں نے کبھی
اسے شائع کرانے کا خیال نہیں کیا۔ اس کے بعد سے مسلسل لکھ رہی ہوں۔ میرا پہلا افسانہ
۱۹۲۸ء میں ”نور جہاں“ میں شائع ہوا تھا اور پہلا ناول ”غدر“ ۱۹۴۲ء میں۔ میں نے
ریڈیو پر ۱۹۳۶ء میں بولنا شروع کر دیا تھا اور تب سے اب تک سیکڑوں تقریریں،
افسانے اور فیچر نشر ہو چکے ہیں۔ ابتدائی ریڈیو تقریریں ”بات چیت“ کے نام سے شائع
ہو چکی ہیں۔

س :- آپ نے کس کس موضوع پر علمی کام کیا ہے اور افسانوی ادب کا کینوس کیا ہے؟
ج :- عنوان صاحب علمی کام تو بہت بڑا لفظ ہے۔ یوں تو میں نے بہت سی ریڈیو تقریریں
ادبی، سیاسی، معاشی، مذہبی، گھریلو اور عورتوں کے مسائل پر کی ہیں۔ ان کو تو آپ
علمی کام کہیں گے نہیں، نہ میں سمجھتی ہوں۔ ہاں سب سے پہلے میں نے ۱۹۳۹ء میں
مولانا حالی پر ایک کتاب ”یادگارِ حالی“ کے نام سے لکھی۔ جب انجمن ترقی اُردو (ہند)
نے اُسے شائع کیا تو حسن اتفاق سے یہ کتاب بہت مقبول ہوئی اور کئی یونیورسٹیوں
میں اسے پڑھایا جانے لگا۔ اب تک اس کی چار اڈیشن شائع ہو چکے ہیں۔ اس کے

کئی سال بعد میرے چند مضامین کا مجموعہ "ادبی جھلکیاں" کے نام سے شائع ہوا تھا۔ انہیں بھی آپ ادبی کہیں گے علمی نہیں۔ تین سال پہلے میں نے سیدین صاحب کی نامکمل خودنوشت "مجھے کہنا ہے کچھ اپنی زبان میں" کا دوسرا حصہ ذکر جمیل کے نام سے لکھا ہے۔ یہ ایک طرح سے سیدین صاحب کی مختصر سوانح حیات ہے۔ ایک ضخیم کتاب "خواتین کربلا کلام انیس کے آئینے میں" میری دس بارہ سال کی محنت کا ثمرہ ہے۔ آپ چاہیں اسے علمی کام کہیں یا تنقیدی۔ انیس پر ہی ایک دوسری کتاب "انیس سے تعارف" (تنقیدی مضامین کا مجموعہ) شائع ہوا ہے۔ "جانے والوں کی یاد آتی ہے" میرے ان مقالوں اور خاکوں کا مجموعہ ہے جو میں نے اپنے بزرگوں، دوستوں اور عزیزوں کی یاد میں لکھے ہیں۔ ہاں ایک کام کئی سال کی محنت سے میں نے ایسا کیا ہے جسے علمی کہہ سکتے ہیں۔ یعنی انیس کے مرثیوں کا انتخاب مع حواشی احوالوں، دیباچوں اور مقدمے کے اس کی پہلی جلد مکمل ہے جو زیر اشاعت ہے۔ دوسری زیر تکمیل ہے۔ ان دونوں جلدوں میں انیس کے ۵۴ بہترین مرثیوں کا انتخاب شامل ہے۔ انیس پر ایک اور کتاب بچوں کے لیے لکھ رہی ہوں اور ہاں یاد آیا مولانا حالی پر بھی نو عمر بچوں اور بچیوں کے لیے نیشنل بک ٹرسٹ کی ایما پر ایک کتاب لکھی ہے۔ ویسے میں نے چھوٹی چھوٹی کتابوں کے انگریزی سے اردو میں ترجمے بھی کیے ہیں۔ ایک کتاب حال ہی میں "ہاکوی انیس" کے نام سے ہندی میں شائع ہوئی ہے۔ اس میں بیچ میں نے بہت محنت کی ہے۔ اسی کتاب میں وضاحتی نوٹ اور مفصل مقدمہ بھی شامل ہے۔ اس کتاب میں اس بات کا خاص اہتمام کیا گیا ہے کہ ہندی پڑھنے والے بھی انیس کے محاسن کلام اور عظمت سے واقف ہو جائیں۔

س :- مختصر آپ نے اپنے علمی، تنقیدی اور تحقیقی کاموں کے بارے میں بتا دیا ہے اب اتنا اور بتا دیجیے کہ آپ کے افسانوی ادب کا کیسے کیا ہے؟

ج :- عنوان صاحب، میں نے لکھا تو اس سے بھی زیادہ ہے جو چھپا ہے۔ مگر آپ سے شائع شدہ چیزوں کا ہی ذکر کروں گی۔ اب تک میرے سات ناول اور ۵ افسانوں کے مجموعے (پانچواں زیر اشاعت ہے) شائع ہو چکے ہیں۔ تین چار کتابیں کم پڑھے

کھے لوگوں کے لیے شائع ہو چکی ہیں۔ بچوں کے لیے ڈرامے اور کہانیاں بھی لکھی ہیں۔ ان میں دو ناول پانچ کہانیاں اور دو ادبی کتابیں شائع ہو چکی ہیں۔ ناولوں میں کوئی ایسا ناول نہیں جو تین چار سال کی مدت سے کم میں لکھا گیا ہو۔ سوائے ”ال بھی ڈور“ کے جو مختصر ہے اور دو ماہ کی کاوش کا نتیجہ ہے۔

س :- آپ نے اتنا علمی و تخلیقی کام طبیعت کی ناسازی، خانگی و سماجی ذمہ داریوں کے باوجود کس طرح انجام دیا؟

ج :- عنوان صاحب یہ سوال تو میں اکثر خود اپنے آپ سے بھی کرتی ہوں۔ اس کی ایک صاف وجہ تو یہ ہے کہ سارے کام محض چند سال کی محنت کا نتیجہ نہیں بلکہ ۳۵ سال قلم گھسنے کا نتیجہ ہیں۔ آپ ۳۸ سال کہہ لیجیے کہ میرا پہلا افسانوی مجموعہ ”نقشِ اول“ ۱۹۳۹ء میں شائع ہوا تھا۔ پھر اس کی دوسری وجہ یہ ہے کہ میں مسلسل لکھتی رہی ہوں۔ بیماریاں، ذمہ داریاں، پریشانیاں اور غیر ادبی مصروفیتیں ان میں سے کوئی بھی میرے لکھنے پڑھنے کے ذوق کو ختم تو کیا کم کرنے میں بھی کامیاب نہ ہو سکیں۔ وقتی طور پر لکھنے اور پڑھنے کی رفتار سست ضرور ہوتی ہے۔ کبھی کبھی چند دن یا چند ماہ ایسے ضرور آتے ہیں کہ کچھ نہیں لکھ پاتی۔ یہ بہت کرب ناک وقت ہوتا ہے۔ مگر اس وقت کے گزر جانے پر زیادہ جوش کے ساتھ لکھتی ہوں۔ ایک وجہ اور بھی ہے۔ وہ یہ کہ میں بہت تیز لکھتی ہوں۔ اتنا تیز کہ ٹائپ کرنے والے بھی پیچھے رہ سکتے ہیں جو کچھ سوچنے، پلاٹ مرتب کرنے اور کرداروں کے تشکیل کرنے کا عمل ہوتا ہے وہ میرا دماغ ہینوں تک کرتا رہتا ہے۔ جب نہیں لکھتی تو اس عرصے میں یہ تخلیقی یا ذہنی عمل اور زیادہ ہوتا ہے۔ لیکن جب لکھتی ہوں تو الفاظ و خیالات دونوں میرے قلم کے زیر نگین ہوتے ہیں۔ ایک بار میرے شوہر نے (جو بہت سست لکھتے ہیں) میرے نانا خواجہ سجاد حسین (صاحب زاوہ خواجہ حاکمی) سے کچھ شکایت کیا کہ ”ابا جی مصداق بہت تیز لکھتی ہیں۔ وہ مسکرائے اور کہا ”اس کے ہاں آمد ہے اور نہیں!“ اس کا مطلب یہ نہ سمجھیے کہ میں اس کو کوئی بہت بڑی خوبی سمجھتی ہوں۔ اس طرح لکھنے پر میرے شوہر اور بھائی (خواجہ غلام السیدین صاحب) نے اتنا لڑکا ہے کہ اب میں خود تنقیدی کے مرض میں مبتلا ہو گئی ہوں۔ لکھنے کے بعد میں اپنی تحریر کو مختصر کرتی ہوں۔ زبان کی

لوک پلک درست کرتی ہوں۔ تیز لکھنا میری خاندانی خصوصیت بھی ہے۔ میرے والد میرے بھائی، میرے کزن، قباکس ہم سب زود نویس کے مارے ہوتے ہیں۔ اور اگر میں آپ کو یہ بتاؤں کہ مجھے اتنی ساری چیزیں خود ہی نقل کرنی ہوتی ہیں اور اگر یہ نہ ہوتا تو شاید میں اس سے ڈگنا لکھتی۔ تو آپ کیا کہیں گے، شاید شکر کریں۔ میں بھی شکر کرتی ہوں بسیار نویسی کوئی خوبی تو نہیں۔ اصل بات یہ ہے کہ کیسا لکھا ہے اور اس کا معیار کیا ہے۔ مجھے مسرت ہے کہ میرے پڑھنے والوں نے پیشہ ور نقادوں اور بزرگ خود بہترین ادیبوں کا ذکر نہیں، میری تخلیقات کو سراہا اور پسند کیا۔ اس کی آخری اور بڑی وجہ یہ ہے کہ لکھنا میری زندگی ہے، میری روح کی پکار ہے۔ میرے دل کا سکون اور راحت اسی میں پوشیدہ ہے۔

س :- چونکہ آپ نے اپنے تخلیقی عمل کے بارے میں بعض اشارے کر دیے ہیں اس لیے کیوں نہ میں اُن خاص کیفیات کے بارے میں پوچھ لوں جن سے آپ لکھتے وقت دوچار ہوتی ہیں۔

ج :- عنوان صاحب، آپ کا سوال بے حد پیچیدہ اور تفصیل طلب ہے۔ تخلیقی عمل سے اگر آپ کی یہ مراد ہے کہ شاعروں کی طرح مجھے ”الہام“ کیسے ہوتا ہے، تو جناب ”الہام“ ہمیں نہیں ہوتا۔ زندگی کی حقیقتوں کو دیکھنے اور بیان کرنے والا اس کا دعوا کر بھی نہیں سکتا۔ ہاں یہ ضرور کہوں گی کہ کبھی کبھی ایسا بھی ہوتا ہے کہ کسی خاص واقعہ نے مجھ پر اثر ڈالا اور میں نے اس کو فوراً لکھ دیا۔ مگر اکثر یہ ہوتا ہے کہ میرے افسانے خصوصاً ناول صفحہ قرطاس پر آنے سے قبل مہینوں یا برسوں میرے ذہن میں پکتے رہتے ہیں۔ ابتدا میں اس کا ہیوٹی میرے ذہن میں مبہم ہوتا ہے جو آہستہ آہستہ واضح ہوتا جاتا ہے۔ یعنی ابتدا میں میں کسی چیز کو کچھ شعوری اور کچھ نیم شعوری طور پر محسوس کرتی ہوں۔ اس دوران سوچنے کا عمل جاری رہتا ہے اور اس کے خدوخال ابھرتے رہتے ہیں۔ ایک خاص قسم کی تخلیقی بے خودی طاری ہوتی ہے۔ مجھے ناول لکھنے میں اتنا وقت نہیں لگتا جتنا اس کو محسوس کرنے، سوچنے اور اس کو ذہنی طور پر پکانے میں لگتا ہے۔ افسانہ تو چند گھنٹوں میں لکھ دیا جاتا ہے۔ ناول کا معاملہ ذرا فرصت طلب ہے۔ بہر حال لکھتے وقت میرے ہاں اس قدر آمد اور روانی ہوتی ہے کہ سوچنے کی ضرورت کم ہی پڑتی

ہے بلکہ گھر بھگڑے، قفے آنے جانے والے، یا کوئی رکاوٹ پڑے تو مجھے لگتا ہے کہ کسی نے سامنے پتھر لڑھکا دیا۔

س :- کیا آپ اپنے پہلے ڈرافٹ پر نظر ثانی کرتی ہیں اور اس میں تبدیلیاں کرتی ہیں؟ کیا نظر ثانی کے وقت مختصر زبان کی تبدیلی ہوتی ہے یا قفے پلاٹ اور نقطہ نظر کی کوئی بنیادی تبدیلی ہو جاتی ہے؟

ج :- جی ہاں میں اپنے پہلے ڈرافٹ پر نظر ثانی کرتی ہوں۔ میرا کوئی پہلا ڈرافٹ آخری اور فائنل نہیں ہوتا۔ بعض اوقات ایک ہی چیز کو کئی بار لکھتی ہوں۔ جب تک مطمئن نہیں ہو جاتی، اس کو شائع نہیں کراتی۔ ریڈیو تقریر تک دو تین بار لکھتی ہوں۔ ایک بات بتاؤں۔ دراصل مجھے طویل مضامین وغیرہ لکھنے کی عادت ہے اور ریڈیو کی تقریریں وقت کی پابندی کراتی ہیں۔ بہر صورت ریڈیو کے لیے لکھنے سے مجھے اتنا فائدہ ضرور ہوا کہ مختصر تقریریں لکھنے کی بھی عادت ہو گئی۔ یہاں یہ بات بتا دینا بھی ضروری خیال کرتی ہوں کہ میری ابتدائی تحریروں پر ڈاکٹر سید عابد حسین صاحب اور میرے بھائی خواجہ غلام السید صاحب نے کافی اصلاح دی ہیں۔ میرے بھائی تو بچپن سے میرے استاد رہے ہیں۔ شادی کے بعد میرے شوہر ڈاکٹر سید عابد حسین سے مشورے کیے ہیں اور انھوں نے اصلاح بھی دی ہے۔ لیکن بنیادی طور پر میرے اور ان دونوں ادیبوں کے اسٹائل میں زبردست فرق ہے جسے ارباب فکر و فن محسوس کرتے ہیں۔

س :- کیا آپ اپنی بعض کہانیوں اور افسانوں کے محرکات پر روشنی ڈالنا پسند کریں گی؟

ج :- عنوان صاحب :- یہ تو آپ بھی مانتے ہیں کہ ادب اور زندگی کا چولی دامن کا رشتہ ہے۔ ادب محض تخیل کی رنگین وادیوں میں بھٹکنے کا نام نہیں، اس کی بنیاد ٹھوس زمین پر ہوتی ہے۔ مگر ادب تخیل کی گزر گاہ سے ضرور گزرتا ہے، جو اس کو تاریخ سے ممتاز کرتا ہے اور اس کو نئی معنویت کا حامل بنا دیتا ہے۔ میری اکثر کہانیاں اور ناول زندگی سے بہت قریب ہیں اور اسی کی وجہ سے بعض لوگ یہ تہمت لگاتے ہیں کہ فلاں کا قفہ یا کردار پیش کیا گیا ہے۔ مگر یہ تہمت یا الزام تو دنیا کے بڑے بڑے ادیبوں پر بھی لگایا گیا ہے۔ دیکھنے کی بات یہ ہے کہ اگر میرے کردار زندہ انسانوں سے مشابہت رکھتے ہیں تو میں اپنی کوشش میں کامیاب ہوں۔ مثلاً میری ایک کہانی ہے ”پلڑا کدھر جھکتا ہے“ ایک بڑی

جو بہت خوبصورت اور ہنرمند تھی محض اس لیے ٹھکرادی گئی کہ لڑکا ذرا خوش حال تھا۔ میرے ناولوں کے کردار بھی ایسے ہی لوگوں کے گرد گھومتے ہیں جنہیں میں اچھی طرح جانتی ہوں "یادوں کے چراغ" میرا ناول بہت پسند کیا گیا۔ اس میں زندگی کے سچے حقائق کو تخلیق اور خلیق کے عمل سے گزرنا پڑا تب جا کر ناول بنا۔ "آتش خاموش" جامہ اور جامہ کی زندگی کے پس منظر میں ابھرتا ہے۔ میرے کرداروں پر اکثر پڑھنے والوں کو جو سچے کردار ہونے کا گمان ہوتا ہے، اس کی وجہ یہ ہے کہ میں اپنے افسانوی ادب میں وہی زندگی پیش کرتی ہوں جس سے مجھے گہری واقفیت ہوتی ہے۔ ہوا میں محسوس نہیں بناتی۔"

س :- میں نے آپ کے افسانوں اور ناولوں کو پڑھ کر اکثر ایسا تاثر قبول کیا ہے کہ آپ کی تخلیقات میں اخلاقی قدروں کا غلبہ ہے اور آپ خیر و شرک جنگ میں "خیر" کی ہم نوا ہیں۔

ج :- یہ تو آپ نے خوب پوچھا۔ میں سمجھتی ہوں ہر انسان خاص طور پر ہر فنکار کو خیر کا ہم نوا ہونا ہی چاہیے۔ میں بھی اخلاقی اقدار کو عزیز رکھتی ہوں۔ میرا یقین ہے کہ ہر انسان میں نیکی اور شرافت ہوتی ہے۔ میرے بعض کرداروں کو اخلاقی صفات کا پیکر دیکھ کر بعض لوگوں کو یہ اعتراض ہوتا ہے کہ میرے کردار مثالی ہوتے ہیں۔ اب میں کس کس کو سمجھاتی پھروں کہ میں نے ایسے اشخاص زندگی میں دیکھے ہیں ابرتے ہیں اور ان کا اثر قبول کیا ہے اور یہ سب جیتے جاگتے اسی دنیا کے انسان ہیں۔ اگر میرے کرداروں میں مثال پسندی کی جھلک ہے تو وہ انہیں مثالی شخصیتوں کا اثر ہے۔ ویسے میرے یہاں بہت سے ایسے کردار بھی ملیں گے جن میں انسانی کمزوریاں اور خامیاں ہیں اور آپ کو ایک مزے کی بات بتاؤں۔ میرے بہت سے پڑھنے والے انہیں کرداروں کو پسند کرتے ہیں اور حقیقت سے بہت قریب بتاتے ہیں۔

س :- کیا آپ خواتین ادیب اور مرد ادیبوں کی تحریروں میں اسلوب مواد طرز پیش کش یا کسی اور نقطہ نظر سے کوئی فرق محسوس کرتی ہیں۔

ج :- جی ہاں ادیب جب کوئی ناول یا افسانہ لکھتا ہے تو ظاہر ہے کہ موضوع اس کے ماحول، تجربے اور دلچسپی کے پیش نظر ہی چنا جائے گا اب اگر آپ غور سے ان دونوں

کی تخلیقات کو پڑھیں تو آپ کو نمایاں فرق یہ محسوس ہوگا کہ مرد ادیبوں کے یہاں کینوس عام طور پر وسیع ہوتا ہے اور عورت ادیبوں کا مختصر۔ وہ اپنے تجربے اور دلچسپی، نیز ماحول کے مطابق پلاٹ چنتی ہیں۔ اُردو میں اگر آپ گنتی کی دو تین عورتوں کو نکال دیں تو دیکھیں گے کہ عورت کی کہانیوں کا محور معاشرتی زندگی اور خاندانی زندگی ہوتا ہے اور اس کے مسائل ہوتے ہیں۔

دوسرے جذبات اور سیرت نگاری میں بھی فرق ہوتا ہے مثلاً ہو سکتا ہے کہ وہ کبھی طوائف کی زندگی پر بھی خامہ فرسائی کرے لیکن اس میں بھی اس کا اپنا نقطہ نظر ہوتا ہے۔ مرد ادیب کی طرح وہ اس کے جسم کے حسن یا ناز و ادایا گھناؤنی زندگی کی عکاسی نہ کرے گی، بلکہ اس کے دل کے اندر بھڑکنے والے شعلوں کو دیکھے گی۔ اس کی اندر بیوی اور ماں بنتے کی جو قدرتی لگن ہوتی ہے اُس کو محسوس کرے گی۔ بات یہ ہے کہ ادیب مرد ہو یا عورت، اگر ذاتی تجربے اور گہرے مشاہدے کے بغیر کوئی پلاٹ مرتب کریں گے تو ان میں اور سب خوبیاں ممکن ہو سکتی ہیں، مگر حقیقت اور صداقت کی کمی محسوس ہوگی۔

تیسرا فرق مرد ادیب اور عورت ادیب کی تخلیقات میں مجھے یہ محسوس ہوتا ہے کہ عورت اگرچہ محدود زندگی دکھاتی ہے۔ مگر اس کا مشاہدہ گہرا ہوتا ہے۔ ماحول کا بھی اور کردار کا بھی۔ اس لیے جیتے جاگتے کردار آپ کو عورت ادیب کے یہاں زیادہ ملیں گے۔ یہی حال جذبات نگاری اور سیرت کشی میں نظر آئے گا۔ جذباتی شدت پسندی عورت ادیب کے نادلوں کی کمزوری بھی ہے۔ اور قوت بھی۔ آپ میرا مطلب سمجھ رہے ہیں نا؟۔ یعنی اگر ضبط اور توازن کے ساتھ جذبات کشی کی جائے تو وہ بہت بڑی خوبی بن جاتی ہے، ورنہ بہت بڑی خامی۔ ایک اور فرق آپ یہ محسوس کر سکتے ہیں کہ عورت ادیب جس طرح عورت کے گہرے احساسات اور سیرت کی باریکیوں کو دکھاتی ہے، ویسے مرد کی نہیں دکھا سکتی۔ اور یہی حال مرد کا ہے کہ وہ مرد کے خیالات و جذبات کو زیادہ خوبی سے دکھاتا ہے۔ مگر عورت کے معاملے میں ٹھوکر کھا جاتا ہے۔ وہ اس کے جذبات اور احساسات کو بھی اپنے رنگ میں پیش کرتا ہے۔ ایک بڑا فرق زبان کا ہے، آپ مانتے ہیں نا کہ زبان جو ٹکسالی ہوتی ہے، وہ مادری ہوتی ہے۔

عورت اگر زبان کو اچھی طرح سیکھے اور اُس پر قدرت حاصل کرے تو اس کی زبان زیادہ سلیس اور فطری ہوگی۔

س :- اس نقطہ نظر سے آپ کے افسانوی ادب کی امتیازی خصوصیات کیا ہیں۔ اگر اُن پر روشنی ڈال سکیں تو اچھا ہے۔

ج :- یہ آپ نے بڑا مشکل سوال کر دیا۔ ایک بات آپ کو بتاؤں، میرا خیال ہے کہ ہر سچا ادیب جب تخلیق کرتا ہے تو وہ اُن ساری خصوصیات کو جو نقاد یا قاری اُس کے یہاں تلاش کرتے ہیں، پیش نظر نہیں رکھتا۔ ایک ہلکا سا خاکہ پلاٹ کا ذہن میں ضرور گزرتا ہے۔ چند کردار بھی دماغ میں موجود ہوتے ہیں۔ ماحول وغیرہ کے بارے میں بھی وہ سوچتا ہے۔ مگر اس طرح نہیں جیسے دوسرے سوچتے ہیں۔ میں تفصیل میں نہ جا کر آپ کے سوال کا مختصر جواب دوں گی۔ میرے ناول اور کہانیاں کُسنی سنائی یا پڑھی پڑھائی باتوں پر مبنی نہیں ہوتے۔ مثلاً میں روس، امریکہ یا کناڈا کی زندگی اپنے ناولوں اور افسانوں میں پیش نہیں کروں گی۔ یا اُن سیاسی نظریات اور جدوجہد کا ذکر نہیں کروں گی جن کا مجھے ذاتی اور گہرا تجربہ نہیں ہے۔ میں سمجھتی ہوں کہ ایسی تخلیقات شاید وقتی شہرت پالیں مگر اُن کی دائمی یا پایدار بنیاد نہیں ہوتی۔ جس آگ سے میں خود نہیں گزری اس کی لپٹ دوسروں کو کیسے محسوس ہوگی۔ میرا یہ خیال بھی ہے کہ میرے کردار جیتے جاگتے ہوتے ہیں۔ اس سلسلے میں میں آپ کے پہلے سوالوں کے جوابات میں کافی بتا چکی ہوں۔

س :- باجی! میں نے آپ کی کتاب ”جانے والوں کی یاد آتی ہے“ پڑھی تو کئی جگہ دل بھرا یا۔ آپ کی تحریروں میں اتنا درد کیوں ہے؟

ج :- ہر فنکار کے فن پر اس کے ذاتی رنج و غم کا اثر ضرور پڑتا ہے۔ عنوان صاحب کیا کہوں اور کیا نہ کہوں۔ یہ بہت کم لوگوں کو معلوم ہے کہ میں دو سال کی عمر سے ۶۲ سال کی عمر تک مسلسل غموں کی بھٹی میں جلتی رہی ہوں۔ آٹھ کھولتے ہی والد کا انتقال ہوا۔ ۴ سال کی تھی کہ والدہ جنت کو سدھاریں۔ ۵ سال کی تھی کہ بڑی بہن کا غنواں شباب میں انتقال ہو گیا۔ شادی کے بعد میری اکلوتی بچی زندہ نہیں بچی اور یہ غم رگ و پے میں سرایت کر گیا۔ اب جب غم کی چوٹ پڑتی ہے تو سارے شعوری اور غیر شعوری غم جاگ اٹھتے ہیں۔ مگر جہاں تک ناول اور افسانے کا تعلق ہے میں نے غم جاناں کو غم دوراں بنانے کی کوشش کی ہے۔ ہر دھڑکتے

دل کا درد محسوس کیا ہے۔ اسی لیے میرے پڑھنے والوں نے میرے اُن ناولوں اور افسانوں کو زیادہ سراہا ہے جو تڑپ بھڑکی ہیں۔

س :- باجی آپ سے ایک آخری سوال اور پوچھنا چاہتا ہوں۔ آپ نے کیفیت و کیفیت کے لحاظ سے بہت لکھا اور خوب لکھا مگر نقادوں نے آپ کی طرف سے چشم پوشی کی ہے۔ اس کے اسباب کیا ہیں؟

ج :- یہ سوال آپ مجھ سے کر رہے ہیں؟ ارے بھئی نقاد ان فن سے کیجیے۔ میرا کام لکھنا ہے اپنا قصیدہ پڑھنا نہیں۔ جو ادبی فیشن بن گیا ہے۔ اس کی اصل وجہ کیا ہے؟ یہ تو شاید وہ حضرات ہی بتا سکیں جو ایک ہلکی کی گروہ والے پنساری کا دس صفحوں میں ذکر کر کے بھی مطمئن نہ ہوں۔ شاید اسی لیے کہ وہ اُن کا دوست ہے، یا اس سے کوئی مفاد وابستہ ہے۔ اور جو لوگ ان کے ازم یا ان کے خیالات پر پورے زائر ہیں یا جن سے ان کو کوئی خاص فائدہ نہ پہنچے یا جو ان کی خوشامد نہ کرے یا اپنے لیے کوشش کرتا نہ پھرے، وہ اکثر اُن کے وجود ہی سے یکسر منکر ہو جاتے ہیں۔ شاید مجھے نظر انداز کرنے کی یہی وجہ ہو کہ میں نے اہمیت کام کو دی ہے۔ اردو کی خدمت اپنا مقصد زندگی بنا لیا ہے۔ عنوان صاحب، مجھے اس کا یقین ہے کہ ان بیشتر حضرات نے جو چند ادیبوں کی نام لے کر بار بار انھیں دہراتے ہیں۔ یا جو یہ سمجھتے ہیں کہ صرف ”مستند ہے میرا فرمایا ہوا“ یا میرے گروہ یا احباب کا فرمایا ہوا۔ اُن میں سے اکثر نے میری کوئی کتاب نہیں پڑھی ہے۔ شاید نام بھی سب کتابوں کے نہ سنے ہوں۔ یا اگر پڑھی ہیں تو تعصب کی بینک لگا کر ویسے میں ایسے نقادوں سے واقف ہوں جو زبانی یا نجی مجلسوں میں میرے ادبی و تخلیقی کام کی تعریف کرتے ہیں۔ مگر اپنے مضامین میں میرا نام نہیں لیتے۔ ویسے ایسے تبصرہ نگار بھی ہیں جنہوں نے میرے کام کو سراہا ہے اور میرے ادبی و علمی کاموں کی قدر کی ہے۔ جو میرے کام کو بے لاگ طریقے سے پڑھ کر تعریف یا تنقید کرتے ہیں۔ میرے دل پر دراصل اُن ہی کا اثر ہوتا ہے۔ لیکن سب سے زیادہ میرے قدردان میرے پڑھنے والے ہیں۔ ان کی قدردانی، اُن کی ہمت افزائی، اُن کی محبت اور خلوص اور دل سے نکلی تعریف میرے کام کا انعام ہے۔ دراصل لکھتی ہیں انھیں کے لیے ہوں۔

آخر میں ممتاز ادیب اور دانش ور ڈاکٹر مسید عابد حسین صاحب کے ان الفاظ پر اس انٹرویو کو ختم کرتا ہوں جو موصوف نے کسی موقع پر صالحہ عابد حسین صاحبہ کے فن اور اسلوب کے بارے میں لکھے تھے۔

”صالحہ عابد حسین کی تحریر کی چار نمایاں خصوصیات ہیں۔

(۱)۔ زبان و بیان کی سلاست، روانی اور پاکیزگی جو خود ان کی طبع سلیم اور ذوق صحیح کی پیداوار ہے۔

(۲)۔ قدیم اور جدید تہذیبی اقدار کی کش مکش کا شعور زمانے کے موجودہ بحرانی دور کی دین ہے۔

(۳)۔ گہرے سماجی اور اخلاقی شعور کی مدد سے نئی اور پرانی قدروں کو سمونے کی کوشش جو ان کی خاندانی روایات کا عطیہ ہے۔

(۴)۔ اخلاقی اور اصلاحی نقطہ نظر کے باوجود فن کے نقاضوں کا پورا خیال رکھنا اور قصے اور مضمون کی دلچسپی کو قائم رکھنا جو سچے فنکار کی پہچان ہے۔

یہ خصوصیت ان کے نئے ناول ”یادوں کے چراغ“ میں واضح طور پر نظر آتی ہیں... ان کی طبیعت کی جولانی اور خیالی کی ندرت اور تازگی کو دیکھ کر اندازہ ہوتا ہے کہ ان کے رشحات قلم کا جو سلسلہ چالیس برس پہلے شروع ہوا تھا ابھی اور بہت دن تک جاری رہے گا“

ذکیہ ظہیر

میری پھوپھی جان — صالحہ عابد حسین

صالحہ عابد حسین کی سیرت، تقانیف اور ادبی خدمات کے بارے میں بہت کچھ لکھا اور کہا گیا ہے اور کہا جائے گا۔ مگر میں صرف اپنے اور اپنے خاندان سے اُن کے رشتے کی جھلک میں اُن کی ذاتی تصویر دکھانا چاہوں گی، اور یہ بتانا چاہوں گی کہ اُن کی سیرت کیا تھی، اور اس کا مجھ پر اور میری نسل پر کیا اثر ہوا ہے۔

ہر عظیم شخص کی شخصیت کے دو پہلو ہوتے ہیں۔ ایک عام لوگوں کے لیے، اور دوسرا اپنے نزدیکی رشتہ داروں اور خاندان کے لیے۔ بڑائی یا شہرت میرے نزدیک دولت، رسوخ، عہدے اور طاقت سے نہیں ہوتی ہے بلکہ شخصیت کی عظمت، علم دوستی، اصول پرستی اور روشن خیالی سے۔ اور اس لحاظ سے یہ میری خوش قسمتی ہے کہ ایسی کئی وہاں ہستیوں سے میرا رشتہ رہا ہے، اور ان ہستیوں میں ہی اپنی پھوپھی صالحہ عابد حسین کو مانتی ہوں۔ ویسے تو میرے خاندان میں مولانا حاکمی سے بے کراب تک کئی عظیم اور مشہور لوگ گزرے ہیں۔ مگر میرا اپنا ذاتی تعلق، اپنے والد خواجہ غلام السیدین، اپنے چچا خواجہ احمد عباس اور اپنی پھوپھی جان صالحہ عابد حسین سے بہت قریبی رہا ہے۔

پھوپھی جان سے میرا رشتہ کچھ خاص ہی تھا۔ اپنے والدین کی تیسری لڑکی ہو جانے کی وجہ سے شاید میرے رشتہ دار کچھ مایوس اور رنجیدہ تھے جس کی وجہ سے پھوپھی جان کے وسیع دل میں میرے لیے کچھ خاص نرمی اور محبت پیدا ہو گئی۔ اور میں

پھوپھی جان کی بیٹی کہلانے لگی۔ بچپن ہی سے میرے کان میں مصداق (جو ان کا گھر پلو پکارنے کا نام تھا) اور عابد صاحب کے نام کی آواز پڑی۔ وہ میری والدہ کی خاص سیلی جیستی نند، راز دار مشیر کار، اور میرے والد کی عاشق زار، خیر خواہ بہن اور دوست تھیں ہر موقع ہر خوشی، ہر تکلیف میں مصداق اور عابد صاحب بلائے جلتے یا خود ہی آجاتے۔ شروع شروع کا زمانہ تو مجھے زیادہ یاد نہیں مگر سنا ہے کہ میری، اور میری بہن کی پیدائش کے موقع پر وہ موجود تھیں۔ ہوش سنبھالنے کے بعد کشمیر کے سات سال کے قیام کی ہر یاد پھوپھی جان سے وابستہ ہے۔ ہمارے گھر میں ایک کمرہ ہمیشہ مصداق کا کمرہ کہلاتا تھا جہاں وہ دونوں ہر سال اگر کئی مہینے ہمارے ساتھ گزارتے، اور ہم سب بہت بے چینی سے ان دنوں کا انتظار کرتے۔ ان کے آتے ہی گھر میں خوب رونق ہو جاتی۔ خوب سیر اور پکنک اور دوروں کے پردگرا مہینے اور ہم سب ایک رشتے کی کڑی میں پروئے ہوئے ساتھ ساتھ خوشی سے ہر جگہ گھومتے پھرتے رہتے۔۔۔۔ اور وقت تیزی سے پرواز کرتا رہتا۔۔۔۔

بچپن ہی سے میں پھوپھی جان کی دلکش شخصیت، موہنی باتوں محبت اور ہمدردی کی رو میں ڈوب کر ان کو تنکا کرتی اور مسحور ہو کر ان کی باتیں سنتی۔ اور پھر جب مجھے یہ معلوم ہوا کہ وہ باوجود فارمل تعلیم نہ پانے کے ایک بہت اچھی اور کامیاب مصنفہ ہیں، تو مجھ کو ان کی شخصیت اور بھی محبوب لگنے لگی۔ اور ہم بہنیں اور ہماری ہم عمر لڑکیاں ان کو اپنا آئیڈیل سمجھنے لگے۔ اور ان کے گرد طرح طرح کے افسانے اور کہانیاں گھڑ کر ان کو پُر اسرار بنانے لگے۔ اور پھر جب ہم کو اردو پڑھنا آیا، تو اسی زمانے میں پھوپھی جان کی "عذرا" نئی نئی شائع ہوئی تھی۔ نہ معلوم اس کی ہیروئن عذرا میں کسی شخصیت کی عکاسی تھی مگر ہم میں سے ہر ایک خود کو عذرا سمجھ کر اس میں اپنی جھلک پاتے اور طرح طرح کے فرضی قلعے بنا کر اپنے افسانے کو ڈھونڈا کرتے۔ اسی طرح ہماری نو عمری کا تانا بانا پھوپھی جان کی کہانیاں، ناول، اور افسانے پڑھنے، اور ان سے اثر انداز ہونے سے جڑا رہا۔ جس سے یقیناً نہ صرف ہم، بلکہ ہماری ہم عصر کتنی ہی نوجوان لڑکیاں متاثر ہوئیں۔ اور ہم سب کی شخصیت کی تکمیل، اور ناچختہ ذہنوں کے خیالات اور قدروں کو ڈھالنے میں یقیناً پھوپھی جان کی تصانیف کا بہت بڑا حصہ رہا ہے۔

پھر ۴۴ء میں جب میرے والد بھی میں تھے تو پھوپھی جان ہمارے پاس وہاں آئیں۔ اسی زمانے میں پاپا تو دل کا دورہ پڑا تھا۔ امی بے حد پریشان تھیں، اور ہم سب غمگین۔ عابد صاحب اور مصداق فوراً ہی آپہنچے۔ عابد صاحب تیمارداری میں ماہر تھے، اور پھوپھی جان ہم سب کو سنبھالنے، دلاسا دینے اور گھر کا ماحول ہلکا کرنے میں مصروف ہو گئیں۔ امی تو پاپا کے پاس رہتیں اور ہم سب بچے پھوپھی جان کا سہارا ڈھونڈتے گھر بہانوں سے بھرا تھا۔ لیکن سب سے زیادہ ذمہ داری اُن کی تھی اور سب سے بڑھ کر سکون اُن کے پاس ہی ملتا تھا۔

اور پھر ۱۹۵۰ء میں ہم سب دہلی آ گئے۔ پھوپھی جان کی خوشی کی انتہا نہ رہی۔ اُن کے چہیتے بھائی بھاج اور بھتیجیاں اب ان کے شہر میں تھیں۔ آج سے ۳۸ سال پہلے نئی دہلی سے اوکھلا جانا ایسا لگتا تھا گویا کسی دوسرے شہر کا سفر کر رہے ہوں۔ ہم لوگ خاص اہتمام سے ایک پنک کی طرح پورے دن کے لیے اوکھلا جاتے۔ امی پاپا عابد صاحب ذاکر صاحب، زیدی صاحب، قدسیہ چچی، مجیب صاحب اور چند ہم مزاج اور ہم مذاق لوگ مل کر بیٹھے۔ خوب دلچسپ گرم گرم گفتگو ہوتی۔ چائے کا دور چلتا۔ بحث مباحثہ، سیاست، ظرافت، معاشیات اور فلسفے کی باتیں ہوتیں۔ اور ہم سب ان بڑے لوگوں کو رشک، فخر اور محبت سے دیکھتے اور ان سے مرعوب ہوتے۔ عجیب بات ہے کہ اس زمانے میں ہمیں محسوس نہیں ہوتا تھا کہ کس کس کی محبت سے فیض یاب ہو رہے ہیں۔ لیکن اب کئی سالوں کے بعد جب میں سوچتی ہوں تو مجھے معلوم ہوتا ہے کہ ان محبتوں نے میری زندگی پر کتنا دیر پا نقش چھوڑا ہے اور کس طرح میری شخصیت کو ڈھالا اور تراش لیا ہے۔

یہ زمانہ ہماری زندگی کا ایک بہت پرسکون زمانہ تھا۔ یہ تو مجھے بہت بعد میں معلوم ہوا کہ اس زمانے، بلکہ اس سے پہلے بھی پھوپھی جان تو اکثر مالی مشکلات کا سامنا کرنا پڑتا تھا۔ جامعہ ملیہ میں کام کرنے والے اس زمانے میں تنخواہیں بہت کم لیتے تھے۔ لیکن انھوں نے ہمیں کبھی اس کا احساس نہ ہونے دیا۔ ہماری ہمیشہ خاطر ہوتی۔ بہت مزے کا کھانا چائے، سالگرہ پر تحفہ عید پر عیدی، تہوار پر مٹھائی، پھوپھی جان کے سلیقے، خندہ پیشانی، خوشنما انتظامی اور سگھرپن نے کبھی یہ محسوس نہ ہونے دیا کہ انہیں کسی چیز کی کمی ہے۔ ان کی فراخ دلی کی یہ انتہا تھی کہ مالی پریشانی کے باوجود

وہ بہت سے حاجت مندوں اور غریبوں کی مدد کرتی رہیں، اور وہ بھی اس طرح گویا لینے والا ان پر احسان کر رہا ہو۔ اور یہ بھی زندگی کا ایک اور سبق ہم نے ان سے سیکھا۔

پھوپھی جان کی اپنی اولاد نہ ہونے کا ہمیں مدتوں احساس نہ ہوا۔ ایک تو میں خود کو ان کی بیٹی سمجھتی تھی۔ دوسرے ان کی خوش اخلاقی اور مہمان نوازی کی وجہ سے ہمیشہ ان کا گھر ہر عمر کے لوگوں سے بھرا رہتا۔ شاید اسی طرح وہ اپنی تنہائی اور محرومی کو دور کرتیں۔

۱۹۵۲ء میں جب میرے والدین حکومت کے کام پر چند مہینوں کے لیے عراق بھیجے گئے تو میرا قرعہ خال پھوپھی جان کے نام پڑا۔ اور اس طرح پہلی دفعہ میں نے کئی مہینوں کے لیے اکلے کی کھلی فضا اور پھوپھی جان کے کشادہ گھر میں پناہ پائی۔ یہ دن بھاپ کی مانند ہوا ہو گئے۔ پھوپھی جان کے ہاں حسب توقع ان کی اور عابد صاحب کی بھانجیاں بھتیجیاں، اور دوستوں اور خاندان کی مختلف عمر کی لڑکیاں موجود تھیں۔ جن کے ساتھ دن بھر ہنسی مذاق، فقرہ بازی اور لوگوں کو تختہ مشق بنانے میں گزر جاتے اور شام میں سب لوگ جمع ہو کر پھوپھا جان اور پھوپھی جان کی پر مذاق لطیف صحبت سے فیض یاب ہوتے، ان کی پیار بھری ڈانٹ کھاتے اور ان کی نصیحت آمیز باتیں سنتے۔ اور اگر کبھی امی پاپا کی یاد بھی آتی تو پھوپھی جان کی گود میں سر چھپا کر میں سب کچھ بھول جاتی اور یہ احساس ہوتا جیسے میں گھر آ گئی ہوں۔

اور اس طرح زندگی کے ہر بڑے چھوٹے اہم سنجیدہ، خوشی اور غم کے مرحلوں میں ہمیشہ پھوپھی جان کا ساتھ رہا۔ وہ ہماری زندگی کا ایسا اہم جز رہی ہیں کہ ان کے بغیر زندگی کا تصور مشکل لگتا ہے۔ ہم سب بہنوں کی شادیوں میں وہ ہمیشہ پیش پیش رہیں۔ ان کے بغیر لگتا تھا کوئی تقریب ہو ہی نہیں سکتی۔ کوئی غم ہم جھیل ہی نہیں سکتے۔

امی کے انتقال کے بعد سب سے محبت بھرا تسکین آمیز ہاتھ ہمارے سر پر اُن ہی کا تھا، پاپا کے سدھارنے پر جب خود ان کا دل غم سے لڑتا رہا تھا۔ لیکن ہمارے جو آنسو اُن کی گود میں منہ چھپا کر نکلے وہ کسی اور دامن میں جذب ہی نہ ہو سکتے تھے۔ ایک کے بعد ایک، بھائیوں، بہنوں، بھادجوں، بھتیجی، بھانجی، دوست، عزیز، احباب

اور آخر میں چاہنے والے شوہر کے غم نے ان کو تقریباً توڑ دیا ہے۔ مگر صبر کرنے کی مثال کوئی ان سے سیکھے۔ صبر اور شکر، خدا پر عقیدہ، مذہب کی پختگی، اور اصولوں کی پابندی۔ شاید یہی صفات تھیں جنہوں نے باوجود ان شدید صدموں کے ان کی شخصیت کی نرمی اور دلکشی کو قائم رکھا، اور تلخ مزاجی اور شکوہ سنجی سے بچایا۔ خود میرے اوپر جب جوان بیٹے کی موت کا شدید سانحہ گزرا جس کے بعد کسی طرح قرار نہ آتا تھا تو پھوپھی جان کی کہانی "اندمال" جو انہوں نے صرف میرے لیے لکھی تھی، پڑھ کر میرے زخموں پر چند نے مرہم لگایا۔ اور ان کی برداشت، ہمت اور صبر کی قوت اور عقیدہ دیکھ کر، ان کی مثال سے مجھے بھی صبر آیا۔ نہ جانے یہ ہمارے بزرگ کس سانچے میں ڈھلے تھے کہ ان کے ایمان اور عقیدے کی ڈور کبھی نہ ٹوٹی۔ اور ان کے لب پر مشکل سے مشکل سانچے میں بھی ہمیشہ صبر اور شکر کا کلمہ ہی آیا۔ ان کے صبر کی اس بے پناہ طاقت کے سامنے ہمارا سر جھک جاتا ہے۔

ہمارے والد خواجہ غلام السیدین اور چچا خواجہ احمد عباس کی طرح پھوپھی جان کی اصول پرستی بھی بے مثال ہے۔ انہوں نے کبھی اپنی قدروں اور اصول سے سمجھوتہ نہ کیا۔

بات سچی کہی اور انگلیاں اٹھیں سب کی۔

حالات چاہے بدے، کس کس طرح کی مشکلات اور دباؤ پڑے، لیکن ان کی خودداری، اصول پرستی، حق گوئی، انصاف پسندی نے آخر تک کسی کے سامنے سر نہ جھکایا۔ ان کے لیے سچے دل سے کہا جاسکتا ہے۔ خاکساروں سے خاکساری ہے بہ بلندوں سے انکسار نہیں ان کو جتنے بھی اعزاز، تحفے، انعام اور عزت ملی وہ خود اپنے پیروں چل کر ان کے ہاں آئے۔ خود انہوں نے کسی طرح نہ ان کی تمنا کی، نہ ہی اس کے لیے کوئی کوشش یا خواہش۔ ان کے مذاحوں اور چاہنے والوں نے ان کو سراہا، تعریف کی اور خراج تحسین پیش کیا اور وہ خود صرف اپنی دلکش مسکراہٹ کے ساتھ اس کے جواب میں گویا کہتی رہیں۔ "میں کس قابل ہوں"

پھوپھی جان کی ایک اور عادت جس نے مجھے بہت متاثر کیا ہے وہ ہے ان کے کام کرنے کی عادت۔ میرے ذہن میں بچپن سے ان کی خاص تصویر لکھنے کی

میز کے سامنے بیٹھی، قلم ہاتھ میں لکھتے ہوئے ہے۔ اسی لیے شاید یہ لوگ راسخ نظر کہلاتے ہیں۔ ان کی یہ عادت میں ۱۹۴۵ء سے دیکھتی آرہی ہوں۔ بالکل یہی عادت میرے والد کی بھی تھی۔ چاہے یہ لوگ کتنے ہی مصروف ہوں، طبیعت خراب ہو رات بھر جاگے ہوں، تکلیفات اور بیماری کا سامنا ہو، لیکن روز چند گھنٹے بیٹھ کر لکھنے کی یہ عادت، یہ ٹریننگ، یہ ڈسپلن، یہ دُھن ہمیشہ جاری رہی۔ شاید اسی کام کی دُھن میں وہ ہمیشہ اپنے دکھوں، اپنی محرومیوں اور اپنے پیاروں کی جدائی کے غم کو جذب کر دیتیں تھیں۔

آج اس بھری دنیا میں جب ہمارے سب بزرگ ہمارا ساتھ چھوڑ چکے ہیں۔ آج بھی پھوپھی جان کی گود میں سر چھپا کر وہی سکون، وہی محبت، وہی رواداری اور دلداری ملتی ہے۔ جو ساری عمر ہماری زندگی کا جز رہی ہے اور جس کے بغیر زندگی کا تصور بھی مشکل ہے۔ وہ ہمارے سب خاندان کا نعم البدل ہیں، عالی کے نام کا چراغ۔ اب وہ ہی ہمارے غموں کا مددگار ہیں۔ اور بس خدا سے یہی دعا ہے کہ وہ ان کو ہمیشہ ہمارے سر پر قائم رکھے۔
(یہ مضمون شام صالحہ عابد حسین کے موقع پر اُن کی زندگی میں پڑھا گیا)

کروں کس طرح خطاب تمہیں

زمین کو دھرتی ماں کہتے ہیں کہ وہ بیٹے کے لیے لوازمات زندگی کے بے حساب سامان پیدا کرتی ہے۔ اور انسان کے ہر طرح آرام و آسائش انسانی ارتقا کے ہزاروں وسیلے دریافت ہوئے ہیں۔ جس پر اتنی لمبی چوڑی دنیا بستی ہے۔ اس کے سینے سے نہریں، جھیلیں، دریا اور سمندر پیدا ہوئے۔ جن سے سیرابی ملی اور وسائل معاشیات معیشت بھی۔ گنگا کو بھی گنگا مٹا کہتے ہیں جس کے سوتے اسی زمین سے نکلے اور جس کی لہریں ہر کنارے تک پہنچتی ہیں اور خدا کی مخلوق کو فیض پہنچاتی ہیں۔ کچھ لوگ اس کی پوجا کرتے ہیں اس کے پانی میں نہا کر گناہوں سے پاک ہو جانے کا عقیدہ رکھتے ہیں۔

زمین پر ہی جہاں خدا نے خوبصورت پھول سرسبز و شاداب سبزہ زار پیدا کیے وہاں سایہ دار درخت پیدا کیے کہ جو اس کے بندوں کو سایہ دیں نکلے ماندے مسافر اس میں آرام کر لیں اور پنکھ پکھیر و اپنا ٹھکانہ بنا کر امان پائیں۔ اسی طرح کچھ انسان اور شخصیتیں ایسی صفات کی حامل ہوتی ہیں۔ اسی زمین پر جنم لیتی ہیں اسی کی آغوش میں ہمیشہ کے لیے سوجاتی ہیں۔ یوں تو ساری کائنات کا خالق تو خدا ہے وحدہ لا شریک ہے مگر انسان اور نباتات و جمادات میں یہ امتیاز ہے کہ مخلوق تو وہ اسی خالق کے ہیں لیکن جذبات اور درد دل احساس کی خصوصیت نے اسے اشرف المخلوقات کا شرف بخشا۔

دور نہ طاعت کے لیے کچھ کم نہ تھے کرو بیاں

اپنی ممانی جان کو میں کیا نام دوں؟ جب ان کی زندگی کے بارے میں (جس میں چالیس سال

کی شریک رہی ہوں۔ جو سب سے پہلے جذبہ ان کی شخصیت کا ذہن میں ابھرتا ہے مانتا بھری محبت۔ ایک بے بناوٹ بے اختیار جذبہ محبت۔ پُر خلوص اور گہری محبت۔ انھوں نے ہر ایک کو اپنی محبت دی بھی اور محبت پائی بھی اور اکثر صرف انسانیت کے رشتے سے ان کی محبت بانہیں پھیلائے رہی۔

۳۶ - ۱۹۳۵ء میں انھوں نے بے ہوشی کی حالت میں اپنی پہلی اور آخری بچی کو جنم دیا اس طرح کہ خود ان کی جان خطرے میں پڑ گئی اور ان کی بچی دنیا میں آنے سے پہلے ہی واپس چلی گئی تھی۔ صرف بے جان جسم خاک میں ملنا تھا۔ مانتا کو مجروح ہونا تھا۔ اور ایک داغ بن کر ماں کے دل میں رہنا تھا۔ سودہ اپنی بچی کی ایک جھلک بھی نہ دیکھ سکیں۔ لیکن وہ ان کے تصور میں زندگی بھر زندہ رہی۔ اور اپنی اس محرومی و پیاس کو انھوں نے خاندانِ پاس پڑوس کی ہر لڑکی کو اپنی بچی سمجھ کر چاہا اور خود کو سیراب کیا جیسے ہر لڑکی میں انھیں اپنی بچی کی شکل نظر آتی ہو۔ وہ مجبور ہو جاتی تھیں کہ ہر لڑکی کی تربیت ہو۔ اس کی شخصیت بنے اس کی صلاحیتوں کو نشو و نما کا موقع ملے اور مستقبل سنورے اسی میں وہ اپنے لیے زخم کا اندال تلاش کرتی رہیں اور اس کا جواز بھی کہ شاید خدا کی یہی مصلحت ہو کہ میری مانتا اور محبت محدود نہ ہو جائے۔ کیا یہ ان کی وسیع القلبی اور وسیع النظری کی دلیل نہیں ہے؟ اور جہاں تک واقف ہوں انھوں نے اپنے ہر دکھ درد غم کا درماں دوسروں کے درد کو سمجھ کر دوسروں کی ہمدردی اور دکھ سکھ کی شریک ہو کر ہی پایا۔ صحت کے اعتبار سے پیدائشی کمزور تھیں۔ اور پھر چودہ برس کی عمر سے ان کی بیماریوں کا آغاز ہوا۔ کس کس طرح امراض، آپریشن، زندگی کی کش مکش سے گزریں۔ دنیاوی آرام و آسائش ان کے حصے میں محدود تھیں۔ لیکن خدمت خلق خاموش غزب و اقربا پروری۔ حق گوئی و حق کوئی، ایک مضبوط درسخ مذہبی عقیدہ ان کی سیرت میں رچا بسا تھا وہاں میانہ روی، صاف گوئی، صاف دلی، دنیاوی فرائض اخلاقی و منصبی سے بچنا یا کترانا ان کا شعار نہ تھا۔ دروغ گوئی اور یا کاری انھیں سخت ناگوار تھی کیونکہ وہ بے لاگ بات کرتی تھیں اور خود ان کے قول کے مطابق ان کا چہرہ ان کے دلی جذبات کا آئینہ تھا۔ وہ کچھ آدرش اور روایات بہت عزیز رکھتی تھیں جن پر چوٹ پڑنے سے ان کو دلی اذیت ہوتی تھی ان کی شخصیت کا بہت اہم پہلو ہے توازن اور اعتدال۔ سوشل تعلقات میں دوسروں کی امداد اور مسائل کے حل کرنے میں ایک حد فاصل ضرور رکھتی تھیں۔ اسی لیے

انہوں نے دوسروں کے ساتھ سلوک کیے لیکن زندگی کے کسی کٹھن موقع پر انہیں کسی کے سامنے ہاتھ پھیلائے پر مجبور نہیں کیا۔ اپنی خوداری وقار کا پاس رہتا تھا۔ وہ خلوص و محبت کا جواب خلوص و محبت سے چاہتی تھیں کون ہے جو اپنے جذبوں کی پذیرائی نہیں چاہتا؟ اس میں شک نہیں کہ وہ کچھ پرانی روایات و عہد کی علمبردار تھیں۔ اور بدلتے وقت کی رفتار اور رنگ بدلتی تہذیب و ترقی یافتہ معیاروں سے ان کے اپنے معیاروں اور اصولوں پر زور پڑی۔ جس کا انہیں صدمہ تھا۔ لیکن وہ خود لکیر کی فقیر بنے رہنے کی بھی قائل نہیں تھیں۔ اور نہ حقیقت کو روایات میں کھونا پسند کرتی تھیں۔ تہذیب نوے پر خاش بھی نہ تھی اور طرز کہن پر اڑ جانے پر اصرار بھی نہ تھا۔ وقت کے تقاضوں کو سمجھنے کا ظرف رکھتی تھیں۔ مگر کچھ صدمے انہیں اندر ہی اندر توڑ رہے تھے کہ ان کے اپنے آدرشوں اور اصولوں پر ضرب لگ رہی تھی لیکن وہ راہ کی دیوار بننا نہیں چاہتی تھیں اور اس طرح انہوں نے اس کٹھن منزل کو سر کر لیا تھا۔ وہ اپنے وطن پانی پت سے دلی تعلق رکھتی تھیں۔ جواب دیا رغیر بن گیا تھا۔ اس کا بھی صدمہ اٹھایا اپنے ملک و قوم سے محبت تھی وہ سیاسی شعور بھی رکھتی تھیں مگر سیاست گھریلو ہو یا ملک کی وہ اس سے گریزاں ہی ہیں۔ قرآن و سنت کی روشنی میں عورتوں کے ساتھ بے انصافی، حق تلفی، اور ذلت سے شاک تھیں ہندوستانی عورت کی سماجی پس ماندگی کا دکھ بھرا احساس تھا۔ وہ سماج میں عورت کا درجہ برابر کا چاہتی تھیں۔

وہ ایک سچی مومنہ عبادت گزار اللہ کی بندی تھیں اب سوال ذہن میں ابھرے گا کہ کیا وہ اس دنیا سے الگ تھیں کہ کوئی کمزوری نہ تھی کیونکہ بے عیب ذات تو خدا کی ہے۔ لیکن ان کی کمزوریوں کی تلافی کا پتہ بہت بھاری تھا۔ اگر نکتہ چینی کی تو نکتہ شناسی و نکتہ نوازی نہیں کی؛ ان کی زبان یا عمل سے کسی کی دل شکنی ہوئی تو ان کی دل داری، دل جوئی نے اس کی تلافی کر کے دھو دیا۔ درود و پاس و قافا جذبہ ایمان ان کا نصب العین رہا۔ خود اعتمادی، قوت ارادی اور بلند حوصلہ و محبت ان کے زندگی کے سفر میں ان کا بہترین سہارا تھے۔

جس نے ۷۲ سال کے دشوار گزار سفر میں ان کو سنبھالا۔ ادب ان کا میدان عمل تھا ان کا قلم ان کا ہدم و میرینہ، غم گسار رفیق با وفا ساتھی اس کے بل پر اور صبر کی توفیق کے ساتھ اپنی دوستوں اور عزیزوں اے مثال شخصیتوں کی دائمی جدائی کے صدمے جھیلے۔ کئی جواں مرگ ان کو داغ مفارقت دے گئے وہ صدمے بھی انہوں نے عبادت اور ایمان و آگہی کی روشنی میں برداشت کیے۔

انہوں نے اپنے فرائض منصبی بڑی آن بان سے نبھاہے اور اکثر ذمہ داریاں خود اپنی مرضی سے اپنے اوپر عائد کیں۔ بارہا انہیں ناقدری ناشناسی کا دکھ پہننا پڑا ان کا شیشہ دل غبار آلود بھی ہوا اظہار ناراضگی بھی ہوا لیکن اگر کسی نے کسی حد تک تلافی کرنا چاہی تو ایک جھوٹے سے ان کا دل صاف ہو جاتا وہ کوتاہی کو معاف کر دیتیں اور محبت کا جذبہ اجاگر ہو جاتا تھا۔

جب ماموں جان جیسا ساتھی ان سے بچھڑا تو وہ زمانہ ہائے وہ ہجر و فراق کا روح فرسا دور احساس تنہائی کا شدید احساس زندگی کا شیرازہ بکھر جانے کا زمانہ بھی انہوں نے صبر عبادت اور زیادہ خدمت کے سہارے گزارا اور اپنے والدین اور دوسرے تمام بزرگوں کے بعد وہ ہمارے لیے ممتا کی چھایا بن گئی تھیں ماموں جان کی ذات ہمارے لیے سایہ بان تھی تو ان کے بعد ہماری جان نے ہمیں اپنی محبت و سرپرستی حاضر و غائب بھی خواہی اور تعلق خاطر کی چادر میں سمیٹ لیا تھا۔ وہ بھوپھی جان، نمائی جان، اچھی اماں، صالحہ آپا، آپاجی و باجی مصداق کی شکل میں محبوب ترین شخصیت بن گئیں۔

بظاہر وہ لاولد تھیں۔ صرف لفظوں میں یا اس جذبے کے لحاظ سے جو ہر عورت کو قدرت کی طرف سے ملا ہے لیکن معنوی اعتبار سے وہ لاولد نہ تھیں نہ ہیں ان کی تمام نگارشات و تخلیقات زبان بے زبانی سے ان کے ذہن رجحانات، پرواز تخیل، غم دوراں کا اظہار بھی ہیں اور شاہد بھی۔ جو علمی و ادبی دنیا کا انمول سرمایہ ہیں۔

ان کی محبت کے شریک گھر اور خاندان سے الگ دیس بردیس، سرحدوں سے پرے رہنے والے بھی حق دار رہے۔ اور ان کی محبت سب کے لیے عام رہی مان کی محبت اور خلوص کی یاد میں ہر اشکبار آنکھ ہے ہر زبان پر ہے کہ آج ہم یتیم ہو گئے بیشتر دلوں میں خلا ہے تو کیا وہ لاولد تھیں۔ وہ نئی پود کی افتاد طبع کے لحاظ سے ان سے بھی متعلق رہتی تھیں ان کی صلاحیتوں کا اعتراف کرتی تھیں ہمت افزائی کرتی تھیں اور اس طرح ان کی ہمہ گیر شخصیت نے ایک قطب نما کی حیثیت اختیار کر لی تھی۔ وہ برقعہ نہیں اوڑھتی تھیں لیکن بے پردہ نہ تھیں شرم و حیا ایک باوقار انداز ان کے یہاں خاص مقام رکھتا تھا۔

۸۔ ۹ جنوری ۱۹۸۸ء کو ۷۲ سال کا یہ کٹھن صبر آزمایا لیکن یادگار سفر تمام ہوا اور وہ تمام تکلیفوں دکھوں سے آزاد ہو گئیں روشنی کا مینار تاریک ہو چکا۔ ماما بھری آغوش کی گرمی ختم ہوئی شفقت کی ٹھنڈی ہوا بند ہو گئی ہم ان کی سرپرستی سے محروم ہو کر ان کے غم

میں اپنے فرائض اور صبر و تحمل کو چھوڑ دینا ان کی یاد کے ساتھ بے انصافی ہوگی ہمیں ان کے طرز زندگی کو یاد رکھنا ہوگا۔ ان کے عملی سبق کو یاد رکھنا ہوگا کہ ہم ان کے ورثہ دار بن سکیں خدا ہمیں ان کے نقش قدم پر چلنے کی توفیق عطا کرے ان کی یاد ہماری راہنما ہوگی ان کی یاد صحرا کی چاندنی کی طرح دلوں کے بیابان میں چھلتی رہے گی اب بھی ہماری پونجی ہے اور مشعل راہ بھی۔ وہ انسان تھیں اور بے عیب ذات خدا کی ہوتی ہے ان میں بھی کمزوریاں تھیں لیکن اب یہ اپنے انتخاب کی بات ہے کہ ان کی کمزوریوں کا پتہ بھاری رکھے یا ان کی خوبیوں کا اگر کہیں ان کے عمل یا زبان سے کسی کو تکلیف پہنچی تو کیا دلداری اور دل جوئی نہیں ہوتی۔ ہمانی جان تو یادوں کی دھنک چھوڑ گئی ہیں خدا ان کے نقش قدم پر چلنے کی توفیق عطا کرے

سید علی رضا

صالحہ بہن

مجھے بیگم صالحہ عابد حسین صاحبہ کے متعلق کچھ عرض کرنا ہے۔ صالحہ بہن ایک مینارہ علم و فضل تھیں۔ دنیا سے ادب ان کو اردو کی ممتاز ادیبہ اور کثیر التخلیق مصنفہ کی حیثیت سے جانتی پہچانتی ہے۔ ان کے ادبی مرتبہ اور عظمت پر اور ان کی تخلیقات و تصنیفات پر وہ افراد ہی اظہار خیال کر سکتے ہیں جو اس دریا کے شناسا ہیں۔ اور بحمد اللہ ایسے افراد کی ایک کہکشاں اس وقت یہاں موجود ہے۔ اس خادم کو آپ کے سامنے صرف اس باہمی محبت اور خلوص کے متعلق کچھ عرض کرنا ہے جو ہمارے دونوں گھرانوں کے مابین پچاس سال سے زیادہ سے قائم ہے۔ ضمناً مرحومہ کے کچھ حالات زندگی کا ذکر بھی آجائے گا۔

صالحہ بہن برصغیر کے مشہور تاریخی شہر پانی پت کے ایسے عظیم خاندان کی فرد فرید تھیں جو علم و فضل کے لحاظ سے ہمارے برصغیر کے مسلمان علمی گھرانوں میں معروف و مانوس تھا۔ اور اس کے ذی علم افراد کا ذکر ہمارے ایسے تمام گھرانوں میں پہنچا ہوا تھا چنانچہ اس خاندان سے پہلے غائبانہ تعارف کی جو یاد ذہن میں ابھرتی ہے۔ وہ اب سے تقریباً ۶۵ سال پہلے کی بات ہے، لکھنؤ میں اس خادم کا پانچویں درجہ میں تعلیم کا سال چل رہا تھا کہ ہمارے گھرانہ میں صالحہ بہن کے والد بزرگوار خواجہ غلام الثقلین صاحب اور چچا خواجہ غلام حسین صاحب اعلا اللہ مقامہما کا ذکر ہوا کرتا تھا۔ ذکر اس سے پہلے بھی ہوتا ہوگا لیکن وہ یاد نہیں ہے۔ یہ دونوں بزرگ صفِ اول کے علما میں شمار ہوتے تھے۔ بات یہ تھی کہ اس زمانے میں برصغیر میں خاص کر شمالی ہند میں آریہ سماجیوں نے اسلام اور مسلمانوں

کے خلاف خاص مہم چلا رکھتی تھی۔ اور یہ دونوں حضرات اس مہم کا مقابلہ کرنے اور اسلام کا دفاع کرنے میں پیش پیش تھے۔ چنانچہ اس عنوان پر ان کی تقریروں کی اخباری رپورٹیں اور ان کی لکھی ہوئی کتابیں مسلمانوں میں قدر کی نگاہ سے پڑھی جاتی تھیں۔

خود صالحہ بہن سے تعارف بھی آج سے نصف صدی سے زیادہ پہلے کی بات ہے۔ ہوا یہ کہ ۱۹۳۵ء میں ملازمت کے سلسلہ میں نئی دہلی کے محلہ قزول باغ میں حسن اتفاق سے کرایہ کا جو مکان لیا اس کی اوپر کی منزل میں صالحہ بہن اور ڈاکٹر عابد حسین صاحب رہتے تھے۔ ڈاکٹر صاحب موصوف سے بھی ان کے ممتاز علمی اوصاف کی بدولت کچھ عرصہ پہلے لکھنؤ ہی میں غائبانہ تعارف ہو گیا تھا۔ اس مکان میں آکر معلوم ہوا کہ ہمارے بڑے بھائی کے دو عظیم علمی گھرانوں کے یہ دو ستارے ازدواجی رشتہ میں منسلک ہو کر قرآن السعدین کا منظر پیش کر رہے ہیں۔ چند ہی روز میں تعارف اور ملاقات کا شرف حاصل ہو گیا اور جو محبت ہم دونوں میاں بیوی اور ان دونوں عظیم شخصیتوں کے مابین اس وقت پیدا ہو گئی وہ روز افزوں استحکام حاصل کرتی رہی۔ یہاں تک کہ گویا ہمیں ہمارے درمیان ارہتی فاصلے حائل ہوئے لیکن دلوں کی بیگانگت میں شتمہ برابر کی نہیں آتی۔ امیر المومنین حضرت علیؑ کا قول ہے کہ الْقُرَابَةُ اِنِّی الْفَوْدَةُ اُخُوْجُ مِنْ الْفَوْدَةِ اِنِّی الْقُرَابَةُ یعنی رشتہ محبت کا محتاج ہے لیکن محبت رشتہ کی محتاج نہیں ہے۔ ہم چاروں کی باہمی محبت جناب امیر کے اس قول کی صحیح مصداق ثابت ہوئی۔ چنانچہ ہم لوگ دہلی ہی میں تھے کہ ہم کناٹ پلیس کے قریب سرکاری مکان میں منتقل ہو گئے۔ اور ڈاکٹر عابد حسین صاحب اور صالحہ بہن کا مکان ”عابد ولا“ جامعہ نگر میں بن گیا اور یہ لوگ وہاں رہنے لگے۔ لیکن ہماری باہمی محبت میں کمی تو کیا آتی، اور بختگی آتی چلی گئی۔ خود صالحہ بہن نے اس محبت و بیگانگت کا ذکر اپنے ایک مطبوعہ کتابچہ ”برائے خاطر اجاب“ یعنی سفر نامہ امریکہ میں اس طرح کیا ہے:

”میری عزیز ترین دوست، ظہیر علی رضا (یہ بیگم کا نام ہے) نے دو سال پہلے

مجھے کراچی گھسیٹ بلا یا تھا۔ اس بار بھی وہی اس سفر کا باعث بنی۔ ہماری پینتالیس سال

دوستی (یہ پانچ سال پہلے کہا تھا) جس میں اتار چڑھاؤ نہیں آئے۔ جب موقع ملا وہ مجھ سے

ہندوستان آکر ملتی رہی اور جب مجھ سے ہوسکا میں پاکستان میں اس سے ملی۔ برسوں

کا فاصلہ خلوص کی دنیا میں منٹوں میں طے ہوتا ہے۔“

ڈاکٹر عابد حسین صاحب ملک کے مشہور تعلیمی ادارہ جامعہ ملیہ اسلامیہ سے وابستہ تھے۔ اس ادارہ کی خصوصیت یہ تھی کہ سربراہ سے لے کر اُس کے سب وابستگان یعنی لکچرار پروفیسر وغیرہ ایثار پسند افراد تھے۔ جن کو کہنا چاہیے کہ صرف قوتِ لایوت بھر شاہرہ ملتا تھا حالانکہ یہ لوگ ملک کے دوسرے تعلیمی اداروں میں نہایت اونچی تنخواہیں حاصل کر سکتے تھے۔ لیکن ملک کے نوخیز طلبہ میں صحیح سیاسی شعور پیدا کرنے اور غلامانہ تعلیم کے بجائے آزاد خیالی کی تعلیم دینے کے عظیم مقاصد کی خاطر یہ حضرات شخصی قربانی دے کر جامعہ ملیہ اسلامیہ کے ذریعہ قوم کی خدمت کرنا باعثِ فخر و عزت سمجھتے تھے۔ نتیجتاً ڈاکٹر عابد حسین صاحب اور صالحہ بہن خاصی کفایت شعارانہ زندگی گزارتے تھے۔ اس پر طرہ یہ کہ ان پر خاصی خاندانی ذمہ داریاں تھیں۔ ڈاکٹر صاحب بھی اور صالحہ بہن بھی دونوں صلہ رحم کے معاملے میں بہت بلند کردار تھے۔ اپنے تمام عزیزوں کی معاشی امداد کرتے رہنا ان کا معمول تھا۔ خود صالحہ بہن کے اولاد نہ تھی۔ ایک بچی پیدا ہو کر جلد ہی انتقال کر گئی تھی۔ اس کے بعد وہ اولاد سے محروم رہیں لیکن صالحہ بہن نے اس کمی کو اس طرح پورا کیا کہ ڈاکٹر صاحب کی بھانجیوں بھتیجیوں اور بھانجوں اور بھتیجیوں اور دیگر رشتہ داروں کو دیہات سے بلا کر ان کی پرورش و تعلیم بلا مبالغہ بالکل اپنی اولاد کی طرح کی اور ان کو رائج الوقت علم و ہنر سے آراستہ و پیراستہ کیا۔ نیز مناسب عمر میں آنے پر ان کی شادیاں کر دیں۔ رشتہ دار ہی کیا، ان کے نوکروں کے بچے بھی ان کے گھر سے بی اے، ایم اے کر کے نکلتے رہے۔ اس طرح خدا معلوم صالحہ بہن نے کتنے دلوں کو علم کی روشنی سے منور کر دیا۔ ڈاکٹر صاحب کی ایک بھانجی کو اپنے ساتھ رکھ کر اعلا سے اعلا تعلیم دلوائی۔ چنانچہ وہ ایم اے، پی ایچ ڈی ہیں۔ اور صالحہ بہن سے اس قدر وابستہ ہیں کہ ان کی خدمت کو اپنی زندگی کا ماحصل سمجھتی ہیں۔ صالحہ بہن بھی ان کو اپنی بیٹی مانتی اور کہتی رہیں۔ صالحہ بہن کی جدائی میں ان کا کیا حال ہوگا، تصور نہیں کیا جاسکتا۔ ابھی یہاں حاضر ہونے سے کچھ ہی دیر پہلے ڈاکیہ نے ان صاحبزادی کا بھیجا ہوا ایک پیکٹ دیا جس میں صالحہ بہن کے چہلم کی قرآن خوانی اور مجلس عزاء کے مطبوعہ کارڈ آئے ہیں۔ گویا اب یہی صاحبزادی صالحہ بہن کے فردِ خاندان کی حیثیت سے سب کام انجام دے رہی ہیں۔

صالحہ بہن طبعاً نہایت خوش مزاج، خوش خلق، عالی نفس، کنیہ پرور رحم دل اور انسانی ہمدردی سے مملو تھیں۔ اسی وجہ سے نہ صرف اپنے خاندان میں بلکہ تمام حلقہ ملاقات میں، جو وسیع سے وسیع تر ہوتا رہا، نہایت ہر دل عزیز، مقبول اور باعثِ عزت رہیں۔ خانگی زندگی میں بھی

اور سیاسی خیالات میں بھی ڈاکٹر عابد حسین صاحب کے اصول، نظریات اور طریقہ عمل میں ہر حیثیت سے ان کی شریک اور ساتھی رہیں اور اپنی خواہشات اور طرز زندگی کو ان کی طرز زندگی میں منم کیے رہیں۔ اسی طرح انھوں نے ڈاکٹر صاحب کے خاندان والوں کا بھی خاص خیال رکھا۔ ہر ایک کے ساتھ محبت، سچی ہمدردی اور یگانگت کا برتاؤ رکھا۔ چنانچہ ان کا گھر ان کی سسرال والوں کے لیے ایک قسم کا ملجا و ماویٰ بنا رہا۔ اور وہ سب لوگ صالحہ بہن کے پُر خلوص بلند کردار سے خوش، مطمئن اور ان کے مداح رہے۔ عرض کہ صالحہ بہن اپنے مثالی کردار کی بدولت نہ صرف اپنے خاندان میں بلکہ ڈاکٹر صاحب کے خاندان والوں میں بھی سب کی آئینہ دل مانی جاتی رہیں۔ بلکہ خاص کر ڈاکٹر صاحب کے خاندان کے افراد صالحہ بہن کو اپنا سچا خیر خواہ اور ہمدرد مانتے، اہم معاملات میں ان ہی سے مشورہ کرتے۔ ان ہی سے مدد چاہتے، ان ہی کی رائے پر عمل کرتے اور ان ہی کے گن گاتے رہے۔ یہ سب صالحہ بہن کی خوش خلقی، ہمہ گیر محبت خلوص، ایثار پسندی، خاندانی پاسداری اور علو اخلاق کا نتیجہ ہے۔

بس ہم دونوں میاں بیوی بھی صالحہ بہن کی اسی ہمہ گیر محبت کے دامن میں آگئے اور اس استحکام سے کہ پاکستان اور ہندوستان علاحدہ علاحدہ ملک بن جانے پر بھی اس محبت میں بال نہیں پڑا۔ پاکستان کا وجود میں آنا بڑے صغیر کی تاریخ میں ایک عظیم انقلاب تھا۔ یہ ایک سیلاب تھا جس کی زد سے کتنے ہی بے بسائے گھر ادھر سے ادھر ہو گئے۔ گھرانوں کے افراد تتر بتر ہو گئے لیکن ہماری باہمی محبت کی دنیا اس پورے سیلاب سے بالکل غیر متاثر رہی ایک مطبوعہ کتاب میں صالحہ بہن نے اس یگانگت کو اس طرح بیان کیا ہے :

”۱۹۴۷ء کا پُر آشوب زمانہ تھا۔ ہندوستان تقسیم ہوا۔ بیشتر سرکاری مسلمان

ملازموں نے اپنی خدمات پاکستان کو پیش کر دیں۔ علی رضا بھی انھیں میں تھے۔ ہمیں ایسا محسوس ہوا کہ پانی پت کے سیکڑوں اور دلی وغیرہ کے پچاسوں قریبی دوستوں کے ساتھ یہ عزیز ترین دوست بھی جدا ہو گئے۔ مگر جب دل ملے ہوئے ہوں تو فاصلے کوئی معنی نہیں رکھتے۔ اور اس پینتالیس سال میں ہم کچھ اور قریب آگئے ہیں کتنی بار وہ ہندوستان آئے ہیں۔ علی رضا زیادہ تر سرکاری کانفرنسوں میں آتے اور سرکاری جہان ہوتے۔ البتہ ظہیر سرکاری جہان خانہ چھوڑ کر میرے پاس رہتے۔ بعض مرتبہ دونوں نے میرے ہاں قیام کیا ہے۔ یہاں تک کہ ان کے

اور بچوں کے اصرار، محبت اور کشش نے سال گذشتہ (۱۹۸۳ء) اس عمر، اس صحت اور ان فاصلوں کے باوجود جو ہندوستان اور امریکہ میں ہیں مجھے امریکہ پہنچا دیا ہے۔

صالحہ بہن پچاس سے اوپر کتابوں کی مصنفہ تھیں۔ ان کی زندگی بچنے سے لے کر آخر عمر تک لکھنے میں گزری وہ اپنی خود نوشت سوانح حیات ”سلسلہ روز و شب“ میں رقم طراز ہیں کہ:

”ذوق خامہ فرسائی مجھے ورثہ میں ملا۔۔۔۔۔ میرے والد مرحوم مشہور لکھنے والے تھے۔ قومی مسائل، سوشل مسئلوں، سیاسی حالات پر، نیز علمی اور اصلاحی مضامین لکھتے تھے۔۔۔۔۔ بڑے چچا خواجہ غلام حسین مذہبی اور علمی مضامین اور کتابیں لکھتے تھے۔ خواجہ غلام السیدین کا نام اردو اور انکشاف مصنف اور ادیب کی حیثیت سے دنیا بھر میں مشہور ہے۔ لکھنے کا اس قدر شوق اور بہارت تھی کہ ہر وقت ہر جگہ لکھ سکتے تھے۔۔۔۔۔ لکھنے کا شوق صرف مردوں ہی میں نہ تھا۔ میری ایک پھوپھی نے میری پیدائش سے پہلے ظل السلطان وغیرہ میں مضمون لکھے تھے۔ بڑی بہن فاطمہ زیدی بہت اچھی شاعرہ تھیں۔ منجھلی بہن سیدہ خاتون رسالوں میں مضمون بھی لکھتی تھیں اور فارسی کی ایک کتاب ”دوستان بشر“ کا اردو میں ترجمہ بھی کیا تھا۔۔۔۔۔ شاید ۸ سال کی یا اس سے کچھ کم زیادہ عمر ہوگی جب سے ہم نے بزعم خود باقاعدہ مضمون نگاری شروع کر دی تھی۔ اسی کتاب میں اپنی تخلیقات کی اشاعت کی ابتداء کے متعلق لکھتی ہیں کہ:

”۱۹۴۱ء میں عابد صاحب اور بھائی جان کے مشورہ سے میں نے اپنے افسانوں کا پہلا مجموعہ مرتب کیا جس میں چھ افسانے تھے اور چھ ڈرامے۔ نام عابد صاحب نے رکھا ”نقشِ اول“ دیباچہ مولوی عبدالحق نے تحریر کیا جس میں تعریف اور ہمت افزائی کی گئی۔۔۔۔۔ یہ تھی میری ان چالیس شائع شدہ کتابوں کی بنیادی اینٹ جو آج تک میری الماری کی زینت ہے۔“

عرض کہ صالحہ بہن نے کہا نیاں، افسانے، ڈرامے، ناول، نیز مذہبی اور سماجی کتابیں، ہر صنفِ ادب پر خامہ فرسائی کی اور نہایت کامیاب طریقہ پر یہ خود نوشت سوانح عمری یعنی

”سلسلہ روز و شب“ اوائل ۱۹۸۲ء میں شائع ہوئی تھی۔ وہ اس کے بعد بھی لکھتی رہیں اور اس طرح ان کی تعداد اگرچہ پچاس سے اوپر نہیں تو قریب ضرور پینچ چکی ہوگی۔ غیر شائع شدہ لکھے ہوئے مواد کے متعلق اسی ”سلسلہ روز و شب“ میں لکھتی ہیں:

”میری چالیس بیالیس شائع شدہ کتابوں کے علاوہ سیکڑوں تقریریں، فیچر، خاکے، کہانیاں، ڈرامے وغیرہ جو ریڈیو، رسالوں، جاسوں وغیرہ کے لیے لکھے گئے ہیں۔ جو یا تو شائع ہوئے ہی نہیں یا صرف رسالوں میں چھپے ہیں۔ ان میں ہلکے پھلکے مضامین بھی ہیں، مزاحیہ بھی، طنزیہ بھی، سنجیدہ بھی اور ادبی بھی، اصلاحی اور مذہبی بھی اور سوانحی بھی۔ بہت سے ضائع ہو گئے ہیں پھر بھی ابھی کئی الماریاں ان کا پیوں، کاغذوں اور مسودوں سے بھری ہوئی ہیں کہ اگر میرے بعد کوئی اللہ کا بندہ (خدا اس پر رحم کرے) چاہے تو پندرہ بیس کتابیں اس سے مرتب کر سکتا ہے اور اس میں رطب و یابس کا کرشمہ دیکھا جاسکتا ہے۔“

حد ہے کہ صالحہ بہن اپنی ۴۴ سالہ عمر کے آخری ایام تک تصنیف و تالیف کے ذریعہ اردو کی خدمت کرتی رہیں۔ ہندوستان کے اردو بورڈ، نیز غالب اکادمی کی رکن رہیں۔ میر انیس کی صد سالہ یادگار منانے والی انیس کمیٹی کی رکن رہیں۔ اس موقع پر انھوں نے جا بجا تقریبات میں مقالے پڑھے اور کمیٹی کی فرمائش پر انیس کے مرثیوں کے انتخاب تیار کیے جو شائع کیے گئے۔ ان کی خدمات کے اعتراف میں ہندوستان کی حکومت باوجود کہ وہاں کی سرکاری زبان ہندی ہے۔ انھیں ۱۹۸۳ء میں ”پدم شری“ کا اعلا خطاب عطا کیا اور ابھی اکتوبر ۱۹۸۷ء میں غالب اکادمی کی طرف سے غالب ایوارڈ دیا گیا۔

اپنے سفر آخرت سے صرف ایک ہفتہ پہلے انھوں نے کراچی میں بزم آمنہ کی طرف سے شائع کیے جانے والے مجلہ ”صدائے آمنہ“ میں شامل کیے جانے کے لیے جناب فاطمہ زہرا صلوٰۃ اللہ وسلامتہ علیہا علی ادلادھا الکوام پر ایک طویل مضمون بھیجا جس کے ساتھ خط میں بھی لکھا کہ اب شاید زندگی میں کوئی بڑا مضمون نہ لکھ سکوں گی۔

۸ جنوری ۱۹۸۸ء کی منحوس صبح کو سویرے ہی امریکہ سے ہماری منجھلی بیٹی عذرا سلمہا کا جس کو صالحہ بہن اپنی بیٹی کہتی تھیں، فون آیا کہ ابھی ابھی نئی دہلی میں صالحہ خاتون جان کا انتقال ہو گیا ہے۔ بچکیوں کے باعث بچی کچھ اور نہ کہ سکی۔ یہ خبر کیا تھی ہمارے لیے ایک صاعقہ تھی۔

اب ہمارے لیے صرف دہلی ہی کیا پورا ہندوستان سونا سونا لگ رہا تھا۔ عابد صاحب دسمبر ۱۹۸۸ء میں رخصت ہو چکے تھے۔ بے دے کے دل بستگی کا ایک سہارا صالحہ بہن کا تھا جس سے خاصی ڈھارس تھی۔ دہلی جانے میں ایک کشش تھی۔ ان سے ملنے میں عزت محسوس ہوتی تھی۔ ان کے اس دنیا سے چلے جانے سے ایسا محسوس ہو رہا ہے کہ برصغیر میں اب کوئی با اعتماد، سچا، پُر خلوص دوست بلکہ سرپرست اور ایسا ملنے والا جس سے ملنا باعث فخر محسوس ہو نہیں رہا۔

إِنَّا لِلّٰهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ

(یہ مضمون پاکستان میں انجمن ترقی اردو کے جلسے میں پڑھا گیا۔)

عارف نقوی

اچھی اماں

یہ عجیب صورت حال ہے کہ آج میں اچھی اماں کے بارے میں ایک مضمون لکھنا چاہتا ہوں، وہ اچھی اماں جو ساری زندگی دوسروں کے لیے لکھتی رہیں۔ وہ اچھی اماں جن کو کبھی میں اپنا کوئی مضمون یا کہانی سناتا یا پڑھواتا اور وہ میری نا تجربہ کاری اور نوجوانی کے باوجود سنجیدگی سے میری تخلیق پر اپنی رائے دیتیں تو مجھے کتنی خوشی کتنی حیرت اور کتنا فخر کا احساس ہوتا تھا کہ اتنی بڑی ادیبہ میری تخلیق کو اس قابل سمجھ رہی ہے کہ اس پر اپنی رائے کا اظہار کر رہی ہیں۔ اور اسی وجہ سے آج میرا دل چاہتا ہے کہ میں اچھی اماں پر ایک مضمون لکھوں۔ مگر کیا یہ ایک مضمون اُن کی شخصیت کو اپنے اندر سمیٹ سکے گا؟

مشکل یہ ہے کہ بڑی شخصیات اتنی کثیر الجہات ہوتی ہیں کہ اکثر اُن کی شخصیت کی مکمل تصویر سوانح عمری میں بھی پیش کرنا دشوار ہوتا ہے۔ اچھی اماں کی شخصیت بھی ایسی تھی بلکہ ہے کیونکہ جسم تو شخصیت کا صرف ایک حصہ ہوتا ہے اور جسم نظروں سے اوجھل ہو جانے کے باوجود اُن کی شخصیت ابھی باقی ہے۔ یہ صرف میرا خیال نہیں۔ ذرا اُن لوگوں سے پوچھیے جو اب بھی اُن کی شخصیت کو اپنے نزدیک محسوس کر رہے ہیں۔ اُن کی ناولوں اور کہانیوں کے ذریعے صالحہ عابد حسین آج بھی اُن کے ساتھ ہیں۔ اسی طرح اچھی اماں کی شخصیت بھی ابھی باقی ہے۔ ذرا عابد دلا جائیے اور دیکھیے کہ ڈاکٹر صغرا جہدی کی شخصیت میں اُن کی انفرادیت کے ساتھ ساتھ اچھی اماں کی شخصیت کی جھلک بھی محسوس ہوتی ہے۔ ڈرائنگ روم کتابوں کی الماریوں، اور تمام ماحول میں اچھی اماں کو دیکھا نہیں تو محسوس ضرور کیا جاسکتا ہے۔ یہ اچھی

اماں کی شخصیت کا احساس ہے۔ صالحہ عابد حسین کی شخصیت کا نہیں۔ تو کیا یہ الگ الگ شخصیات ہیں۔ جی ہاں صرف یہی نہیں۔

صالحہ عابد حسین — ایک ادیبہ — اچھی اماں — محبت و شفقت کا ایک چھتار درخت — بیگم عابد حسین — ایشا رونا کا پیکر — صالحہ باجی — غم گساری و وضع داری کی تصویر — اور نہ جانے کتنی جہات تھیں اُن کی شخصیت میں۔ ایک تراشیدہ ہیرے کی طرح جس پر جس سمت سے روشنی پڑے یہ غسوس ہوتا ہے کہ یہی اُس کی شکل ہے۔ اس لیے یہ بڑا دشوار مرحلہ ہے کہ اس کثیر الجہات ہیرے پر اس زاویے سے روشنی ڈالی جائے کہ اس کی تمام جہات منور ہو سکیں۔ اور وہ بھی اس صورت میں جب یہ کام مجھ جیسا نو مشق کرنا چاہتا ہوں۔ مگر میں اپنے طور پر خراج عقیدت پیش کرنے کے لیے یہ کام کرنا چاہتا ہوں۔ کیونکہ میرے وجود کو علم و ادب کے نور سے منور کرنے والے چراغوں میں سے ایک بڑا چراغ اُن کی شخصیت تھی۔

مجھے یاد نہیں کہ میں اچھی اماں سے کب متاثر ہونا شروع ہوا۔ بحیثیت ادیبہ تو اُن سے متاثر ہونے کا سلسلہ ہوش سنبھالنے کے کافی بعد شروع ہوا، اس سے پہلے تو ایک شفیق بزرگ کی صورت یاد کے آئینے میں ابھرتی ہے۔ پُر نور چہرہ، مجنتوں کی پھوار برساتی آنکھیں اور پاکیزہ مسکراہٹ جی چاہتا تھا گھٹنوں بیٹھے اُنھیں دیکھتے رہوں۔ اُن سے باتیں کرتے رہوں۔ مگر پتا نہیں کیوں بچپن کے ابتدائی ایام میں اُن کی ادبی حیثیت نے اتنا مرعوب کر دیا تھا کہ یہ احساس ہوتا تھا کہ ہم بچوں سے بات کرنے میں اُنھیں بوریٹ ہوتی ہوگی، اس لیے ہم آتے اور اُنھیں آداب کر کے ادھر ادھر کھسک جاتے۔ پھر جب ذرا بڑے ہوئے اور اچھی اماں نے ملاقاتوں کے دوران ہم سے ہماری پڑھا لکھائی کے سلسلے میں دریافت کرنا شروع کیا ہمیں مشورے دینے شروع کیے تو آہستہ آہستہ یہ رعب ختم ہوا۔ اب ہمیں محسوس ہوتا کہ جیسے وہ صرف ہماری اچھی اماں ہیں۔ میں دہلی میں نہیں رہتا تھا۔ اس لیے سال میں ایک دو بار ہی ان سے ملنے کا موقع ملتا تھا۔ ہم اُن سے اپنے تمام مسائل پر بات چیت کرتے۔ مجھے یاد ہے کہ ایک بار میں اس بات پر بہت رویا تھا کہ اچھی اماں مجھ سے زیادہ دہلی میں رہنے والے میرے رشتے کے بھائی بہنوں سے زیادہ محبت کرتی ہیں۔ اُس وقت تو مجھے بہلا دیا گیا۔ مگر بعد میں یہ بات میری سمجھ میں آگئی کہ قریب رہنے کی وجہ سے وہ اُن کی سرگرمیوں میں شریک

تھیں۔ اور دوسری بات یہ تھی کہ دہلی میں رہنے والے بچوں میں لڑکیاں زیادہ تھیں اور لڑکیوں کے مسائل اور حالات تو ان کی تخلیقات کا موضوع تھے۔ یوں تو ہم سب لڑکے لڑکیاں انھیں اپنی سرگرمیوں سے آگاہ رکھتے اور اپنی کارگزاریوں کو ان کی ناراضگی اور خوشی کے پیمانے سے تولدے، گویا وہ سب کے لیے ایک کسوٹی تھیں۔ اور ہمارے ہی لیے کیا ہم سے بڑے بھائی بہنوں بلکہ ہمارے درمیانی پیڑھی کے بزرگوں کے لیے بھی وہ یہی حیثیت رکھتی تھیں۔ ازدواجی مسائل ہوں یا سماجی مراحل، سب اچھی اماں سے آکر اپنا اپنا حال دل کہتے اور وہ ایک وصال ساگر کی طرح ان مسائل کی چھوٹی چھوٹی ندیوں کو اپنے اندر سمو کر صبر و سکون کے ساتھ ان پر غور کرتیں اور سب کو مشورے دیتیں۔ ہم چھوٹے بچوں سے لے کر عمر رسیدہ بزرگوں پر مشتمل اچھی اماں کا یہ حلقہ کتنا بڑا تھا اس کا اندازہ مجھے بہت دن تک نہیں ہو سکا۔ مگر آج لگتا ہے کہ شاید دہلی۔ علی گڑھ۔ داغی پور۔ لکھنؤ۔ بمبئی۔ پانی پت۔ پاکستان، امریکہ اور کناڈا تک یہ حلقہ پھیلا ہوا تھا اور براہ راست ان کی شخصیت کے سحر سے متاثر تھا۔ اور جس پر ان کی محبت اور شفقت کی بارشیں ہوتی تھی۔ اور اس سے بھی وسیع حلقہ وہ تھا بلکہ ہے جو ان کی تخلیقات سے متاثر ہو کر ان کا گرویدہ ہوا۔ ان کی ادبی حیثیت پر قلم اٹھانا ابھی میری دسترس سے باہر ہے۔ لیکن یہ ان کی شخصیت کی ایک اہم جہت ہے اور میں اتنا تو ضرور کہہ سکتا ہوں کہ متوسط طبقے کی لڑکیوں اور عورتوں (خصوصاً مسلمان) کے مسائل اور تیز رفتاری سے بدلتی ہوئی زندگی میں ان کی ذہنی، جسمانی اور سماجی کش مکش کا جو عرفان انھیں تھا اور جس سادگی اور خلوص سے وہ ان کے مسائل کو پیش کرتی تھیں۔ وہ ایک بڑا کام ہے۔ بلکہ مجھے یہ محسوس ہوتا ہے کہ آئندہ کوئی اسکالر اگر اس دور میں خواتین کے مسائل اور ان کی زندگی کا مطالعہ کرنا چاہے گا تو صالحہ عابد حسین کے ناول بھی اس کے لیے ایک اہم ذریعہ ثابت ہوں گے۔

میں اپنے ادبی سفر میں سب سے پہلے پریم چند سے متاثر ہوا اس لیے جب بعد میں اچھی اماں کے ناول اور کہانیاں پڑھیں تو احساس ہوا کہ ان کا اسلوب بھی پریم چند کی طرح سیدھا سادہ اور پُر خلوص ہے۔ اور یہ بات دونوں کے لیے مشترکہ طور پر کہی جاسکتی ہے کہ دونوں ہی کی تخلیقات میں ان کی شخصیات کی سادگی اور خلوص جلوہ گر تھا۔ میں یہ اعتراف پہلے ہی کر چکا ہوں کہ ان کی ادبی شخصیت کا محاسبہ میرے بس کی بات نہیں۔ اس فریضے کو انجام

دینے کے لیے بہت سے تجربے کار اور موثر قلم کار موجود ہیں۔ مگر میری خواہش ہے کہ اُن کی سوانح حیات کو مد نظر رکھتے ہوئے اُن کی تخلیقات کا عہد بہ عہد مطالعہ کیا جائے اور یہ دیکھا جائے کہ کس طرح اُنھوں نے اپنی ذات کو اپنی تخلیقات میں بتدریج سمویا اور آخر کار معدوم کر دیا۔ ایلٹ نے بودیئر کے بارے میں لکھا ہے کہ ”وہ ایسے لوگوں میں تھا جو عظیم قوت رکھتے ہیں۔ لیکن محض ”تکلیف اٹھانے کی“ قوت۔ وہ نہ تو تکلیف سے فرار حاصل کر سکا اور نہ اس سے ماورا ہو سکا۔ لہذا اس نے اپنی تکلیف کو اپنی ذات میں ”سمویا“ مگر اس بے انتہا منفعل قوت اور ادراک سے جس کو کوئی درد بگاڑ نہ سکتا تھا“ صالحہ عابد حسین میں بھی یہ عظیم قوت تھی۔ اُنھوں نے بھی اپنی تکلیف کو اپنی ذات میں سمویا تھا اور اپنے پرایوں کے درد و غم کو گلے لگا کر منفعل قوت اور ادراک سے اپنی تخلیقات میں اُن کی عکاسی کو اپنا مقصد زیست بنالیا تھا۔

آج جب میں اچھی اماں کی پوری شخصیت پر غور کرتا ہوں تو محسوس ہوتا ہے کہ اس عبوری دور میں جب اقدار کی شکست و ریخت نے ہماری نسل کو ایک دور اسے پر لا کر کھڑا کیا ہے۔ ہم پرانی اقدار سے کنارہ کش ہو چکے ہیں اور نئی اقدار کی تلاش میں سرگرداں ہیں۔ اس صورت حال میں اگر ہم یہ چاہیں کہ اپنے بزرگوں میں پرانی اقدار کا کوئی ایسا نمونہ دیکھیں جس نے عملی زندگی میں اُن اقدار کو برتا تو صالحہ عابد حسین کی شخصیت ہمارے لیے ایک مثالی حیثیت میں سامنے آتی ہے۔ صالح روایات اور اقدار کا نمونہ دکھائی دیتا ہے۔ اور اگر اپنے لیے راستے کی تلاش میں ہم اُن کی شخصیت پر ذرا اور باریک بینی سے غور کریں تو احساس ہوتا ہے کہ اُنھوں نے بھی اپنے بزرگوں کی بہت سی فرسودہ روایات و اقدار سے انحراف کیا لیکن اس طرح کہ اپنی جڑوں سے رشتہ منقطع نہیں کیا، ترقی یافتہ زندگی کی کارآمد اور مفید تبدیلیوں کو لبیک کہا اور قدیم روایات کو یکسر فرسودہ اور OUT DATED کہہ کر نظر انداز نہیں کیا اور یہی وجہ ہے کہ اُن کی شخصیت میں ایک توازن ایک ٹھہراؤ تھا اور اسی توازن اور ٹھہراؤ کی ہماری نسل کو آج ضرورت ہے۔

صفیہ ملک

صالحہ عابد حسین سے ملاقات

کہتے ہیں مہمان اللہ کی رحمت ہوتے ہیں یہ بات بارہا آپ کے تجربے میں بھی آئی ہوگی۔ لیکن گزشتہ دنوں مجھے یہ احساس ہوا کہ ایک مہمان دوسرے مہمان کی خبر بھی دیتا ہے۔ ہوائیوں کے ایک خاتون ملنے آئیں۔ کافی دنوں بعد ملاقات ہوئی تھی۔ اس لیے میں نے سامنے دھری فائلوں کو سمیٹ کر ایک طرف رکھا اور پوری توجہ ان کی طرف مرکوز کر دی۔ گفتگو کے اختتام پر انھوں نے انکشاف کیا کہ پرسوں ایک ایسی خاتون سے ان کی ملاقات ہوئی ہے جو پاکستان آئی ہوئی ہیں اور ایک ہفتے بعد جانے والی ہیں۔ میرے کان کھڑے ہو گئے، نام پوچھا تو استعجاب کی ایک لہر نے میرا احاطہ کر لیا کیونکہ نام بہت اہم تھا۔ لیکن ان کی آمد کی اطلاع شاید اخبارات کو اب تک نہ ملی تھی، یا پھر اس میں موصوفہ کی بے نیازی کو دخل تھا۔ عموماً ہندوستان سے آنے والے ادیبوں کی خبر ان کے پہنچنے سے قبل لگ جاتی ہے اور ”ان“ کی روانگی قریب ہے لیکن گئے چنے لوگوں کو ہی خبر ہے۔

یہ نام ایسا تھا جو اپنی تحریر کے ذریعے پاکستانی عورت کے دل سے بہت قریب تھا۔ اس کے دکھ اس کے سکھ، اس کے مسائل انھوں نے اکثر نوکِ قلم سے سلجھائے تھے۔ میرے ذہن میں مختلف ادبی رسائل میں چھپنے والے ان کے متعدد افسانے روشن ہو گئے۔ پھر اس معزز و محترم ہستی کا خیال آیا جو ہم سے بچھڑ گئی ہے۔ جس نے موصوفہ کے ساتھ زندگی کا ایک طویل سفر کیا تھا۔

تب میں نے گراہم ہیل کو دعا دیتے ہوئے نمبر ڈائل کیے۔ معلوم ہوا ”اس وقت گھر پر نہیں ہیں“

کل صبح فون کیجیے۔ جی کو ڈھارس بندھی کہ کل صبح کون سی دُور ہے۔

اور پھر ایک روز میرا رخ طارق روڈ کی طرف تھا۔ تمام نشانیوں پر چیک کر کے میں نے ایک مکان کی کال بیل پر انگلی رکھ دی۔ دروازہ کھلا۔ میں نے اپنا تعارف کروایا تو مجھے ایک کمرے میں بٹھایا گیا۔ تنہائی پا کر میں نے دیواروں پر آویزاں تصاویر پر نظریں دوڑائیں۔ ایک لمحہ کو ذہن الجھا لیکن پھر یہ سوچ کر اطمینان کا سانس لیا کہ محترم خاتون بھی اس گھر کی مہمان ہیں۔ کچھ ہی دیر بعد اندرونی دروازے سے سفید ساڑھی میں ملبوس ایک خاتون داخل ہوئیں۔

دوہرے بدن کی اس عام سے نین نقش والی خاتون کے چہرے پر سب سے نمایاں ایک عجیب سا کون ایک عجیب سا اطمینان تھا۔ جس کی اگھاہ میں اترنے کے لیے کچھ دقت چاہیے تھا۔ جی ہاں! یہ وہی خاتون ہیں جن کی کشش مجھے یہاں کھینچ لائی تھی۔ یہ ہیں صالحہ عابد حسین

صاحبہ!

میں نے سلام کیا۔ انھوں نے دعا دی۔ پھر انھوں نے تواضع کے لیے پوچھا لیکن میں نے معذرت کے ساتھ کہا۔ ”بہتر یہ ہے کہ سوال جواب کا سلسلہ شروع کیا جائے تاکہ فوٹو گرافر صاحب اپنا کام ختم کر کے جاسکیں۔“

انھوں نے مسکراتے ہوئے شفقت آمیز لہجے میں جواب دیا۔

”ٹھیک ہے۔ شروع کیجیے۔“

”آپ پہلی بار پاکستان آئی ہیں نا؟“

”نہیں۔ پہلی بار ۵۳ء میں آئی تھی۔“

میں نے سوچا یہاں میں بے قصور ہوں۔ اس لیے مزید اطمینان کے لیے پوچھا ”اس کے بعد کب آئی تھیں؟“

”اس کے بعد چار پانچ بار پاکستان آئی لیکن اب کے گیارہ سال بعد آئی ہوں۔“

”آپ کو ہمارا شہر کیسا لگا؟“ اپنے شہر کی محبت نے جوش مارا اور میں نے بڑے مان سے پوچھا۔

جواب ملا۔ ”پہلے بھی دیکھا تھا۔ لیکن اب بہت بڑا ہو گیا ہے۔ بڑا اچھا شہر ہے۔۔۔۔۔“

جیسے کہ بڑے شہر ہوتے ہیں۔ آپ اسے اچھا شہر کہیے یا جو کچھ۔“

تب میں نے سوچا۔ کیا ضروری ہے کہ میری جائے پیدائش سے انھیں بھی لگاؤ ہو۔ اس لیے

مشترکہ دلچسپیوں پر گفتگو ہی زیادہ بہتر ہے۔

”آپ نے کب سے لکھنا شروع کیا؟“

”آٹھ دس سال کی عمر میں لکھنا شروع کیا تھا۔“

”کچھ یاد ہے کیا لکھا تھا؟“

”چھوٹی عمر میں جاسوسی رسالے پڑھتی تھی تو شاید اسی کا اثر ہوا کہ میں نے ”انسپیکٹر عاصم علی“

لکھا۔ لیکن اس وقت اپنے طور پر تو ناول لکھا لیکن خدا جانے کیا تھا؟“

”اسے چھوایا تھا؟“

”نہیں۔ صندوقچی میں چھپا لیا تھا۔“

”سب سے پہلے چھپنے والی کون سی تحریر تھی؟“

”۲۸ء میں ایک کہانی رسالہ ”نور جہاں“ میں شائع ہوئی۔ ”میں ڈاڑھی والا بوڑھا پوپ“ یہ ایک

انگریزی کہانی سے متاثر ہو کر لکھی گئی تھی۔“

میرا ذہن صالح صاحبہ کے گھرانے کی طرف گیا تو میں نے پوچھا، ”کہانی چھپی دیکھ کر آپ

کے بڑوں کو تو خوشی ہوئی ہوگی؟“

”مجھے بھی خوشی ہوئی اور بڑوں کو بھی ضرور ہوئی ہوگی۔ لیکن اتنی سی عمر میں کہانی شائع ہونے

پر ہم عمر اتنا ٹیڑھ کرتے تھے کہ ساری خوشی گھسیا ہٹ میں تبدیل ہو گئی۔“

”۳۰ء کی بات ہے۔“ اس کے بعد کی کوئی سنجیدہ تحریر جو آپ کو یاد ہو؟“

”۳۰ء کی بات ہے۔ ایک ہی سال میں والدہ اور بہن کا انتقال ہو گیا۔ اس وقت میری عمر

چودہ سال تھی۔ اس سے متاثر ہو کر میں نے ایک ناول لکھا ”حسن اتفاق“ یہ چھپا نہیں تھا اور اسے

میرے بھائی سید بن صاحب کے سوا کسی نے دیکھا نہیں تھا۔ میرے خیال میں یہ میری پہلی غیر شعوری

کوشش تھی فن کے ذریعے غم کو سہارنے کی۔“

”کیا آپ نے اس مسودے کو محفوظ رکھا؟“

”سنبھال کے تو رکھا تھا لیکن بہت سی چیزوں کے ساتھ پانی پیت میں ختم ہو گیا۔“

پانی پیت کے ذکر پر مولانا حالی یاد آئے۔ لیجیے اس مقام پر آپ کو بتاتی چلوں کہ مولانا عابد حسین

صاحب مولانا الطاف حسین حالی کی پرنواسی ہیں، والدہ خواجہ غلام الثقلین اور بھائی سید بن صاحب بھی اردو

ادب کے اہم نام ہیں۔ ان کے گھرانے کے اکثر مرد ادیب اور عالم گزرے ہیں۔ لیکن ان کی بہنیں

اور پھوپھیاں بھی لکھا کرتی تھیں۔ پھر اس علم و ادب کی پروردہ بیٹی کی شادی جامعہ ملیہ دہلی کے ڈاکٹر عابد حسین سے ہو گئی۔ اور یوں علم و ادب کے دھارے ساتھ ساتھ بہنے لگے۔

صالحہ عابد حسین صاحبہ ماضی کے اوراق الٹ رہی تھیں۔ میں نے اسی نسبت سے ایک سوال کیا۔ جس کے جواب میں انھوں نے کہا۔

”میں ”تہذیب“ ”نور جہاں“ ”ہسپلی“ اور ”عصمت“ میں چھپتی رہی یہ عورتوں کے رسالے تھے۔ اس کے بعد دیگر پرچوں میں بھی لکھنا شروع کیا۔ لیکن کتابیں شادی کے بعد شائع ہوئیں۔ شادی ۱۳۳۲ء میں ہوئی اور ۱۳۹۱ء میں مجموعہ ”نقشِ اول“ شائع ہوا جس میں چھ افسانے اور چھ ڈرامے تھے۔ اس کا دیباچہ مولوی عبدالحق نے لکھا تھا۔“

صالحہ عابد حسین کی تصانیف کے تنوع کا اندازہ اس سے کیجیے کہ انھوں نے ۸ ناول ۵ افسانوں کے مجموعے ۴ سوانح ۳ ڈراموں کے مجموعے ۱ کتابیں بچوں کے لیے لکھیں اور کئی کتابیں مرتب کیں۔ ان کتابوں کے حوالے سے میں نے ایک سوال کیا جس کے جواب میں انھوں نے کہا۔

”میں نے آٹھ دس سال کی عمر سے لکھنا شروع کیا۔ اب تین کم ستر برس کی ہوں۔ پہلے تو گھرداری۔ سوشل تعلقات اور سوشل ورک بھی کرتی تھی۔ پھر بیماری کی وجہ سے سوشل ورک چھوڑ دیا۔ گھر کی ذمہ داریاں اور اپنی بیماریاں ساتھ ساتھ ہیں۔ میں نے بڑی بڑی بیماریاں جھیلی ہیں۔ اب بھی بیمار ہوں۔ اس کے ساتھ ساتھ لکھتی رہی ہوں۔ میں خود کو سچا فنکار نہیں کہتی۔ لیکن سچا جذبہ وقت نکال لیتا ہے۔ میں نے سخت سے سخت بیماری کی حالت میں لکھا۔ سفر میں حضر میں شدید مصروفیت میں لکھا ضرور ہے۔ آپ اسے میری خوبی کہیں یا خرابی میں بہت تیز لکھتی ہوں بالکل ایسے ہی جیسے آپ اس وقت لکھ رہی ہیں۔ پھر میں نقل بھی خود کرتی ہوں۔ کیونکہ آمدنیز ہوتی ہے۔ لیکن سوچنے میں وقت لیتی ہوں۔ ناول کو سوچنے میں کافی وقت لگتا ہے جب تک خاکہ تیار نہ ہو جائے۔ ناول لکھنے نہیں بیٹھتی ہوں اور جب لکھنے بیٹھتی ہوں کردار خود قلم سے نکل کر شکل بنا لیتے ہیں۔“

”ریڈیو ٹی وی کے لیے بھی آپ نے لکھا ہے؟“

”ٹی وی تو ہمارے یہاں اتنا ترقی یافتہ نہیں ہے لیکن ریڈیو کے لیے میں نے بہت لکھا ہے۔ ۱۹۶۶ء میں جب پہلا ریڈیو اسٹیشن دہلی میں بنا تھا میں تقریریں کرتی رہی ہوں۔ ریڈیو کے لیے میں نے ڈرامے، فیچر سب ہی لکھے ہیں۔ اب کم ہی جاتی ہوں۔ لیکن عورتوں کے پروگرام میں اب بھی چلی جاتی ہوں۔“

”کیا آپ فرمائش پر بھی افسانہ لکھ دیتی ہیں؟“

”عام طور پر فرمائش پر افسانہ نہیں لکھتی ہوں۔ لیکن ریڈیو سے فرمائش آجائے اور کچھ لکھا ہوا ہو تو روایز کر کے بھیج دیتی ہوں۔“

”آپ کے بہت سے شوق تھے یہ بتائیے سب سے اہم کون سا شوق ہے؟“
 ”سوشل ورک — ملنا جلنا — سینا کاڑھنا — گھرداری یہ سب شوق تو اب ختم ہو گئے ہیں۔ اور دوسری شوق رہ گئے ہیں لکھنا اور پڑھنا — اور پڑھنا تو زندگی ہے۔ اس لیے سوچتی ہوں کہ اب بھی اس گرتی صحت اور اس عمر میں لکھ سکتی ہوں۔ تو میرے خیال میں اصلی کام یہی تھا جس کے لیے شاید قدرت نے مجھے اس دنیا میں بھیجا ہے۔“

”آپ کے شوہر ڈاکٹر عابد حسین بڑی قدر آور شخصیت تھے ان کی وجہ سے آپ کے لکھنے میں کوئی رکاوٹ تو نہیں ہوئی؟“

”میں نے اتنا جو کچھ لکھا ہے اس کی بڑی وجہ یہ تھی کہ شوہر بہت بڑے عالم ادیب لیکن سچے رفیق تھے۔ ان کی وجہ سے کبھی رکاوٹ پیدا نہیں ہوئی بلکہ اُتج اور مدد ہی ملی۔ یوں بھی میرے استاد دوسری ہیں۔ شوہر اور بھائی سیدین صاحب اور میں ان کی ہی بات مانتی تھی۔ اور کسی کی سنتی بھی نہیں تھی۔“

”جس زمانے میں آپ نے لکھنا شروع کیا ’ترقی پسند تحریک‘ اپنے عروج پر تھی لیکن کیا وجہ ہے کہ آپ کبھی باقاعدہ کسی تحریک کے ساتھ وابستہ نہیں رہیں؟“

”یہ صحیح ہے کہ میں کبھی کسی تحریک کے ساتھ وابستہ نہیں رہی جب کہ ہمارے خاندان میں اس وقت بہت سے کمیونسٹ بھی تھے۔ لیکن حقیقت یہ ہے کہ میں میرے شوہر اور بھائی صاحب ہم تینوں اپنے آپ کو انسانیت کا خادم سمجھتے رہے جب کہ ترقی پسند میں ترقی پسند سمجھتے رہے۔ لیکن ہمارا مقصد صرف ادب کے ذریعے انسانیت کی خدمت رہا۔ یہی وجہ ہے کہ ہمیں کبھی پروپیگنڈا اور پبلٹی نہیں ملی جو ایسے لوگوں کو ملتی ہے۔ ہم نے ہمیشہ ہی چاہا کہ لوگ ہمیں ہماری کتابوں کی وجہ سے جان جائیں۔ اشتہار بازی اور سستی شہرت کو ہمارے یہاں کوئی پسند نہیں کرتا۔ یہی حال میرا ہے۔ میری کوئی پارٹی کوئی قافلہ نہیں رہا۔ لیکن میں جس جگہ گئی مجھے اتنی محبت اتنی عزت ملی جو مجھے بہت متاثر کرتی ہے۔ جہاں جاتی ہوں عورتیں میری پرانی چیزوں کا ذکر کرتی ہیں تو حقیقت یہ ہے کہ مجھے بڑی خوشی ہوتی ہے۔“

”آپ نے زیادہ تر عورتوں کے مسائل پر ہی لکھا ہے اس کی کوئی خاص وجہ؟“
 ”میرا لکھنے کا مقصد انسانیت کی خدمت ہے۔ میں چاہتی ہوں خصوصاً عورتوں کی زندگی بہتر ہو۔
 ان کے حالات بہتر ہوں اور سب سے بڑی بات یہ کہ عورت ہی عورت کے مسائل پر لکھ سکتی
 ہے۔“

”لیکن یہاں آپ ڈپٹی نذیر احمد اور مولانا راشد الخیری کو فراموش کر رہی ہیں۔“
 ”بعض مردوں کو چھوڑ دیجیے۔ میں اکثریت کی بات کر رہی ہوں۔ پھر راشد الخیری کے یہاں
 عورت بہت مظلوم ہے۔ وہ سو برس پہلے کے تصور کا زمانہ تھا۔ اسی طرح حالی کے یہاں عورت کا
 بہت اونچا تصور ملتا ہے۔ آپ ”بیوہ کی مناجات“ دیکھ لیں۔ اسی طرح میرا تیس کے یہاں عورت کا
 بلند تصور ملتا ہے جب کہ زیادہ تر کے یہاں عورت معشوقہ ہوتی ہے محبوبہ ہوتی ہے یا بدترین مخلوق
 ہوتی ہے۔ یہ نہیں کہ مرد عورت کے جذبوں کو پہچاننے کی کوشش نہیں کرتے۔ وہ کر ہی نہیں سکتے۔
 عورت جس طرح عورت کے جذبات بیان کر سکتی ہے مرد نہیں کر سکتا۔“

جی تو چاہ رہا تھا کہ اس سادہ اطوار خاتون سے کوئی تیز سوال نہ کیا جائے۔ لیکن جب
 تک کڑوی بات نہ کر لوں شاید مجھے چین ہی نہیں پڑتا۔ اس لیے اب کے میرے ذہن میں جس
 سوال کا بلب جلا رہا تھا۔ آپ کے یہاں عورت جن مصائب کا شکار نظر آتی ہے کیا آپ اپنے تجربے
 یا مشاہدے کو من و عن بیان کرتی ہیں یا زیادہ رنگ آمیزی کرتی ہیں؟“
 جواب میں انھوں نے غور سے میری طرف دیکھا۔ اور گویا ہوئیں۔

”تھوڑی بہت رنگ آمیزی تو فکر کا کام ہی ہے لیکن میری کوشش یہی رہی کہ عورت
 کو پیش کروں تاکہ عورتیں ہی نہیں مرد بھی سمجھ سکیں کہ عورت کیا ہے؟ عورت کیا ہو سکتی ہے؟ اندر
 سے ایک آمد ہے جذبات ہیں جو نکلتے ہیں تحریر میں۔“

”کیا آپ یہ محسوس کرتی ہیں کہ آپ کی تحریر پر منشی پریم چند کا اثر ہے؟“
 ”میں کسی حد تک پریم چند سے متاثر ہوں۔ انھوں نے دیہاتی زندگی کو دکھانا اپنا مقصد جیات بنالیا۔
 تو میں نے عورت کی زندگی کو اپنا مقصد رکھا ہے۔ اس طرح متاثر ہوں ان سے لیکن اور
 کوئی اثر نہیں ہے۔ ویسے میں ان کی بہت زیادہ قدرداں ہوں۔ پسند کرتی ہوں اور ٹیگور کو بھی
 پسند کرتی ہوں۔“

ابھی کچھ ہی عرصہ ہوا ہندوستان میں پریم چند کا صد سالہ جشن منایا گیا۔ اس نسبت سے

ادیب برادری میں بہت سے سوالات اٹھائے گئے جن میں ایک ممتاز سوال یہ بھی تھا کہ پریم چند بنیادی طور پر ہندی قلم کار تھے۔ انھوں نے اپنے ناول پہلے ہندی میں لکھے جو بعد میں اردو میں ترجمہ ہوئے۔ یہی سوال میں نے صالحہ صاحبہ کے سامنے دہرایا تو انھوں نے نہایت پُر اعتماد لہجے میں جواب دیا

میرا خیال ہے پریم چند کے بیشتر ناول اردو میں ہی لکھے ہوئے تھے لیکن وہ اردو اور ہندی دونوں میں ہی لکھتے تھے۔ مجھے اچھی طرح یاد ہے ان کا ایک ناول "میدانِ عمل" مکتبہ جامعہ سے چھپا تھا۔ اس کا مسودہ انھوں نے ڈاکٹر عابد حسین کو بھیجتے ہوئے لکھا تھا کہ ڈاکٹر عابد حسین صاحب اس کی زبان دیکھ لیں۔ تو اس خط کے ساتھ مسودہ بھی آیا تھا۔ اور یہ بات میرے علم میں ہے کہ مسودہ اردو میں ہی تھا جب کہ ڈاکٹر مسعود حسین خان کہتے ہیں کہ نہیں یہ ترجمہ ہیں لیکن ہمارا تو یہی خیال ہے کہ پریم چند لکھتے ہیں اردو ہی میں تھے اور پھر ہندی میں ترجمے ہوتے تھے۔ بات ہو رہی تھی عورت اور اس پر لکھنے والوں کی۔ تو بھلا زنا نہ رسائل کیوں نہ یاد آتے۔ اسی حوالے سے میں نے ایک سوال کیا جس کے جواب میں کہا گیا۔

"ہمیشہ سے عورت کی دلچسپیاں اور فرائض الگ رہے ہیں اور ہیں۔ پھر اگر عورتوں کے رسائل بھی الگ ہوں تو کیا بڑا ہے؟ لیکن ضروری یہ ہے کہ ان میں عورتوں کی دلچسپی کی چیزوں اور عورت کے فرائض کو اہمیت دی جائے۔"

"اور جو کچھ ہماری ادیب برادری کے بزرگوں کا کہنا ہے کہ ادب میں زنا نہ مردانہ ڈبے نہیں ہوتے ہیں؟"

"میں یہ کہتی ہوں جب قدرت نے فرائض میں جنس میں عورت مرد کی تفریق رکھی ہے تو ادب میں کیوں نہیں۔ ہمارے یہاں تو عورتوں کے رسائل کم رہ گئے ہیں جب کہ آپ کے یہاں حالات بہتر ہیں۔ جو اچھی بات ہے کیونکہ عورتوں کے اچھے رسالوں کو مرد بھی پڑھتے ہیں اگر پڑھنے کی فرصت ہو۔"

"آپ آج کی عورت کو کیسا دیکھنا چاہتی ہیں؟"

"میں پردے کی سختی کی بالکل قائل نہیں ہوں۔ آپ کہیں گی چونکہ میں خود بوجہ نہیں اڑھتی اس لیے کہہ رہی ہوں لیکن میں نے ہمہ تن بوجہ اڑھا ہے اور برقعے میں ہی تمام کام کیا کرتی تھی۔ پردہ ایسا ہو کہ عورت ہر کام کر سکے۔ بس اپنے مذہب اسلام سے بے بہرہ نہ ہو۔ ننگے پن سے دور رہے۔"

میرے خیال میں اسلامی بلکہ انسانی اخلاقی قدروں کی امین عورت ہے۔ کیونکہ ماں بہن بیوی میں قدریں ہوں گی تو مردوں میں بہر حال وہ قدریں پیدا کرے گی اور اسے کرنا چاہیے۔ میں ایک حد تک عورت کی آزادی کی قائل ہوں۔ وہ حد جو مذہب اور اخلاق سے دُوری ہو جائے وہ حد میرے یہاں نہیں ہے۔ عورت اپنی حدود کے ساتھ ہر محکمے میں ملازمت کر سکتی ہے بہت سے محکمے مثلاً میڈیکل، نرسنگ، انجینئرنگ اور ادب تو ایسا معلوم ہوتا ہے عورت کے لیے ہی بنائے گئے ہیں۔ لیکن مشکلات بھی ان ملازمتوں میں پیش آتی ہیں جہاں دفاتروں میں لڑکیاں کلرک یا ٹائپسٹ جاتی ہیں کیونکہ نو دہائیوں کے اخلاق اتنے گسے ہوئے ہوتے ہیں کہ اول تو وہ اصولوں کی پابند نہ ہوں گے اور کتے ہی نہیں ہیں اور جو رکھتے ہیں تو مشکلات پیش آتی ہیں۔ لیکن میرا خیال ہے آج کی عورت اگر چاہے تو وہ حالات کا مقابلہ کر سکتی ہے اور اسے کرنا بھی چاہیے۔

قارئین کرام! میرا خیال ہے کافی باتیں بیرونی امور پر ہو چکیں۔ اب ذرا خانگی معاملات پر گفتگو ہو جائے۔

یہ ٹھیک ہے کہ دوسروں کے خانگی معاملات پر کان دھرنا اچھی بات نہیں لیکن جب معاملہ ایسا درپیش ہو کہ کسی شخصیت کی مثال پیش کرنا ہو تو پھر تقویر کے دوڑوں رخ اگر سامنے آجائیں تو پھر فیصلے میں آسانی ہو جاتی ہے۔

جب بات ہو گھر کی چار دیواری کی تو گھر کا تصور دو افراد کے بغیر مکمل نہیں ہوتا جو ایک مکان کو گھر کا روپ دیتے ہیں۔ اس دوستوں والی عمارت کا دوسرا ستون مرد ہے۔ اور اس گھر کا ستون ڈاکٹر عابد حسین تھے۔ جو صالحہ صاحبہ سے سترہ برس بڑے تھے۔ ڈاکٹر عابد حسین نے جرمنی سے فلاسفی میں پی ایچ ڈی۔۔۔ اے۔۔۔ اے گریڈ میں کیا تھا جو بہت کم لوگوں کو ملتا ہے۔ انھوں نے جاموئیکہ کی تیس برس خدمت کی۔ اس کے علاوہ "اسلام اور عصر جدید" نکالا۔ "اسلام اینڈ دی ماڈرن ایج سوسائٹی" قائم کی۔ ۷۷ء کے بعد "نئی روشنی" نکالا جو مسلمانوں کو سہارا دینے کے خیال سے نکالا گیا تھا۔ اس پرچے میں صالحہ صاحبہ نے بھی معاون اڈیٹر کے طور پر کام کیا تھا۔ تراجم بھی کیے۔

"صالحہ صاحبہ! معذرت کے ساتھ ایک سوال پوچھنا چاہتی ہوں وہ یہ کہ آپ نے باقاعدہ تعلیم حاصل نہیں کی۔ پھر ڈاکٹر صاحب جیسے شخص سے شادی کے بعد آپ کو احساس کمتری کا احساس تو نہیں ہوا تھا؟"

جواب میں وہ مسکراہٹ کے ساتھ گویا ہوئیں۔

”ہونا تو چاہیے تھا لیکن نہیں ہوا۔ یہ ان کی خوبی ہی تھی کہ انھوں نے مجھے کسی طرح کبھی گھٹیا کمتر نہ سمجھا۔ اور میں نے بھی یونیورسٹی کی تعلیم نہ ہونے کے باوجود ان کے معیار تک پہنچنے کی کوشش کی۔ اور جس کا نتیجہ یہ ہے کہ ہم دونوں میں جتنی گہری محبت اور دوستی تھی کہ شاید ہندوستان پاکستان کے ہزاروں جوڑوں میں سے چند ایک میں ہی پائی جاتی ہوگی۔ شروع میں تو محسوس ہوتا تھا لیکن چند سال بعد اس کا فرق بھی مٹ گیا تھا اور ہم دونوں میں دوستی قائم ہو چکی تھی۔ شادی کے نو ماہ بعد بہت بیمار ہو گئی تھی۔ چار پانچ سال بیمار رہی لیکن ڈاکٹر صاحب نے ایسی خدمت کی جو عورتیں بھی کم کر سکتی ہیں۔“

”آپ دونوں میں کبھی لڑائی بھی ہوتی تھی؟“

”لڑائی ہوتی تھی لیکن خاندانی معاملات پر نہیں بلکہ حالِ اقبال۔ غالب پر ہوتی تھی۔ ادبی بحثیں ہوتیں۔ مختلف رائٹرز کے اسٹائل پر بحثیں ہوتیں۔ اختلاف رائے ضرور ہوتا تھا نہایت بے تکلفی سے لیکن پھر من جاتے تھے۔ کبھی احساس کمتری نہیں ہوتا تھا۔ حالانکہ میں زیادہ کھاتے پیتے گھرانے کی تھی لیکن ہم احساس کمتری کے مرض سے محفوظ رہے اور زندگی کے پینتالیس سال بے مثل گزرے۔ اب دو سال ان کے انتقال کو ہو گئے ہیں چلتی پھرتی نظر آتی ہوں لیکن اندر سے کھوکھلی ہو چکی ہوں۔ ڈاکٹر صاحب کے انتقال کے بعد مجھے ہارٹ اٹیک ہوا تو ڈاکٹروں نے کہا جو چاہوں ان پر لکھوں ورنہ پاگل ہو جاؤں گی۔ یہی وجہ ہے کہ مجھے لگتا تھا کہ اب کبھی قلم ہاتھ میں نہ لے سکوں لیکن جب ان پر کام شروع کیا تو بات بنی۔ اب ان دو سالوں میں ان کے لیے ہی زیادہ تر کام کیا ہے۔“

میرے ایک سوال کے جواب میں صالحہ صاحبہ نے کہا۔

”میں ان کی دوسری بیوی تھی۔ ان کی شادی بہت کم عمری میں اپنے سے بڑی خاتون سے ہو گئی تھی۔ اس لیے میرے سسر کی تنہا تھی کہ بچہ ہو۔ لیکن جب میری بچی کا انتقال ہوا اور میں بیمار پڑ گئی تو انھوں نے پھر ذکر ہی نہیں کیا۔ بلکہ ہی کہتے تھے میں تو اہمیت نہیں دیتا۔ دوستی سے بڑھ کر میرے لیے کوئی چیز نہیں ہے۔“

اب ایک بار پھر میں نے گفتگو کا رخ ادب کی طرف موڑا اور اب مجھے کھوج ہوئی کہ عاتق کی پر
نوا سی نے شعر کیوں نہ کہے جس کے جواب میں کہا گیا۔

”مجھے شاعری سے دلچسپی اس حد تک ہے کہ اعلا درجے کے شاعروں کو پڑھا ہے۔
جدید شاعری سے ذوق نہیں ہے۔ کلاسیکل شاعری زیادہ پسند ہے۔ میں خود شعر نہیں کہتی ہوں۔
لیکن میرے کان کہتے ہیں کون سا شعر اچھا ہے پہلے تو بہت سے شعر یاد رہتے تھے لیکن اب
یاد نہیں رہتے۔“

”اس وقت جو بھی شعر یاد آ رہا ہو سنا دیجیے۔“

”اس طرح تو یاد نہیں آ سکتا۔“ پھر کچھ دیر بعد کہتی ہیں۔ ”حالی کی غزلوں کی طرف لوگوں
کی توجہ زیادہ نہیں ہے۔ لیکن انھوں نے غزلیں بھی اعلا پایے کی کہی ہیں۔ مثلاً ایک اچھا شعر ان کا
یاد آ رہا ہے۔“

کس سے پیماں وفا باندھ رہی ہے بلبل
کل نہ پہچان سکے گی گل تر کی صورت

اس کے علاوہ ایک اور غزل کا شعر ہے۔

قلق اور دل کا سوا ہو گیا
دلا سا تمھارا بلا ہو گیا

شعری تاثیر کے بارے میں میرے ایک سوال کے جواب میں صالحو صاحبہ نے کہا۔

”شعر کا تو سبھی پر اثر ہوتا ہے خصوصاً جب سخت وقت پڑتا ہے۔ میرا انیس کا کلام بہت
زیادہ متاثر کرنے والا ہوتا ہے۔ انیس پر میں نے کام بھی بہت کیا ہے۔ لیکن غالب کی صفت
یہ ہے کہ وہ ہر موقع پر کہیں نہ کہیں آپ کو شعر میں مل جائے گا۔ میں نے ایک مزاجیہ مضمون لکھا تھا۔
”بیگم غالب کے اشعار“ اس میں میں نے غالب کے اشعار کا تصرف کیا تھا۔ مثلاً اس وقت اس
مضمون کا ایک شعر یاد آ رہا ہے۔“

اسد خوشی سے مرے ہاتھ پانو پھول گئے

کہا جو تو نے میرے پانو ذرا داب تو دے

صالحو صاحبہ نے اپنی بات ختم کی تو اگلا سوال تیار تھا۔

”کچھ لوگ کہتے ہیں آج کے سائنسی دور میں ادب کی کوئی اہمیت نہیں ہے۔ آپ کیا کہتی ہیں؟“

”اہمیت کیا ہے یہ تو دنیا جانتی ہے۔ سائنس بھی ایک علم ہے۔ لیکن آرٹ کی اہمیت اپنی

جگہ سائنس کی اہمیت اپنی جگہ رہی ہے۔ اس دنیا میں شاعر بھی، ادیب بھی، آرٹسٹ بھی اور مصور

بھی ہمیشہ رہے ہیں لیکن وقت کے ساتھ ساتھ آرٹ کی شکلیں بدلتی رہتی ہیں۔ لیکن مستقل قدر ہے آرٹ، ادب، شعر کی اور ہمیشہ رہے گی۔ اس میں سائنسی اثرات ضرور آئیں گے۔ چاند سا چہرہ نہ کہا جائے گا لیکن ادب اپنی جگہ پر رہے گا۔

اب گفتگو معاشرے سے معاشرتی سدھار کی طرف آئی۔ اس ضمن میں میرے ایک سوال کے جواب میں صالحہ صاحبہ نے اپنے خیالات کا اظہار کرتے ہوئے کہا۔

”جتنا اچھا ادیب ہوگا، جتنا اچھا شاعر ہوگا اتنا ہی اثر ڈالے گا۔ فنکار تو بڑا حساس ہوتا ہے۔ قوم کے ملک کے زخم... بکمزوریاں اور خرابیاں محسوس کر سکتا ہے۔ بیان بھی کر سکتا ہے اور ظاہر ہے جتنا زیادہ زور بیان ہوگا اتنا اچھا اثر ہوگا۔ اس کی ایک مثال یہ ہے لیجیے جس زمانے میں ہندوستان پاکستان کے تعلقات کشیدہ تھے۔ سردار جعفری نے اس زمانے میں ”پیار کی سرحد کوئی نہیں“ لکھا۔ جس کا جواب نہیں ہے۔ جرنلزم پر تو لکھا جاتا ہی رہتا ہے لیکن شاعر ادیب جو وقتی چیزوں پر نہیں لکھتا ہے۔ وہ محسوس مسائل پر قلم اٹھاتا۔ اس طرح وہ محبت اتفاق اور انسانیت کے جذبات بیدار کرنے میں بہت موثر کردار انجام دے سکتا ہے۔ لیکن ضروری یہ ہے کہ وہ ان کو ادب میں اس طرح ڈھالے کہ پروپیگنڈا محسوس نہ ہو۔“

کئی بار ایسا ہوا کہ کسی ادیب، شاعر سے ملاقات ہوئی میں نے ان سے پسندیدہ کتاب کے بارے میں پوچھا۔ یہ بات چیت ظاہر ہے پاکیزہ میں چھپی۔ پھر ایک روز افسانہ نگار اور ناول نگار صاحبہ نے بڑے پیار سے مجھ سے کہا ”تم ایسے سوال کیوں کرتی ہو ماں کو تو سارے بچے پیارے ہوتے ہیں“ اور اس وقت جب میں ایسی ہستی کے قریب بیٹھی ہوں جس کے ریکارڈ میں چالیس کتابیں ہیں۔ ایک بار پھر یہ سوال ذہن میں ابھرا بھر کر اتار ہا اور میں خود کو اس سوال سے باز نہ رکھ سکی کہ آپ کو اپنی کون سی کتاب سب سے زیادہ عزیز ہے؟ جس کے جواب میں صالحہ عابد حسین صاحبہ نے کہا۔

”سب ہی کتابیں عزیز ہیں۔ پسند نہ ہوتی تو چھپوائی کیوں؟ ہاں یہ ضرور ہے۔ کہ دونوں میں نے خون جگر سے لکھے ہیں۔ ایک ہے ”اپنی اپنی صلیب“ اور دوسرا ”یادوں کے چراغ“ جب کہ ایک ناول ”گوری سوئے بیچ پر“ سب سے کم وقت میں لکھا تھا۔ یہ میں نے دو تین ماہ میں لکھ ڈالا تھا۔ اس زمانے میں میں اسپتال میں داخل تھی اور میرا میجر آپریشن ہونے والا تھا۔ میں اسپتال میں لکھا کرتی تھی تو ڈاکٹر نرسیں سب کہا کرتے آپ اسے ہندی میں چھپوائیں یا انگریزی میں تاکہ ہم بھی

اسے پڑھ سکیں:

جہاں نے ابھی سوالات کا یہ سلسلہ کہاں تک دراز رہتا کہ صالحہ عابد حسین صاحبہ کی میزبان کرے
 ہیں داخل ہوئیں۔ سلام دعا کے تبادلے کے بعد انھوں نے اس انداز سے انٹرویو کی طوالت
 کا ذکر کیا کہ مجھے یوں لگا جیسے گلاب کی طرف بڑھتی ہوئی انگلیاں کانٹے سے زخمی ہو گئیں۔
 تب میں نے اختتامی سوال کر کے رخصت چاہی۔ اس سوال کے جواب میں صالحہ صاحبہ نے کہا۔
 ”کوئی ایسا ایکٹ قائم ہونا چاہیے جس کے ذریعے ہندوستان اور پاکستان کے
 ادیبوں کو ریلٹی کے سلسلے میں تحفظ حاصل ہو سکے۔ دونوں ممالک میں کتابوں کا تبادلہ بھی
 ضروری ہے تاکہ دونوں طرف کے ادیب اور شاعر ایک دوسرے کے کام سے واقف رہیں۔ اس
 کے لیے تحریک پاکستان کی طرف سے ہونی چاہیے کیونکہ ہماری حکومت کو اردو سے اتنا تعلق
 تو ہے نہیں اس لیے یہ ذمہ داری پاکستان پر عائد ہوتی ہے۔“

مسرور جہاں

صالحہ عابد حسین

کھلتا ہوا گندی رنگ، بھرا بھرا گول چہرہ، چشے کے عقب سے جھانکتی ہوئی آنکھوں میں ذہانت کی چمک، لبوں کی مسکراہٹ میں شفقت اور محبت کا رچاؤ۔ حلم اور بردباری کا پیکر، سراپا انکسار و مروت رکھ کر رکھاؤ میں پرانی تہذیب و اطوار کی جھلک، مشرقی روایات کی جتنی جاگتی تصویر۔

یہ تھیں بیگم صالحہ عابد حسین۔ ملک کی نامور ادیبہ جو میری آپا تھیں۔ ان کی ذات میں مجھے ایک مشفق بڑی بہن مل گئی تھیں میرے لیے ان کی دائمی مفارقت ایک سانحہ عظیم ہے۔ وہ میرے لیے ایک بزرگ دوست بھی تھیں۔ اور بہن بھی ایک رشتہ کا صدمہ کم نہیں ہوتا میرے تو ان سے کئی رشتے تھے۔ کس کس کا غم کروں۔ کس کس کا صدمہ کروں۔؟

میرا ان سے پہلا رشتہ ایک ادیب اور قاری کا تھا اپنی طالب علمی کے زمانہ سے ہی میں ان کی ناولوں کی پرستار تھی۔ ڈپٹی نذیر احمد راشد انجیری اور منشی پریم چند کے بعد وہی ایک ایسی ادیبہ تھیں جن کے ناول بہو بیٹیاں کھلے عام پڑھتی تھیں اور بڑے اپنے چھوٹوں کو ان کی ناولیں پڑھنے کی ترغیب دیتے تھے پھر جب میں اپنی محبوب ادیبہ سے ملی تو پرستاری کے رنگ مزید گہرے ہو گئے ان کی شفقت اور محبت نے مجھے ان کا گرویدہ بنا دیا وہ میری تحریروں کی تعریف کرتیں تو مجھے ان کے بڑے پن کا احساس ہوتا۔ ان کی محبتوں اور شفقتوں کا سلسلہ بدستور جاری رہا مجھے خطوط لکھتیں کبھی لکھنو تشریف لاتیں تو آنے سے قبل مجھے خط لکھ کر اطلاع دیتیں کبھی کسی وجہ سے میں ان سے ملنے نہ جا پاتی تو وہ زحمتیں اٹھا کر خود میرے پاس

تشریف لائیں۔ اللہ رے وضع داری اور مروت۔ میں نے چند ہستیوں کے علاوہ بہت کم لوگ ایسے دیکھے ہیں جو اخلاق اور مروت میں صالحہ آپا کی طرح ہوں۔ ان کی شفقت اور محبت میرا ایک قیمتی سرمایہ تھی۔ ان کے انتقال سے اردو زبان کا ناقابل تلافی نقصان ہوا ہے۔ اور ادبی دنیا۔ اردو کی ایک بے لوث خادمہ سے ہمیشہ کے لیے محروم ہو گئی ہے۔ یہ اردو زبان و ادب کی بد قسمتی ہے کہ ایک قلیل عرصہ میں دو نامور ادیب، خواجہ احمد عباس اور بیگم صالحہ عابد حسین ہم سے جدا ہو گئے۔ اور یہ دونوں ایک ہی تہذیبی وراثت کی آخری کڑی تھے۔ خواجہ الطاف حسین حالی، خواجہ غلام الثقلین اور خواجہ غلام الیاس کے بعد خواجہ احمد عباس اور بیگم صالحہ عابد حسین ہی اس ادبی وراثت کے امین تھے۔ ان کے ساتھ ایک طویل تہذیبی وراثت کا خاتمہ ہو گیا۔ جس پر انھیں بے حد ناز تھا۔ اور جسے انھوں نے بڑی آن بان سے سنبھالا تھا۔

یہ سچ ہے کہ انھیں ادبی ذوق ورثے میں ملا تھا لیکن ان میں جوہر بھی بدرجہ اتم موجود تھا۔ جسے ان کے لائق اور فائق شوہر ڈاکٹر عابد حسین صاحب نے پہچانا۔ اور ان کے ذوق کو نکھارنے میں سنوارے میں بھرپور تعاون دیا۔

ڈاکٹر عابد حسین صاحب ملک کے عظیم دانشور اور ادیب تھے۔ ان کی رفاقت اور رہنمائی نے بیگم صالحہ عابد حسین کے ادبی ذوق کو مزید نکھارا۔ وہ ڈاکٹر صاحب کو اپنا استاد کہتی تھیں۔ اپنی خود نوشت میں انھوں نے بڑی محبت سے اس کا اعتراف کیا ہے انھیں اپنے عالی مرتبت شوہر سے بے پناہ عقیدت اور محبت تھی جو بیک وقت ان کے شوہر۔ دوست، محبوب اور استاد تھے۔ وہ اپنے شریک زندگی کے ساتھ ہمیشہ قدم سے قدم ملا کر چلیں۔ ڈاکٹر عابد حسین نے خود کو جامعہ ملیہ اسلامیہ کی ترقی اور بقا کے لیے وقف کر دیا تھا۔ بیگم صالحہ عابد حسین نے بھی اپنے عظیم شوہر کے مقصد کی تکمیل میں ہاتھ بٹایا۔ قربانیاں دیں۔ دکھ اٹھائے اور صحیح معنوں میں خود کو اپنے شریک حیات کے مقاصد کے لیے وقف کر دیا۔ اور بڑے خلوص سے ان کا ساتھ دیا۔

بیگم صالحہ عابد حسین کو تین عظیم شاعروں سے بے حد عقیدت تھی۔ حالی، غالب اور میر انیس۔ حالی ان کے بزرگ تھے۔ جن کے کلام سے وہ بے حد متاثر تھیں۔ حالی پر انھوں نے کئی مضامین اور ایک مکمل کتاب یادگار حالی لکھی ہے۔ غالب پر بھی کئی مضامین لکھے۔ میر انیس سے ان کی عقیدت اہمیت رسول کے توسط سے تھی۔ جن کے مرثیے وہ بچپن سے سنتی

اور پڑھتی آئی تھیں۔ میرا بیس کے کلام سے وہ بے حد متاثر تھیں۔ خصوصاً ان کے مثنویوں میں کردار نگاری اور جذبات انسانی کی عکاسی نے صالحہ عابد حسین پر گہرا اثر چھوڑا۔ انھوں نے میرا بیس کے مرثیہ کا انتخاب پیش کرنے کے علاوہ ایک مبسوط کتاب، خواتین کر بلا کلام انیس کے آئینے میں تخلیق کر کے اپنے محبوب شاعر کو خراج عقیدت پیش کیا ہے جس نے اپنی کردار نگاری سے محذرات عصمت کے کردار کو واقعہ کر بلا کے پس منظر میں پیش کر کے اہلیت رسولؐ سے اپنی عقیدت کا حق ادا کر دیا ہے۔

بیگم صالحہ عابد حسین کی تصانیف میں سفر نامہ، خودنوشت، تنقیدی مضامین افسانے بچوں کے لیے کہانیاں وغیرہ کی اصناف شامل ہیں لیکن ان کی پہچان ناول نگاری کی حیثیت سے ہے۔ بلاشبہ وہ صف اول کی ناول نگار تھیں ان کے ناولوں کا ایک خاص مقام ہے۔ ان کے ابتدائی ناولوں میں گاندھیائی فلسفے کی چھاپ نظر آتی ہے۔ جس دور میں انھوں نے قلم اٹھایا وہ ہندوستان کی جدوجہد آزادی کا زمانہ تھا ایک حساس ادیبہ کا اپنے ملک کی تحریک آزادی سے متاثر ہونا ناگزیر تھا۔

صالحہ عابد حسین صاحبہ منشی پریم چند کی تحریروں سے متاثر تھیں۔ لیکن ان کے تصنیف کردہ ناولوں میں منشی پریم چند کا رنگ کہیں نہیں نظر آتا۔ بس ایک بات دونوں ادیبوں میں مشترک تھی۔ دونوں حقیقت پسند تھے۔ بیگم صالحہ عابد حسین نے اپنی ناولوں میں متوسط طبقے کے مسلمانوں کی زندگی اور مسائل پیش کیے ہیں۔ ان کا اپنا اسلوب ہے اپنا علاحدہ مزاج ہے عذرا! آتش خاموش راہ عمل، قطرے سے گہر ہونے تک، ان کے ابتدائی دور کے بے حد کامیاب ناول ہیں۔ ادھر چند برسوں میں ان کے جو ناول منظر عام پر آئے ہیں ان میں اپنی اپنی صلیب، گوری سوئے بیج پر، الجھی ڈور۔ اور ساتواں آنگن خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔ ملک کی آزادی کے بعد ہمارا معاشرہ جن مسائل سے دوچار ہوا ہے۔ صالحہ عابد حسین نے اپنی ناولوں میں ان کو بڑی خوبی سے پیش کیا ہے۔ ان کے ناولوں کا خاص موضوع انسان دوستی، قومی یکجہتی مسلم معاشرہ کی اصلاح اور ہندوستانی سماج میں عورت کی حیثیت، نوجوانوں کی بے راہ روی، جہالت اور غریبی ہے۔

وہ انسانی رشتوں کی عظمت کو اولیت دیتی ہیں ان کی تحریروں میں جا بجا اس کا اظہار

ملتا ہے۔

سلسلہ روز و شب ان کی مختصر سوانح حیات ہے جس میں وہ خود نمائی اور خود ستائی سے کوسوں دور نظر آتی ہیں۔ بڑی سادگی سے انھوں نے اپنی زندگی کے واقعات کو قلم بند کیا ہے۔

”سفر زندگی کے لیے سوز و ساز، بیگم صالحہ عابد حسین کا سفر نامہ ہے۔ اسے پڑھ کر ایسا محسوس ہوتا ہے۔ جیسے کوئی معصوم بچہ حیرت اور مسرت سے دنیا کے تمام خوش کن مناظر کو اپنی شفاف آنکھوں کے ذریعہ اپنے بے ریادل میں اتار رہا ہو۔ یہاں ان کا انسان دوستی کا جذبہ کچھ اور زیادہ وسیع نظر آتا ہے۔ وہ جس ملک گئیں۔ وہاں کے لوگ، سبزہ، پھل، پھول برف، پرندے سب کچھ اپنے اپنے سے محسوس کیے۔ ان کے حساس قلم نے اپنے پن کے جذبات کو لفظوں کا پیرا بن عطا کیا اور تمام عالم کو انسانی برادری کی ایک ڈور میں باندھ کر انسان دوستی کا پیغام دیا۔

”جانے والوں کی یاد آتی ہے ان کے مضامین کا مجموعہ ہے۔ جس میں انھوں نے اپنے ایسے دوستوں اور رفیقوں کا ذکر کیا ہے جن سے ان کے گہرے روابط اور ذاتی تعلق تھا۔ یہاں ان کا قلم بے حد جذباتی ہو گیا ہے۔ اپنے پیاروں کی مفارقت کا غم برداشت کرنا کچھ ایسا سہل بھی تو نہیں ہے۔

عابدولہ کے پرسکون گوشے میں بیٹھ کر وہ ساری زندگی تخلیقی کاموں میں مصروف رہیں۔ حکومت ہند نے ان کی ادبی خدمات کے اعتراف میں پدم شری کا اعزاز دیا۔ پچھلے دنوں انھیں غالب ایوارڈ سے نوازا گیا۔ اور بھی نہ جانے کتنے ایوارڈ۔ اور اعزازات انھیں پیش کیے گئے۔ لیکن ان کی سادگی اور انکساری میں کبھی فرق نہ آیا۔ دہلی کی کئی ادبی تنظیموں کی وہ سرپرست رہیں۔ سرکاری اداروں کی ممبر رہیں۔ لیکن کبھی کسی گروپ سے وابستہ نہیں ہوئیں۔ وہ ایک فخلص اور دیانتدار ادیبہ تھیں۔ اور آخر دم تک اردو زبان و ادب کی خاموشی سے خدمت کرتی رہیں۔ نہ ستائش کی نمنا نہ صلے کی پروا کے اصول پر تمام عمر کار بند رہیں۔ شاید یہ اردو زبان سے ان کی بے پناہ محبت کا اعجاز تھا۔ کہ مسلسل خرابی صحت کے باوجود ان کا قلم نہ کبھی بیمار ہوا۔ اور نہ تھکا۔

بیگم صالحہ عابد حسین اولاد کی نعمت سے محروم تھیں جس کی تلافی انھوں نے اس طرح کی کہ اپنی ممتا، محبت اور شفقت کا خزانہ، عزیزوں اور خاندان کے بچوں پر بے دریغ لٹایا۔

ڈاکٹر عابد حسین صاحب کے بعد وہ خاندان کی اہم ہستی تھیں جن کے صلاح و مشورے کے بغیر اہل خاندان کوئی کام نہیں کرتے تھے۔ اور وہ بھی غلوں دل سے اپنے عزیزوں اور ان کے بچوں کے مسائل تعلیم و تربیت شادی بیاہ وغیرہ میں پوری دلچسپی لیتی تھیں۔

صالحہ عابد حسین کی صحت یوں تو اکثر خراب رہتی تھی لیکن اپنے عظیم المرتبت شوہر کی رفاقت اور محبت نے انھیں زندہ رہنے کا حوصلہ بخشنا تھا وہ بیماریوں کو شکست دیتی رہیں۔ شوہر کی دائمی مفارقت نے ان سے جینے کا حوصلہ چھین لیا۔ بیک وقت کئی امراض ان پر غالب آگئے سانسوں کی ڈور کمزور ہوتی گئی۔ اس بار نہ ڈاکٹروں کی تگ و دو کام آئی نہ پرستاروں اور مداحوں کی دعاؤں نے اثر کیا۔ نہ چاہنے والے عزیزوں کی خدمت اور دعائیں کام آئیں۔ ان کے ساتھ ایک تہذیب ایک روایت کا خاتمہ ہو گیا۔ ان کے جانے سے ایک ساتھ کئی چراغ گل ہو گئے۔ عابد ولا۔ جو صالحہ عابد حسین کا کعبہ تھا۔ آج ان کے بغیر سونا ہو گیا۔

اس عابد ولا میں انھوں نے دکھ سکھ کا ایک طویل عرصہ گزرا تھا۔ یہیں وہ مصداق فاطمہ سے صالحہ بنیں تھیں۔ یہیں انھوں نے علم و ادب کی شمع روشن کی تھیں۔ اور آج اسی جامِ مولیٰ کی زمین میں وہ ابدی نیند سو رہی ہیں۔ ان کو رونے والوں میں عزیزوں اور دوستوں کے علاوہ ایک بڑی تعداد ان کے پرستاروں اور مداحوں کی بھی ہے۔ وہ جو اخلاق محبت، مروت اور انسانیت کا سرچشمہ تھیں۔ اب اپنی تحریروں میں زندہ رہیں گی۔

جہاں جہاں اردو زبان و ادب کے جاننے والے ہیں۔ صالحہ عابد حسین کی خدمات ہمیشہ یاد رکھی جائیں گی۔

یادگار حالی — صالحہ عابد حسین

تقریباً نو سو برس قبل انصاریوں کا ایک خاندان تہران سے پانی پت آکر بس گیا تھا۔ اس خاندان میں بڑے بڑے صاحبان علم و کمال پیدا ہوئے جن میں محض حالی خواجہ احمد عباس اور خواجہ غلام السیدین کے نام لینا کافی ہے۔ مصداقِ فاطمہ نے اسی ذی علم گھر اسے میں آنکھ کھولی۔ انھوں نے صالحہ کے قلمی نام سے لکھنا شروع کیا اور شادی کے بعد شوہر کے نام کی مناسبت سے صالحہ عابد حسین کے نام سے ادبی حلقوں میں مقبول ہوئیں۔ ان کا خاندان نہ صرف اپنی علم دوستی کے لیے مشہور رہا ہے بلکہ سماجی اصلاح، مذہبی خدمت اور اعلا اخلاق کی پاسداری میں بھی ممتاز ہے۔ حصول علم اور ملازمت کے سلسلے میں خاندان کے بیشتر افراد ملک کے مختلف حصوں میں پھیل گئے اور ۱۹۴۷ء کے ہنگامہ کے بعد صالحہ عابد حسین کے بھائی بہنوں اور چند افراد کو چھوڑ کر باقی سبھی نہ صرف پانی پت بلکہ ہندوستان سے بھی ہجرت کر گئے۔

آپ کے والد خواجہ غلام الثقلین اپنے زمانے کے مستند عالم، ادیب، مصلح اور بے حد قابل و ذہین آدمی تھے اس زمانے کے مشہور رسالہ ”عصر جدید“ کے ایڈیٹر بھی تھے ان کے والد کے کتب خانہ میں آرٹ، سائنس، فلسفہ، مذہب اور ہر مضمون کی بہت سی کتابیں موجود تھیں۔ انھوں نے صرف بیالیس برس کی عمر پانی پت اور بطور یادگار کئی بلند پایہ تصانیف اپنے پیچھے چھوڑ گئے۔ والد مشتاق فاطمہ اردو کے ماہر نثر ادیب و نقاد خواجہ الطاف حسین حالی کی بڑی پوتی تھیں۔ اور دادا سے تعلیم و تربیت کی دولت پانی پت تھی لہذا ان کی بہت سی

صفات کی مالک تھیں نیز سیرت کی بھی خوبیاں ان کی اولاد میں بھی منتقل ہوئیں جب والد کا انتقال ہوا اس وقت مصداق فاطمہ کی عمر چودہ سال کی تھی۔ والدہ اور چچا خواجہ غلام الحسین نے پرورش اور تربیت کا بوجھ اٹھایا۔ والدہ کی ایک چھوٹی سی لائبریری گھر میں موجود تھی۔ جس میں عورتوں کے مذاق کی کتابیں موجود تھیں۔ خاندان میں مردوں کو ہی نہیں عورتوں کو بھی پڑھنے لکھنے سے دلچسپی تھی۔ مذہبی تعلیم اور مذہب سے بھی شغف تھا۔ اس لگاؤ کے پیچھے ان کے بڑے چچا خواجہ غلام الحسین کا بڑا ہاتھ تھا۔ مرحوم کا مذہبی مطالعہ بڑا گہرا تھا۔ مذہبی قدروں میں گہرا یقین رکھتے تھے۔ ان کی ساری عمر تصنیف و تالیف میں گزری۔ مذہب، اخلاق، فلسفہ و زیچوں کی دلچسپی کی کتابیں لکھیں۔ ہر برٹ اسپنسر کے "فلسفہ انعلم" کا اردو میں ترجمہ کیا۔ ان کی دو بڑی بیٹیاں سیدہ خاتون اور مرحومہ فاطمہ زیدی کو بھی لکھنے پڑھنے کا شوق تھا حالانکہ پانی پت کے شرفا میں لڑکیوں کے لکھنے پڑھنے پر سخت پابندی تھی۔ مگر حائے خاندان میں لڑکیوں کو پڑھنا لکھنا سکھایا جاتا تھا۔ صالحہ عابد حسین کے بھائی بہنوں نے اپنے اپنے طور پر کافی کام کیا خود انھیں اسکول کے زمانے سے مضمون لکھنے اور تقریریں کرنے کا شوق تھا جو والد سے ورثہ میں ملا تھا مختصر یہ کہ صالحہ عابد حسین نے جس ماحول میں آنکھ کھولی وہ علم و ادب کا گہوارہ تھا۔ ایسے ماحول میں پلنے بڑھنے والی بچی پر اس کا اثر پڑنا ناگزیر تھا۔ نو، دس برس کی عمر سے ہی لکھنے پڑھنے کا شوق پیدا ہو گیا اور عمر کے ساتھ ساتھ اس میں اضافہ ہوتا رہا۔

چونکہ صالحہ عابد حسین کے بچپن میں پانی پت میں لڑکیوں کے لیے ایسا کوئی اسکول نہ تھا جہاں شرفا اپنی بچیوں کو بھیج سکیں البتہ بعد میں خواجہ سجاد حسین نے حالی مسلم گریز اسکول قائم کیا جس میں ان کی بہت سی رشتہ کی بہنوں نے تعلیم حاصل کی۔ صالحہ عابد حسین کی پرائمری کی تعلیم علی گڑھ سے شروع ہوئی مگر والدہ کے انتقال کے بعد پانی پت لوٹنا پڑا پھر دو تین سال کے وقفہ کے بعد حالی مسلم گریز اسکول سے مڈل کا امتحان پاس کیا۔ ۱۹۴۰ء میں شادی کے بعد پنجاب سے آنرزاں اردو ادیب فاضل) کیا۔ اس امتحان کے لیے جو مقالہ لکھا اس نے انیس سے دلچسپی پیدا کر دی جس نے بعد میں گہرے لگاؤ کی صورت اختیار کر لی۔ پنجاب سے صرف انگریزی کا پرچہ دے کر میٹرک کی سند حاصل کر لی گوکہ رسمی تعلیم اتنی ہی ہے مگر علم کی سچی تڑپ نے

بے تحاشہ مطالعہ پر مجبور کیا اور اس لگن کے نتیجے میں علم و ادب، نثر و شاعری، تنقید و تاریخ کی ہزاروں کتابیں پڑھ ڈالیں۔ اس مطالعہ نے شعر و ادب کو پرکھنے کا سلیقہ پیدا کیا اور ادب کا ستھرا ذوق پیدا کیا۔

شروع میں انگریزی زبان و ادب سے واقفیت واجب سی تھی مگر خواجہ غلام السیدین کی ہدایت و رہنمائی میں دلچسپی پیدا ہو گئی۔ شادی کے بعد عابد صاحب نے بھی اس کام میں مدد کی۔ سیدین علی گڑھ سے اچھی اچھی کتابیں بہن کے لیے بھجوا کر دیتے تھے بہن کے ذوق کی تربیت کرتے تھے۔ دھیرے دھیرے انگریزی کی استعداد بڑھتی چلی گئی۔ انگریزی کے علاوہ دوسری زبانوں کے شہ پاروں سے متعارف ہوئیں چاہے وہ انگریزی کے برنارڈ شاہوں، بنگالی کے ٹیگور، سرت چندراروسی کے ٹالسٹائی یا چیخوف یا پھر فرانسیسی ناول نگار ہوں، ان سبھوں کو پڑھ ڈالا۔

ایک علمی گھرانے کی فرد ہونے کے ناتے تصنیف و تالیف کا فطری شوق موجود تھا۔ ذاتی مطالعہ اور غور و فکر نے خیالات میں بختگی، وسعت اور گہرائی و گیرائی پیدا کر دی۔ پہلا افسانہ ۱۹۲۸ء میں ”لورجہاں“ میں شائع ہوا تھا۔ اس سے پہلے ”تہذیب نسواں“ اور ”پھول“ میں ان کے مضامین چھپا کرتے تھے۔ اب قلمی کاوشیں مختلف رسائل و جرائد کے صفحات کی زینت بننے لگیں۔ پہلا ناول سولہ برس کی عمر میں ۱۹۲۹ء میں لکھا تھا جس کا نام ”حسن اتفاق“ تھا مگر یہ شائع نہ ہو سکا۔ کہانیوں اور ڈراموں کا پہلا مجموعہ ”نقش اول“ کے نام سے ۱۹۳۹ء میں شائع ہوا اور پہلا ناول ”عذر“ ۱۹۴۶ء میں منظر عام پر آیا جس کے یکے بعد دیگرے کئی ادیشن شائع ہوئے۔

اسی اثناء میں ۱۹۳۶ء سے ریڈیو کا چلن شروع ہو گیا اور ریڈیو پر بیگم صالحہ کی تقاریر اور ریڈیو فیچروں کا سلسلہ شروع ہو گیا جن کی تعداد سیکڑوں تک جا پہنچی۔ ان میں کہانیاں تھیں، ادبی تقریریں، مزاحیہ خاکے بھی، عورتوں کی دلچسپی کے مضامین، مذہبی نوعیت کے تذکرے اور بچوں کی دلچسپی کے مضامین بھی۔ ان میں سے چندہ کو ”بات چیت“ کے عنوان سے شائع کیا جا چکا ہے۔ مطبوعہ تخلیقات سے قطع نظر بہت سا ذخیرہ ابھی غیر مطبوعہ بھی ہے۔

صالحہ عابد حسین ۱۹۳۳ء میں جامعہ ملیہ اسلامیہ کے مخلص کارکن ڈاکٹر سید عابد حسین

سے بیاہی گئیں۔ ڈاکٹر صاحب کی یہ دوسری شادی تھی لہذا دونوں کی عمر میں سولہ سترہ برس کا فرق تھا۔ خواجہ غلام السیدین بہن کی طبیعت، خیالات اور مزاج سے واقف تھے اور چاہتے تھے کہ جیون ساکتی ایسا ملے جو دنیاوی اعتبار سے کتنا ہی کم حیثیت کیوں نہ ہو مگر اس میں کردار کی بلندی موجود ہو۔ وہ ذہانت اور اعلا اخلاق کی دولت سے مالا مال ہو۔ یہ سوچ کر ہی انھوں نے اپنے عزیز دوست عابد صاحب کا انتخاب کیا جو کہ برائے نام مشاہیرہ پر جامعہ میں استاد تھے۔ خواجہ صاحب کا انتخاب کتنا درست تھا یہ ان دونوں کی خوشگوار ازدواجی زندگی اور ادبی و تخلیقی سرگرمیوں سے ظاہر ہے۔ عمر میں کافی فرق ہونے کے باوجود دونوں میں مکمل ذہنی آہنگی، سچی محبت اور گہری دوستی رہی۔ عابد صاحب صالحہ بیگم کے لیے ہمیشہ ایک آئیڈیل شوہر ان کے لیے حقیقی دوست، فلاسفر اور گائڈ ثابت ہوئے۔ عابد صاحب خانگی زندگی میں ہی ان کے ساکتی نہ تھے بلکہ ادبی زندگی میں ایک اچھے دوست، مشیر اور رہنما ثابت ہوئے۔ شادی کے بعد انھوں نے مصداق فاطمہ کی صلاحیتوں کو نکھارنے کی کوشش کی، ان کی تحریروں پر اصلاح دی، ان کے ادبی ذوق کو بلند کرنے کی سعی کی اور اس طرح انھیں اردو دنیا کے لیے صالحہ عابد حسین بنا دیا۔ اپنے بھائی اور شوہر کی وہ ان معنوں میں ممنون رہا کرتی تھیں کہ ان دونوں حضرات کی بدولت اچھی زبان لکھنے کا سلیقہ پیدا ہوا مگر ساتھ ہی یہ بات بھی درست ہے کہ ان دو ادیبوں کا اثر انھوں نے اپنی تحریر میں قبول نہیں کیا اور اپنا ایک منفرد اسٹائل بنائے رکھا۔ اپنے شوہر کے بارے میں ایک جگہ لکھتی ہیں۔

”مجھے اس بات کا اعتراف ہے کہ میری ذہنی نشوونما میں جن شخصیتوں کا اثر

پڑا ہے اس میں میرے شوہر ڈاکٹر عابد حسین بھی ہیں۔ انیس سال کی عمر میں میری ان سے شادی ہوئی۔ میرا ذہن اس وقت کچا، تعلیم ناقص اور تجربہ محدود تھا۔ گذشتہ ۳۵ برسوں میں میں نے، میرے فن نے، میرے خیالات نے ان سے کتنا اثر لیا ہے کہ یہ ایک لمبی داستان ہے جس کو بیان کرنا آسان نہیں۔“

ص ۷۹ آج کل دسمبر ۷۹ء

صالحہ عابد حسین میں رشتہ ازدواج میں باندھی گئیں تو کافی کم عمر تھیں مگر جلد ہی اپنی خانگی ذمہ داریوں کو سمجھ لیا اور اپنی بساط بھرا نہیں اٹھانے کی کوشش کی۔ خاندان بڑا،

ذمہ داریاں لا محدود اور آمدنی کے ذرائع محدود تھے۔ مالی آسودگی کبھی نصیب نہ ہو سکی مگر رکھ رکھاؤ وہاں نوازی اور دوسروں کی مدد کرنے اور قرض دینے کے جذبے نے دیکھنے والوں کو غلط فہمی میں مبتلا کر رکھا کہ یہ لوگ آسودہ حال ہیں۔ کسی کی مصیبت دیکھی نہیں جاتی تھی لہذا مدد کرنے پر فوراً آمادہ ہو جاتی تھیں اور اکثر دھوکے بھی کھائے خاندان کی ساری ذمہ داریاں خاص طور پر سسرالی اٹھاتی رہیں چاہے وہ بچوں کی پرورش ہو، تعلیم، نوکری، بیماریاں، شادی بیاہ وغیرہ۔ دونوں میاں بیوی نے ان ذمہ داریوں کو اس طرح بانٹ لیا تھا کہ یہ محسوس ہی نہیں ہوتا تھا کہ کون سی ذمہ داری کس کی ہے؟ دونوں کے مزاج میں ہم آہنگی تھی جو خوش حال ازدواجی زندگی کی ضامن ہوا کرتی ہے معمولی باتوں پر اختلاف بھی ہوئے مگر دونوں ایک دوسرے کے جذبات کی قدر اور احترام کرتے ہوئے قابل قبول راستہ نکال لیا کرتے تھے۔

بہت کم عمری سے ہی بیماریوں، پریشانیوں اور مصائب کے نزعے میں گھری رہیں مگر یہ رکاوٹیں ان کے مزاج اور عزائم پر اثر انداز نہ ہو سکیں۔ اپنی محرومیوں، اناکامیوں کو خاطر میں نہ لاتے ہوئے انھوں نے اپنے مقاصد کو اولیت کا درجہ بخشا البتہ اس بات کی ہمیشہ شاکی رہیں کہ ان کے شوہر کو وہ مرتبہ، اعزاز و وقعت اور عزت نہیں مل پائی جس کے وہ مستحق تھے۔ بعض لوگوں کو وہ محض اس لیے عزت دیتی تھیں کہ وہ عابد صاحب کی قدر کرتے تھے اور کچھ لوگوں کو محض اس لیے ناپسند کرتی تھیں کہ وہ عابد صاحب سے پرغاش رکھتے یا ان کے بدخواہ تھے۔ عابد صاحب نے اپنا گھر بار، بچت، آمدنی سب کچھ انھیں سونپ رکھا تھا اور بیگم صاحبہ نے ان ذمہ داریوں کو آخری لمحو تک بھایا۔

مشقتِ قلم کے نتیجے میں جو کچھ آمدنی ہوتی تھی وہ گھریلو اخراجات کے لیے وقف کر دی جاتی تھی۔ والدین کی چھوڑی ہوئی جائیداد نے آٹے وقتوں میں انھیں سہارا دیا۔ ڈاکٹر صاحب جب تک زندہ رہے سارے خاندان کی کفالت کے ذمہ دار تھے البتہ بیگم عابد حسین کو ملنے والی رقم بچٹ میں کچھ آسانیاں کر دیتی تھی۔ شوہر کے انتقال کے بعد مشکلیں ضرور پیش آئیں مگر آمد و خرچ کا پلڑا عموماً متوازن رہا۔

صالحہ عابدہ حسین ایک پختہ سیرت اور دلکش شخصیت کی مالک تھیں۔ بچپن سے مزاج میں تیزی تھی مگر نصف صدی کے ریاض نے خود پر کنٹرول کرنے کی عادت سی پیدا کر دی بچپن

سے آخری عمر تک مختلف بیماریوں، صدمات اور حوادث کا شکار رہیں مگر صبر و ضبط کا دامن کبھی ہاتھ سے جانے نہیں دیا۔

دو سال کی عمر میں باپ کے سایے سے محروم ہو گئیں نو عمری میں والدہ بھی ساتھ چھوڑ گئیں۔ چند ماہ بعد جوان بہن الشہ کو پیاری ہو گئی اور شادی کے بعد گلشن حیات میں کھلنے والی کھلی بھی مرجھا گئی اور بد نصیب ماں آخری دیدار سے بھی محروم رہی۔ اولاد کی محرومی کا یہی درد ان کی تحریروں میں جھلکتا ہے۔ پیار کرنے والے دونوں بھائیوں کے سدھارنے کے بعد شوہر بھی ان سے رخصت ہو گئے۔ اس طرح ان کی زندگی میں ابتدائاً انتہا غموں اور دکھوں کی کڑی دھوپ چھائی رہی ابتدائی عمر سے جن بیماریوں نے دامن پکڑا تو اخیر عمر تک عہد وفا نبھاتی رہیں۔ مرحومہ کا خیال تھا کہ بیماریاں اور حادثے انھیں تلاش ہی کرتے رہتے تھے۔ ان ہی حالات نے انھیں انوری کے اس قطعہ کے آزاد ترجمہ پر مجبور کیا۔

جو بلا آسمان سے آئے ہے یوں تو اوروں کے گھر بھی جاوے ہے

پروہ آتے ہی سب سے پوچھے ہے صالحہ کس طرف کو رہوے ہے

حالات سے سمجھوتہ کرنے کی ان میں زبردست صلاحیت وجود تھی۔ بڑے بڑے غم آئے مگر طبیعت اور عزم پر وقتی طور پر ہی چھائے رہے وہ دوبارہ اسی لگن اور تندرہی کے ساتھ اپنے کاروبار میں لگ گئیں۔ انھوں نے اپنے غموں، دکھوں اور محرومیوں کا مداوا تصنیف و تالیف میں ڈھونڈ لیا تھا۔ ان حالات نے ان کی نجی زندگی اور فن پر اثر چھوڑا مگر وہ ان عارضی رکاوٹوں سے بھلا کب رکنے والی تھیں۔ بیماریاں، صدمات، موسم کے شدائد اور غیر ادبی مصروفیات ان کے مقصد میں حائل نہ ہو سکیں۔ انکساری، خود داری اور دمنہ کی خلوص، قوت برداشت، ایثار، راست گوئی اور انصاف پسندی ان کی سیرت کی بنیاد کی خصوصیات ہیں کچھ اوصاف ان کی طبیعت کا جزو بن چکے تھے جیسے مذہب کی لگن، علم کو نشی، اپنے فرائض اور فتمہ داریوں کا احساس، حق کی تلاش اور ان پر اٹل رہنا، صبر جمیل وغیرہ۔ مذہب سے لگاؤ انھیں وراثت میں ملا تھا ان کے اجداد اعلیٰ مذہبی عہدوں پر فائز رہے تھے خاص طور پر ان کے چچا اور والد نے اسلام کی بڑی خدمت کی۔ والد نے ”عصر جدید“ کے نام سے رسالہ جاری کیا تا کہ مسلمانوں میں بیداری، آگہی اور تعلیم کی روح پھونکی جاسکے اسی رسالہ کی ترمیم شدہ شکل ”اسلام اور عصر جدید“ ہے جسے ان کے داماد ڈاکٹر سید عابد حسین نے جاری کیا تھا

عزیز کہ مولانا حاکی، خواجہ سجاد حسین، خواجہ غلام الحسنین، خواجہ غلام الثقلین اور خواجہ غلام السیدین کی آغوش تربیت سے نکلنے والی شخصیت پر ان تمام کے اثرات پڑنا لازمی تھا چنانچہ موصوفہ بھی الہی اوصاف سے متصف ہوئیں۔

بیگم صاحبہ کو بچپن ہی سے مذہب اور مذہبی تعلیم سے دلچسپی رہی۔ خاندان میں غیر رسمی طور پر یہ سمجھوتہ تھا کہ مرد سنی اور عورتیں اہل تشیع کے مسلک پر عمل پیرا ہوں اور اس معاہدہ میں کبھی کوئی الجھن یا بد مزگی پیدا ہونے نہیں پائی۔ چنانچہ آپ شیعہ عقائد کی پیروی کا رتھیں مگر قرآن شریف اور مذہبی کتاب کے مطالعہ آنحضرت کی سیرت پاک، ائمہ کرام کی سوانح حیات، مولانا آزاد کے ترجمان القرآن اور سورہ فاتحہ کے مطالعہ نے ان میں رواداری، بے تعصبی اور وسیع القلی پیدا کر دی۔ وہ رسمی، تقلیدی پُرتصنع اور روایتی مذہب کو سخت ناپسند کرتی تھیں اسلام کے علاوہ دوسرے مذہب کا بھی مطالعہ کیا تھا جس نے ان میں کشادہ ذہنی اور فراخ دلی پیدا کر دی تھی۔ انھیں نمائش اور ظاہر پرستی سے جڑھ تھی۔

صالحہ عابد حسین خود کو بڑا خوش قسمت تصور کرتی تھیں کہ انھیں بچپن ہی سے عظیم شخصیتوں کے زیر سایہ پروان چڑھنے کا موقع ملا ان تمام صاحبان کے خیالات نے ان کی تحریر اور فن پر گہرے نقوش چھوڑے ہیں یہی وجہ ہے کہ ان کی تحریروں میں بے انتہا درد ہونے کے باوجود یاسیت یا قنوطیت کا احساس نہیں ہوتا بلکہ زندگی کا ایک روشن تصور اور نظریہ ملتا ہے۔ قدرت کی عطا کردہ صلاحیتوں کو بروئے کار لا کر زندگی گزارنے اور بنی نوع انسان کی خدمت کرنے کا درس ملتا ہے۔ بدترین حالات میں بھی ہمت نہ ہارنے اور اپنے مقصد کو فراموش نہ کرنے کی تعلیم ملتی ہے۔ صبر جمیل اور راضی برضا رہنے کا احساس پیدا ہوتا ہے، عزائم بلند ہوتے ہیں اور ان کی تخلیقات ایک واضح اور بلند منزل کی نشاندہی کر کے قاری کو انھیں بالواسطہ طریقے پر اپنانے کی دعوت دیتی ہیں۔ چند اور شخصیتیں ایسی ہیں جنہیں وہ بے حد عزیز رکھتی تھیں اور ان سب کا تذکرہ انھوں نے اپنی پُر افتخار تصنیف ”جہانے والوں کی یاد آتی ہے“ میں کیا ہے۔ یہ ہیں سید حسین اصغر داعی پوری، مولانا اسلم جیراج پوری، مولانا آزاد، ڈاکٹر ذاکر حسین اور گاندھی جی۔

ایک ادبی و علمی گھرانے سے تعلق رکھنے کی بنا پر بیگم عابد حسین کا تعلق بچپن ہی سے کتابوں سے تھا۔ گھر میں والد اور حاتی کی کتابوں کے ذخائر تھے علاوہ ازیں والدہ کی بھی اچھی خاصی لائبریری تھی مگر اس میں کچھ کتابیں ”شجر ممنوعہ“ کی حیثیت رکھتی تھیں اور اور کچھ ایسی تھیں جو ان کے ناپختہ ذہن کی رسائی سے دور تھیں مگر ہوش سنبھالتے ہی مطالعہ کا چسکا پڑ گیا۔ بڑے بھائی سیدین علی گڑھ سے اچھی اچھی کتابیں روانہ کیا کرتے تھے اس طرح دھیرے دھیرے کتابوں سے محبت بڑھتی ہی گئی۔ والدہ افضل علی، شوکت آرا بیگم جیسی خواتین ناول نگاروں کے پاکیزہ اور اصلاحی ناولوں سے لے کر نذیر احمد، پریم چند، شرر اور سرشار بھی کو پڑھ ڈالایوں تو ان کے محبوب فن کار کئی ہیں مگر کچھ کو وہ حد درجہ اہمیت دیتی ہیں۔ ڈاکٹر زرینہ ثانی کے سوال نامہ کے جواب میں لکھتی ہیں۔

”کچھ ایسی ہستیاں ہیں جن سے روحانی تعلق رہا ہے مولانا حالی، انیس

اقبال، غالب اور پریم چند وہ ادیب ہیں جن کا میرے ذہن، میرے فن اور

میرے دل سبھی نے گہرا اثر قبول کیا ہے۔ کچھ میرے قریب ترین عزیز ہیں جو

میری خوش بختی سے علم و ادب کے آسمان کے تابندہ ستارے ہیں۔“

ان کے علاوہ علی عباس حسینی، ڈاکٹر ذاکر حسین، مولانا آزاد، ٹیگور، سرت چتر

ڈاکٹر عابد حسین اور سیدین ان کے محبوب فنکار تھے۔ حالی اور انیس پران کی مستقل

تصانیف ہیں خاص طور پر ”یادگار حالی“ اور ”خواتین کربلا“۔ کلام انیس کے آئینے ہیں

ہمیشہ یاد رکھی جائیں گی۔ پریم چند کی تحریر کی سادگی، خلوص اور حقیقت پسندی نے انہیں

بے انتہا متاثر کیا۔ مولانا آزاد کی وہ بے حد معتقد تھیں کیونکہ ان کی تصنیف ترجمان القرآن

نے زندگی کے کٹھن وقتوں میں سہارا دیا۔ اس علمی کارنامے کو وہ مولانا کا معجزہ تصور

کرتی تھیں ”غبارِ خاطر“ بھی ان کی محبوب کتاب تھی۔ مولانا کی شخصیت سے بھی وہ بڑی

متاثر تھیں چنانچہ ان کی شخصیت اور فن پر کئی مضامین لکھے۔ ڈاکٹر ذاکر حسین سے متاثر ہونے

کی وجہ ان کی دل نواز شخصیت کے علاوہ ان کی تحریر کی دلکشی، سادگی و پُرکاری ہے آپ

کی ہی کہنے پر صالحہ بیگم بچوں کے ادب کی طرف متوجہ ہوئیں وہ چاہتی تھیں کہ ڈاکٹر صاحب

ان کی ہر کتاب کو پڑھیں اور اپنی رائے سے نوازیں مگر ان کی منصبی مصروفیات اس کی

اجازت نہ دیتیں تاہم ڈاکٹر صاحب نے ان کی بیشتر کتابیں پڑھیں۔ "یادگار حالی" ان ہی کو معنون کی گئی ہے۔ دیگر نثاروں میں وہ ڈاکٹر عابد حسین، اور اپنے بھائی سید بن سے متاثر تھیں۔ درحقیقت یہی دو حضرات ہیں جنہوں نے مصنف کے ذوق مطالعہ و تصنیف کی آبیاری کی۔ اردو ادب میں صالحہ بیگم نے جو بھی مقام حاصل کیا اس کے پیچھے ان دونوں کی کوششوں کو کافی دخل ہے۔ علاوہ ازیں اردو کے سبھی معیاری شاعروں اور ادیبوں کو پڑھا مگر ان کے طرز تحریر کو اپنانے کی کبھی کوشش نہیں کی لکھتی ہیں۔

"میں نے شعوری طور پر کسی ادیب کی تقلید نہیں کی میرا مطالعہ میسری

شخصیت کا جزو بنتا رہا۔" ص ۱۲ "آج کل"

عصر حاضر کی لکھنے والیوں میں وہ قرۃ العین حیدر، رضیہ فصیح احمد، خدیجہ مستور، ہاجرہ مسرور، رضیہ سجاد ظہیر، جیلانی بانو، سلمیٰ صدیقی، شفیقہ فرحت، ہاجرہ نازی، آمنہ ابوالحسن اور الطاف فاطمہ کو پسند کرتی تھیں۔ نئی نسل کی خواتین قلم کاروں میں رضیہ بٹ، عفت موبانی، عطیہ پروین، مسرور جہاں، صفرا مہدی سے انھیں بڑی توقعات وابستہ تھیں۔

ادبی سرگرمیوں کے علاوہ صالحہ عابد حسین کی کئی غیر ادبی مصروفیات رہی ہیں مگر وقت کے ساتھ ساتھ ان میں تبدیلیاں اور کڑتیاں ہوتی رہیں۔ کسی زمانے میں انھیں فولو گرافی، ہومیو پیتھی، سینے پر دھننے کاڑھنے بنے اور مختلف قسم کی دست کاریوں سے دلچسپی تھی چونکہ فولو گرافی اور ہومیو پیتھی منہجے شوق تھے اس لیے انھیں ترک کر دیا۔ باغبانی اور آرٹسٹس مکان ایسے شوق تھے جو آخری وقت تک برقرار رہے۔ ابتدائی سے معمولی اور کم قیمت کی چیزوں سے گھر کو سجانے اور سنوارنے کا شوق تھا ان کے نزدیک ذوق کے لیے پیسوں کی ضرورت نہیں۔ طبیعت انفاست پسند پائی تھی اس لیے گھر کی بھی صفائی کا بڑا خیال رہتا تھا البتہ پکانے سے الجھتی تھیں بحالت مجبوری کچن میں جانا پڑ جائے تو الگ بات تھی۔ مذہب، عبادت اور مذاہب لٹریچر سے دلچسپی سدا سے بنی رہی۔ پڑھنے لکھنے اور ان مصروفیات سے جو وقت بچتا تھا وہ نوجوانوں کے مسائل کے لیے وقف کر دیا جاتا یعنی ان کی تعلیم تربیت، رہنمائی کی رہنمائی اور شادی بیاہ کی فکر وغیرہ کرنے میں۔

علمی و ادبی میدان سے صرف نظر بیگم صاحبہ ایک مخصوص دائرہ کی سماجی اور تہذیبی سرگرمیوں کی روح رواں تھیں۔ بیس سال تک وہ جامعہ میں خواتین کی انجمنوں سے بحیثیت صدر یا سکریٹری وابستہ رہیں۔ علاوہ ازیں اوکھلا میں اوچانہ میں سماج سدھار کام بھی کیا۔ جامعہ اردو، سیدین میموریل ٹرسٹ، انجمن ترقی اردو (ہند) کی مجلس عاملہ مرکزی انیس گھنٹی، ترقی اردو بورڈ، اسلام اینڈ ماڈرن ایج سوسائٹی وغیرہ کی سکریٹری یا رکن رہ چکی ہیں

مرکزی حکومت اور بعض ریاستی سرکاروں نے انھیں وقتاً فوقتاً انعامات وغیرہ سے ضرور نوازا۔ ان کی چند کتابیں یا ان کے اقتباسات خاص طور پر یادگار حالی، اپنی اپنی صلیب مختلف یونیورسٹیوں اور سکندری ایجوکیشن بورڈ (بشمول ہمارا شٹر) کی درسی کتابوں کے نصاب میں داخل ہیں۔

آمدنی کے وسائل محدود ہونے کے باوجود صالحہ عابد حسین نے جیسے تیسے کچھ اندرون ملک بیرون ملک کے اسفار کیے، ۱۹۶۷ء میں حج بیت اللہ اور زیارت مقدسہ کی خاطر سفر کیا۔

ادبی مسلک: صالحہ عابد حسین پریم چند اور علی عباس حسینی کے نظریہ حیات سے بڑی متاثر ہوئیں اور اس کی وجہ بڑی سیدھی سادی ہے کہ مصنفہ بھی پریم چند کی طرح زندگی کے حقائق کو کہانی کا روپ دے کر صفحہ فرطاس کے حوالے کرنے میں یقین رکھتی تھیں۔ وہ ادب کو محض تفریح یا دماغی عیاشی کا ایک ذریعہ خیال نہیں کرتی تھیں وہ ادب کو زندگی کا آئینہ تصور کرتی تھیں اس دنیا میں پسے والے انسانوں کے دکھ سکھ ان کے مسائل ان کی فطرت اور ان کے جذبات و احساسات زندگی کی تلخیوں، خامیوں اور کمزوریوں کی ترجمانی ادب کے ذریعہ کرنا چاہتی تھیں ادب اور زندگی میں چولی دامن کا ساتھ ہوتا ہے یعنی وہ ادب برائے زندگی کی قائل تھیں جس طرح ان کے بزرگ مولانا حالی نے شاعری کو انسانوں اور جماعتوں کی اصلاح کرنے، انھیں خواب سے بیدار کرنے اور ان میں جوش و عمل پیدا کرنے کے لیے ایک نعرۂ انقلاب بنا کر پیش کیا اور اسے برتنا اس معاملہ میں صالحہ عابد حسین ان کی حقیقی جانشین تھیں ان کی تحریروں سے واجبی سی واقفیت رکھنے والا شخص یہ کہ اٹھے گا کہ ان کے ہاں ایک مخصوص نظریہ حیات پایا جاتا ہے اور ان کی تحریریں مولانا حالی

کے بتلائے گئے مقاصد ادب کو پورا کرتی ہیں۔

ادب کی عظیم الشان عمارت کی بنیاد زندگی کی زمین میں گہرائی تک ہے اور زندگی کے بغیر صحیح آرٹ کا تصور نہیں کیا جاسکتا ان کا خیال تھا کہ۔

”ادب محض تخیل کی رنگین وادیوں میں بھٹکنے کا نام نہیں اس کی بنیاد
شعور زمین پر ہوتی ہے۔۔۔۔۔ میری اکثر کہانیاں اور ناول زندگی سے بہت
قریب ہیں۔“ ”شاعر“ شمارہ ۷۰۶

گوکہ صالحہ عابد حسین نے اس صدی کے اوائل میں لکھنا شروع کیا مگر انہیں
روایت سے چپکے رہنا پسند نہ تھا ان کے یہاں اس سے بغاوت بھی ملتی ہے اس
طرح ان کے طرز تحریر اسٹائل اور خیالات میں قدیم و جدید کا سنگم نظر آتا ہے۔
انہوں نے کچھ کتابیں جرمن اور دیگر ہندوستانی زبانوں سے ترجمہ کیں خصوصاً
بچوں کے لیے۔ خود ان کی دو کتابوں کے ترجمے ہندی میں ہوئے ایک ”ہاکوی انیس“
اور دوسری انیس کے مرانی کا انتخاب۔ ان کی بعض کتابیں پاکستان میں بھی شائع ہوئیں
بعض باقاعدہ ان کی اجازت سے اور بعض ان کی لاعلمی میں۔

بیگم صالحہ تقریباً نصف صدی سے مختلف موضوعات پر لکھ رہی تھیں اور وہ زور
نویس بھی تھیں لہذا جو کچھ شائع ہوا ہے اس سے کہیں زیادہ چیزیں ادھر ادھر غیر
مطبوعہ حالت میں بکھری پڑی ہیں نیز اچھی خاصی تعداد میں ضائع بھی ہو گئیں۔
صالحہ عابد حسین متوسط طبقے کی گھریلو معاشرت اور زندگی کے المیہ کو پیش کرنے
مختصر جملہ: میں امتیاز رکھتی ہیں۔ ان کے موضوعات گنے چنے ہی ہوا کرتے ہیں۔

ہندوستانی عورت، سیاست، تعلیم، ملک کی حالت، عورت کا گھریلو ماحول وغیرہ جہاں
ایک طرف سرور و انبساط کا سبب بنتے ہیں وہیں زندگی کا سلیقہ پیدا کرتے ہیں۔ ان کا
قلم صرف گھریلو زندگی کی عکاسی تک محدود نہیں تھا بلکہ ہندوستان کی سیاسی اور اقتصادی
صورت حال، سماجی ماحول، طبقاتی نظام اور سماج کے تضاد اور آویزش، اقدار کے
ٹکراؤ ان کی شکست و ریخت اور اس پس منظر میں عوامی زندگی کے عمل اور رد عمل وغیرہ
پر بخوبی چلتا تھا۔ انسان کے دکھ سکھ خاص طور پر ہندوستانی عورت کی تصویر کشی اور نئے
ہندوستان میں اس کے رول سے بھی ان کا قلم بحث کرتا تھا۔ ان کے ہاں خطابت یا جذباتیت

کی چاشنی نہیں ملتی۔ ان کی کہانیوں میں عشق چھپا، کسمتا اور بازاری قسم کا نہیں ان کے کردار خصوصاً ان کی ہیروئین شوخ و طرار نہیں، وہ ظاہری خوبیاں کے بجائے باطنی اوصاف سے متصف ہوتی ہے ان کی تحریروں میں محبت خصوصاً ممتا مختلف روپ میں جلوہ گر ہوتی ہے انسانی فطرت خصوصاً نسوانی فطرت کا مطالعہ و مشاہدہ ملتا ہے۔ ان کے ہاں یادوں کی بڑی اہمیت ہوتی ہے اور عام ڈگر سے ہٹ کر بھائی اور بہن کو بھی مرکزی کردار کی حیثیت سے پیش کیا گیا ہے۔ ان کے افسانوں، کہانیوں اور ناولوں پر ایک سرسری نگاہ ڈالنے سے معلوم ہوگا کہ یہ تقریباً ان ہی موضوعات کے گرو گھومتے ہیں۔ عذرا، آتش خاموش اور راہ عمل کی کہانیوں قطرے سے گہر ہونے تک میں اپنے ارتقا کو پہنچ گئی ہیں۔ ان میں عورت کی سیرت اور اس کی زندگی کے مختلف پہلوؤں سے بحث ملتی ہے۔ ”اپنی اپنی صلیب“ میں محبت، زندگی کے مصائب اور انسانی بیکی و لاچاری کا فنکارانہ اظہار ہے۔ ”الجمی ڈور“ اور ”گوری سوئے سیج پر“ میں جدید و قدیم نظریات کی آویزش اور ان سے جنم لیتی ہوئی نئی اقدار کی بازگشت سنائی دیتی ہے۔ ان کے نتائج نہ صرف بصیرت افروز ہیں بلکہ عبرت ناک بھی۔ ان مرکزی مسائل کے علاوہ زندگی کی بعض حتمی تلخیوں کا بھی ذکر ملتا ہے جیسے عورت کے بنیادی حقوق (خصوصاً اسلامی حقوق) بہتی ازم، اقتصادی زبوں حالی، کرداری گراؤٹ بوڑھوں کے مسائل، تلاش معاش کے لیے ہندوستانی نوجوانوں کا غیر ملکوں کو کوچ اور اس سے متعلق مسائل وغیرہ۔

صالحہ عابد حسین نے خاکہ نگاری اور تنقید کے میدان میں بھی گراں قدر خدمات انجام دیں مگر بحیثیت ناول نگار اور افسانہ نویس ان کا درجہ بہت بلند ہے حالانکہ ان کی محض تین کتابیں ”یادگارِ حالی“ جانے والوں کی یاد آتی ہے اور خواتین کر بلا ہی ان کی شہرت دوام کے لیے کافی ہیں۔

بچوں کے لیے لکھی گئی کہانیوں میں ایکٹا، اتحاد آپسی میل ملاپ اور باہمی محبت پر زور دیا گیا ہے بعض مفید کتابوں کے ترجمے بھی دوسری زبانوں سے کیے ہیں۔ ویسے بڑی عمر کے قاری بھی ان کتابوں سے بہت کچھ سیکھ سکتے ہیں۔

عام طور پر نقادوں نے ان کی خدمات کو اس حد تک نہیں سراہا جس کی وہ مستحق تھیں۔ عموماً ناقدین ان پر غیر ضروری تفصیل اور جزئیات نگاری کا الزام لگاتے ہیں بعض کو ڈرامائی

تجیر اور سسپنس کی کمی کا گلہ ہے اور کچھ کے نزدیک یادوں کی بہتات ان کی تحریروں کو یکسانیت کا شکار بنا دیتی ہے تاہم اردو کے کافی ناقدین نے ان کی کاوشوں کو سراہا ہے۔ چند نام یہ ہیں وقار عظیم، پروفیسر احتشام حسین، آل احمد سرور، خلیق انجم، عنوان چشتی، سیدہ جعفر، ڈاکٹر محمد حسن فاروقی، حیات اللہ انصاری، اسلوب احمد انصاری، احمد ندیم قاسمی، گوپی چند نارنگ، ڈاکٹر کبیر جاشی، انور کمال حسینی، ڈاکٹر سیفی پریتمی، ڈاکٹر زریںہ تانی وغیرہ۔

صالحہ عابد حسین سیدھی سادگی زبان لکھنے کی قائل تھیں جو ادبی چاشنی سے عاری نہ ہو وہ اپنی تحریروں میں خواہ مخواہ حوالہ جات اور بھاری بھرکم الفاظ کے استعمال سے قاری کو مرعوب کرنا معیوب سمجھتی تھیں۔ طرز تحریر تکلف، تصنع اور صنائع بدائع سے پاک تھا۔ الفاظ ایسے استعمال کیے جاتے تھے جو سیدھے دل میں اتر جاتے ہیں اس کے متعلق بس اتنا ہی کہا جاسکتا ہے کہ یہ حاکمی کے خاندان کی زبان ہے۔

نزدہت فاطمہ

صالحہ عابد حسین

موت کو کس لیے حجاب کہیں
جسم و جاں کا یہ عارضی رشتہ
کس کو معلوم کیا حجاب میں ہے
کتنا ملتا ہوا حجاب میں ہے
آج جو ہے وہ کل نہیں ہوگا
آدمی کون سے حساب میں ہے

(جہاں منار اختر)

”اُردو کی جہانی مانی لیکھیکا بیگم صالحہ عابد حسین کا دتی میں دیہانت ہو گیا۔“
ٹیلی ویژن پر یہ خبر بڑی غیر متوقع لگی۔ صالحہ آپا کا انتقال ہو گیا۔
چند لمحے خاموشی سے گزر گئے۔ حقیقت کو اپنی آنکھوں سے اچھی طرح دیکھا لیکن
دل کسی طور پر یقین کرنے کو نہیں تیار ہوتا

صالحہ آپا جنھیں ہم بہت پیار سے ”آپا“ کہا کرتے تھے جس پر وہ اعتراض بھی کیا کرتی
تھیں کہ ”تم میری بہن نہیں بیٹی کے برابر ہو“ ان کی موت بے شک ایک چاہنے والی ہستی
ایک بہت قریب عزیز کی موت تھی۔ یہ سب ٹھیک ہے کہ وہ بیمار رہا کرتی تھیں صحت بھی
کافی گر گئی تھی۔ عمر کا تقاضا بھی تھا اور سب سے بڑی بات حکم خداوندی تھا لیکن سے
”یہ دل نہیں تیار ترے ماتم کو“

ذہن میں یادوں کے عکس ابھرنے لگے ملاقاتیں یاد آنے لگیں، تصور رفتہ رفتہ اک سراپا
بنتا جا رہا ہے۔ اس وقت سامنے جو بیوی بیٹھی ہیں وہ ایک گھریلو خاتون ہیں کوئی دیکھ کر
یہ نہیں کہہ سکتا کہ یہ ایک عظیم فنکار ہیں ایک ناول نگار ہیں اور ایک ادیب ہیں۔ مناسب
ناک نقشا گندی رنگت زمیں و چمکتی ہوئی آنکھیں، سلیقہ سے گندھی ہوئی چوٹی ویسے سراپا
ہیں کوئی ایسی خاص بات نہیں کہ جس جان نظر کیجیے عمر وہیں بسر کرنے کی آرزو پیدا ہو جائے

لیکن ذرا نزدیک سے دیکھیے تو کیا کچھ ملتا ہے بھولا پن، انسان دوستی، نیک نفسی، ذہانت اور یہ سب اس طرح یکجا ہوتے ہیں کہ بیگم صالحہ عابد حسین خاصہ کی چیز بن جاتی ہیں۔
صالحہ آپا کی شخصیت میں سادگی اور دردمندی کا جو ہر اتنا نمایاں ہے کہ اس کو لمحہ بھر بھی ان سے جدا نہیں کیا جاسکتا۔ بعض بعض دفعہ ایسا ہوتا ہے کہ شاعر یا ادیب اپنی شخصیت کو اتنے پردوں میں چھپا لیتا ہے کہ اس کی تحریر سے بھی اس کی شخصیت کی جھلک نظر نہیں آتی لیکن صالحہ آپا کا معاملہ دوسرا ہے۔ جس نے انھیں دیکھا ہے اس کی بات الگ جس نے نہیں بھی دیکھا وہ ان کی کتابوں خصوصاً نالوں کے ذریعہ ان کی شخصیت کے جوہر دیکھ سکتا ہے۔ انھوں نے جو کچھ لکھا وہی زندگی بھر کیا بھی ان کی تحریریں ان کی زندگی کی جیتی جاگتی تصویریں ہیں۔ ان کے کردار بلند اور عظیم ہیں تو یہ افسانوی مبالغہ نہیں ہے بلکہ ذاتی طور پر وہ ایسے لوگوں سے ملی ہیں متاثر ہوئی ہیں۔ اور ان کا سابقہ ایسے ہی لوگوں سے پڑا ہے جسے وہ اپنی خوش نصیبی سمجھتی تھیں۔

بیگم صالحہ عابد حسین مولانا حاتی کی پر نواسی خواجہ اخلاق حسین کی نواسی خواجہ غلام الثقلین جیسے جید عالم کی صاحبزادی تھیں۔ ان بزرگوں کی صحبت انھیں نہیں ملی اور ملی بھی تو بہت ہی کم لیکن انھوں نے جس ماحول میں آنکھیں کھولیں اس میں ان بزرگوں کے جوہر چرے بسے تھے پھر آگے چل کر سیدین صاحب کی سرپرستی اور محبت اور ڈاکٹر عابد حسین صاحب کی رفاقت نے اس میں چار چاند لگا دیے صالحہ آپا فطری طور پر فنکار تھیں انھیں پلنگ کا بھی شوق تھا باغبانی کا سلیقہ بھی تھا۔ اور فوٹو گرافی سے بھی دلچسپی تھی۔ لیکن اگر یہ کہا جائے کہ لکھنے کا ہنر انھیں گھٹی میں ملا تھا تو کچھ بے جا نہ ہوگا انھوں نے بہت ہی کم سنی سے لکھنا شروع کر دیا تھا۔ صالحہ آپا کا گھرانہ صرف علم دوستی بلکہ کئی حیثیتوں سے ممتاز تھا تقریباً آٹھ نو سال پہلے انصاریوں کا یہ خاندان ہرات سے پانی پت آکر بس گیا تھا۔ اس خاندان میں بہت سے علما و فضلا پیدا ہوئے۔ کچھ گم نامی میں چھپ گئے اور کچھ مشہور ہو گئے ان میں مولانا الطاف حسین حالی بھی تھے۔ صالحہ آپا کا خاندان ادب کا گہوارہ اور تہذیب و شایستگی کا مسکن تھا ان کی والدہ مشتاق فاطمہ مولانا حاتی کی سگی پوتی تھیں۔ اس زمانے میں جب عورتوں میں تعلیم کا رواج نہیں تھا صالحہ آپا کی والدہ خالائیں اور بھپھیاں پڑھی لکھی تھیں گھر میں چھوٹی سی لائبریری تھی۔ جس میں خواتین کی دلچسپی کے کتابوں کے علاوہ علمی مذہبی اور ادبی کتابوں کا ذخیرہ تھا۔

خواجہ غلام الحسین صاحب (صالحہ آپا کے چچا) خود بڑے پایے کے عالم تھے اور علم و ادب کا اچھا ذوق رکھتے تھے۔ چنانچہ اس ماحول میں صالحہ آپا کی پرورش اور تعلیم ہوئی۔ قدرت کی طرف سے وہ حساس دل لے کر پیدا ہوئی تھیں جو مرض کی طرح ان سے چپٹا رہا۔ یہ دل ان کا رفیق بھی تھا اور دشمن بھی اس دل نے ان کو غم میں سنھلنے کے موقع بھی دیے۔ اور غم کو شدت سے محسوس کرنا بھی سکھایا۔ ان کی زندگی پر نظر ڈالیے تو غم کی دھوپ زیادہ کڑی ہے۔ اور خوشی کے سایے تدم تدم ہیں۔ اسی ماحول میں وہ پیدا ہوئیں۔ اسی میں پلی بڑھیں جوان ہوئیں۔ اور اسی ماحول میں انھوں نے زندگی کو الوداع کہا۔

والدہ والدہ جوان بہن سب کا غم کم سنی میں اٹھایا۔ حد سے زیادہ شفیق چچا کی رحلت کا داغ نسہا۔ بھائی کا غم برداشت کیا پھر عابد صاحب کی موت کا داغ سینے پر سجاتے وہ اس دنیا سے رخصت ہو گئیں۔

عابد صاحب سے شادی کے بعد وہ حقیقی معنوں میں خوشی سے آشنا ہوئی تھیں۔ ہنستے مسکراتے زندگی گزر جانے کی امید پیدا ہوئی تھی کہ اچانک زندگی نے ماتمی بگل بجا دیا۔ یوں ہوا کہ پہلا اور آخری بچہ پیدا ہوا۔ اور چل بسا صالحہ آپا بے ہوش تھیں اسے دیکھ بھی نہیں سکیں جب ہوش آیا تو اپنی تہید سستی کا احساس ہوا اور یہ تلخ حقیقت سنی اور برداشت کی کہ وہ کبھی ماں نہیں بن سکیں گی۔ یہ محرومی معمولی نہیں تھی۔ بقول میر انیس ہے

”دل صاحب اولاد سے انصاف طلب ہے“

اس منزل پر آکر وہ کس طرح سنھلیں یہ بھی ایک طرح سے ان کا جہاد تھا۔ کیونکہ فطری طور پر وہ ”ماں“ کا دل لے کر پیدا ہوئی تھیں۔ قدرت نے ان کو یہ عظیم شے یعنی ”دل مادر“ تو عطا کی تھی لیکن ان کی گود اس وجود سے محروم رکھی تھی جس وجود کا مسکن ماں کا دل ہوا کرتا ہے۔ یہیں پر اگر انھوں نے سوچا غور کیا اور پھر اپنے خون دل میں انگلیاں ڈبو کر اس غم کو بھلانے کی سعی کی جب وہ اپنے نالوں میں بچے کا ذکر کرتی ہیں تو ممتا کا جام چھلکتا ہوا نظر آتا ہے۔ اور ان کی شخصیت پر چڑھی ہوئی تمام نہیں تمام پرتیں اترنے لگتی ہیں۔ اور بیگم صالحہ عابد حسین ماں صرف ماں بن جاتی ہیں۔

اپنے ناول ”قطرے سے گہر ہونے تک“ میں وہ جس انداز سے انیس کی زبانی بچے کا ذکر کرتی ہیں۔ وہ آپ بیتی نظر آنے لگتا ہے۔ لکھتی ہیں ”اور اگلے دن اس ننھے بچے نے ہمیشہ کے لیے

آنکھیں بند کر لیں شاید وہ صرف اسی انتظار میں اب تک زندہ رہا تھا کہ ایک بار اس کی ماں نظر بھر کر دیکھ لے تاکہ وہ اس کی پتلیوں میں ہمیشہ ہمیشہ زندہ رہ سکے۔

وہ بچہ بے شک صالحہ عابد حسین کے ناول کے کردار کا بچہ ہے۔ لیکن خود صالحہ آپا میں اور دل میں بھی ہمیشہ وہ بچہ زندہ رہا اور ان کو یہ احساس دلاتا رہا کہ وہ "ماں" ہیں۔ اس کے نتیجے میں صالحہ آپا زندگی بھر بے ماں کے بچوں بے آسرا بچوں غمگین بچوں کو دوسروں کے بچوں کو سینے سے لگائے رہیں۔ ان بچوں کے دکھ درد خوشی و غم ان کی تعلیم غرض ہر چیز میں گم ہو گئیں اور ان سب میں ایسی رچ بس گئیں کہ حقیقتاً وہ ان کی "اماں" بن گئیں۔ آج ان کو اماں کہہ کر پکارنے والوں کی تعداد ماشاء اللہ خاصی ہو گئی ہے۔

اگر غور کیا جائے تو یہ معمولی بات نہیں ہے زبان سے کہنے اور کرنے میں بڑا فرق ہوتا ہے اور صالحہ آپا نے یہ فرق مثلاً دیا وہی کیا جو کہا ہیں پر ان کی شخصیت کا جو ہر کھل کر سامنے آتا ہے۔ جس میں درد مندی بھی ہے۔ اور حوصلہ بھی اور اندازہ ہوتا ہے کہ غموں کی آنچ میں پگھلنے کی وجہ سے صالحہ آپا غم زدہ تو ہوئیں لیکن غم پرست نہیں بن سکیں۔ اسی لیے ان کی تحریروں میں غم کی دھیمی دھیمی نو ہے جو زندگی کو عزم و حوصلہ تو عطا کرتی ہے لیکن زندگی کو غم زدہ نہیں بناتی۔

ان کی تحریروں میں انداز بیان کا حسن پایا جاتا ہے۔ مکالموں کی زبان اور ادائیگی کا شور بہت پختہ ہے ان کے مکالمے بڑے جاندار ہوتے ہیں اور بڑی گھریلو فضا پیدا کرتے ہیں۔ یہی حال واقعہ نگاری کا بھی ہے یوں تو ناول کا ہر حصہ واقعہ نگاری یا واقعات کی باز آفرینی کا مظہر ہوتا ہے لیکن اس میں حقیقت نگاری کی اہمیت زیادہ نظر آتی ہے۔ صالحہ آپا نے زندگی کو بہت قریب سے دیکھا تھا دکھ سکھ رنج و غم، نامرادی، اناکامی اور سرشاری ہر قسم کے دور سے وہ گزری تھیں۔ انہیں غم روزگار بھی ملا تھا اور غم حیات اور ساتھ ہی ان سب کو برتنے کا حوصلہ ان میں تھا اور بیان کرنے کا ہنر بھی اسی لیے ان کا بیان پُر اثر ہو جاتا ہے۔

ہر ناول نگار بلکہ ہر انسان زندگی کو اپنے خاص نقطہ نظر سے دیکھتا ہے اسی کا وہ بیان کرتا ہے اور اسی سے اس کے فلسفہ حیات کا بھی اندازہ ہو جاتا ہے صالحہ آپا کا ذہن آزادی کی جدوجہد، گاندھی جی، مولانا آزاد، ڈاکٹر ذاکر حسین، ڈاکٹر عابد حسین، خواجہ غلام السیدین کے گرد

گھومتا ہے یہ لوگ وہ لوگ تھے جن میں خلوص ایثار تین من و صہن بچا اور کرنے کا جذبہ تھا دوسروں کو کچھ دینے کی خواہش تھی آشتی اور صلح کے تو یہ لوگ پیغمبر کے جاسکتے ہیں ان سب کا اثر صالحہ آپا پر بہت بڑا اور اسی کا عکس ان کی تحریروں میں نمایاں ہے ان کے تنقید نگار تحریری طور پر نہ سہی زبانی یہ کہتے سنے گئے ہیں کہ ان کے یہاں آدرش کا پرچار اتنا ہے کہ گراں گزرنے لگتا ہے۔ اور ان کے کردار زمین کے نہیں آسمان کے پاس لگتے ہیں۔ لیکن حقیقت یہ ہے کہ جو لوگ ان کے ارد گرد تھے وہی ان کے ہیرو کی شکل میں نظر آتے ہیں۔ اور وہ لوگ واقعی بے نفسی اور ایثار کا مجسمہ تھے۔

آرنلڈ اینٹ نے ایک جگہ لکھا ہے کہ "ناول نگار وہ ہے جو زندگی کا غائر مطالعہ کرے اور اس سے اس قدر متاثر ہو کہ وہ اپنے مشاہدے کا حال دوسروں سے بیان کیے بغیر نہ رہ سکے اور اپنے جذبات کے اظہار کے لیے فقرہ گوئی کو سب سے زیادہ موزوں و مناسب ذریعہ آرٹ سمجھے" اور تقریباً یہی صالحہ آپا نے کیا۔

صالحہ آپا کی شخصیت کی طرح ان کی زبان نرم اور شیریں تھی اس میں سلاست اور روانی بھی ہے۔ خود ذاتی طور پر بھی وہ نرم دل تھیں مگر کبھی گرم گفتگو ہوتیں تو اس وقت جب دوسرے فریق کو جھوٹ بولتے دیکھتی تھیں لیکن یہ وصف بھی ان میں تھا کہ اگر اندازہ ہو جائے کہ دوسرا فریق غلط پر نہیں ہے تو وہ معافی مانگنے میں ذرا سا نہیں جھجکتی تجھیں خواہ مخالف فریق مرتبہ اور عمر میں ان سے کتنا ہی کم کیوں نہ ہو۔ اس بات کا تجربہ ذاتی طور پر خود ہمیں بھی ہوا ہے۔

صالحہ آپا کا پہلا ناول "حسن اتفاق" جو حسن اتفاق ہی ہے کہ چھپ نہیں سکا یہ ناول انھوں نے بہت کم سنی میں لکھا تھا۔ حقیقت یہ ہے کہ ان کے لکھنے کی ابتدا آٹھ یا نو سال کے سن سے ہوئی ان کے مضامین پھول اور تہذیب نسواں میں چھپا کرتے تھے۔ اس کے بعد کہانیوں کا پہلا مجموعہ ۱۹۳۹ء میں چھپا۔ جو نقش اول تھا اس کے بعد لکھنے کا سلسلہ چلتا رہا ۱۹۴۱ء میں ان کا پہلا ناول "عذرا" چھپا فنی تکمیل کے لحاظ سے یہ ان کی کامیاب تصنیف ہے۔ "آتش خاموش" مئی ۱۹۴۲ء کے اواکس میں لکھا گیا اور فروری ۱۹۵۳ء شائع ہوا۔

"قطرہ سے گہر ہونے تک" اس ناول پر انھیں یوپی گورنمنٹ سے انعام بھی ملا۔ اس کا شمار ان کے بہترین ناولوں میں کیا جاسکتا ہے۔ یہ ناول ۱۹۵۵ء میں چھپا۔

چوتھا ناول "راہ عمل" ستمبر ۱۹۶۳ء میں شائع ہوا جس کے بارے میں اشتام صاحب

کا کہنا ہے۔ ”میرے خیال میں ناول بہت زیادہ واضح طور پر مقصدی ہونے کے باوجود دلچسپ ہے اور اس کا مقصد ناول نگار کے خلوص اور انداز بیان میں پوشیدہ ہے۔“

”یادوں کے چراغ“ ۱۹۶۶ء میں چھپا اس ناول کو ان کے نقادوں نے بہتر اضافہ کا نام دیا۔ اور بقول ڈاکٹر اسلوب احمد انصاری۔ ”یادوں کے چراغ“ مصنف کے پچھلے کارناموں پر ایک قابل قدر اضافہ ہے۔ ”اپنی اپنی صلیب“ اس کے بارے میں حیات اللہ انصاری صاحب کا کہنا ہے کہ ”مصنف اردو کی جانی پہچانی ناول نگار ہیں ان کی زبان تو ہوتی ہی اچھی ہے لیکن اس ناول میں تو خاصا میٹھا پن ہے اس وجہ سے عبارت میں میدانی ندیوں کی طرح پرتسکون روانی ہے جس کو کسی رکاوٹ سے سابقہ نہیں پڑا۔“

”اپنی اپنی صلیب“ کے بعد ”ابھی دور“ کا نمبر آتا ہے خاصی جیتی جاگتی کہانی ہے۔ اس میں موجودہ دور کی شکایات بھی گئی ہے اس کے بارے میں خود صالحہ آپا کا کہنا ہے کہ ”یہ میرا پہلا مختصر ناول ہے آج کل ناولٹ کہا جاتا ہے۔ ہو سکتا ہے کہ ناولٹ کی ترتیب و ترکیب کی تکنیک کچھ اور ہوتی ہو مگر میں تکنیک کی غلام کبھی نہیں بنی۔“

”ساتواں آئین“ شاید صالحہ آپا کا آخری ناول ہے جس میں مذہبی رجحان زیادہ ہے یہ ناول اس منزل پر آکر انھوں نے لکھا ہے جب آدمی پیچھے کی طرف مڑ کر دیکھنے لگتا ہے۔ یا عینی آپا کی زبان میں کہا جاسکتا ہے کہ اپنے ٹائپ پر واپس آجاتا ہے۔ اس ناول میں صالحہ آپا ایک گھریلو اور مذہبی بیوی کے طور پر زیادہ نمایاں ہیں۔ ویسے وہ فطرتاً ہی تھیں لیکن عمر کے اس دور میں ہر مذہب کے ماننے والوں میں شدت احساس بڑھ جاتا ہے۔ وہی احساس صالحہ آپا کے یہاں نمایاں طور پر نظر آتا ہے۔

ناولوں کے علاوہ صالحہ آپا نے افسانے بھی لکھے ”نقشِ اول“ ”سازِ مستی“ ”نراس میں آس“ ”نونگے“ ”درد و درماں“ وغیرہ۔

تنقیدی کتابوں میں ”خواتین کر بلا کلام انیس کے آئینے میں“ ”ادبی جھلکیاں“ ”انیس سے تعارف“ ”انتخابِ مراۓ انیس“ ”باتِ چیت“ ”جہانے والوں کی یاد آتی ہے“ وغیرہ۔

صالحہ آپا کے ڈرامے اکثر سٹیج بھی ہوئے ہیں ”زندگی کے کھیل“ ”امتحان“ ”عفت“ ”بنیادی حق“ ”حالی کی جھلک“ اس کے علاوہ انھوں نے سوانحی حالات بھی لکھے ”یادگارِ حالی“ کے نام سے مولانا حالی کی سوانح عمری لکھی اس کے علاوہ ”ذکرِ جمیل“ کے نام سے خواجہ السیدین کی ادھوری

خود نوشت کو مکمل کیا۔ اور خود اپنی سوانح عمری "سلسلہ روز و شب" کے نام سے لکھی۔
صالحہ آپا نے وطن اور بیرون وطن کے کافی سفر کیے تھے۔ انھوں نے اپنا سفر نامہ "سفر
زندگی کے لیے سوز و ساز" کے نام سے ترتیب دیا۔ "سلک گہر" کے نام سے مذہبی مضمون
بھی لکھے۔ جس میں انھوں نے بزرگان دین کی سیرت کے وہ رخ پیش کیے ہیں جو ہمیشہ زندہ
و پائیدہ رہیں گے۔ صالحہ آپا بہت زیادہ مذہبی تھیں دوسرے معنوں میں سچی مذہبی کیونکہ اول
تو وہ تعصب سے دور تھیں دوسری طرف اپنے مذہب کی پوری طرح پابند و قادر تھیں۔ ایک
جگہ لکھتی ہیں "ایمان کی قوت اور عقیدے کی مضبوطی صرف یہی ایک چیز ہے جو سخت سے
سخت وقت میں آدمی کو سنبھالتی اور سہارا دیتی ہے" ایمان کی یہ بختگی انھیں اپنے چچا خواجہ
غلام الحسین صاحب سے ملی تھیں۔ جن کے بارے میں وہ لکھتی ہیں۔

"ایک اور شخصیت میرے بڑے چچا خواجہ غلام الحسین کی ہے جس نے میرے مذہبی
عقیدوں اور اسلام کے تصور پر بہت اثر چھوڑا ہے۔ وہ بہت بڑے عالم دین تھے جنھوں نے
اسلام کا بڑی گہری نظر سے مطالعہ کیا تھا۔ اس کی روح کو سمجھ کر اس کی صحیح تعلیم دینے کو اپنی زندگی
کا مقصد بنایا تھا۔ لیکن ان کا دامن ایسی تنگ نظری اور تعصب سے پاک تھا جو عام طور پر
مذہبی لوگوں میں پایا جاتا ہے۔"

صالحہ آپا مولانا آزاد کی بہت معقد تھیں۔ ان کا کہنا تھا "یوں تو میں نے قریب قریب
ان کی سبھی تصانیف پڑھی ہیں۔ غبار خاطر نے مجھے بے حد متاثر کیا ہے لیکن ان کی جس تصنیف
نے میرے دل میں ان کی عظمت و لیوں کی سی پیدا کر دی ہے وہ "تفسیر سورہ فاتحہ" اور ترجمان القرآن ہے۔
صالحہ آپا نے بچوں کے لیے بھی لکھا ہے۔ "سنہری بالوں والے بچوں کا دیس" "بہادر
سند" "بھولی" "جادو کا ہرن" "سندر چنار" بچوں کے انیس وغیرہ۔

صالحہ آپا نے زندگی کی ابتدا کے ساتھ لکھنے کی ابتدا کی اور زندگی بھر لکھتی
رہیں۔ بہت کچھ لکھا لیکن مجھے یہ کہنے میں جھجک نہیں محسوس ہوتی کہ وہ فطری طور پر ناول
نگار تھیں۔ ان کو جو شہرت اور مقبولیت ملی اس میں ان کے ناولوں کا حصہ زیادہ
ہے۔ جب جب بھی اردو ناول کی تاریخ لکھی جائے گی اس میں صالحہ آپا کا نام
بڑی اہمیت کا حامل ہوگا۔

وہ ندیم و مطرب و ساقی کہاں گم ہو گیا خلوتوں کی انجن آرائیاں جاتی رہیں

شایستہ اکرام اللہ

صالحہ عابد حسین کا فن نقادوں کی نظروں میں

عذرا بہت دنوں کے بعد مجھے ایک ایسی کتاب کے پڑھنے کا اتفاق ہوا جس کے متعلق سچائی سے میں یہ کہہ سکتی ہوں کہ شروع کرنے کے بعد ختم کیے بغیر نہ رہ سکی ایہ کتاب صالحہ عابد حسین کا ناول "عذرا" ہے۔

عذرا میں مسلمانوں کے عذر کے بعد کی معاشرت کی تصویر اور اس معاشرت کی جس میں پُرانی تہذیب و پُرانا طور طریقے پرانی وضع داری کی شان قائم تھی لیکن جس میں آہستہ آہستہ غیر معلوم طور پر نئے رجحانات کا اثر ہو رہا تھا۔ اس نئے اثر سے کس طرح بتدریج معاشرت بدلتی ہے یہاں تک کہ کہاں تو کھڑکی سے جھانکنا معیوب سمجھا جاتا تھا کہاں اسی لڑکی کو اخبار منگانے تک کی آزادی مل جاتی ہے۔ اس بتدریج تبدیلی کو بڑی خوبی سے دکھایا ہے بغیر کسی لمبی چوڑی تمہید کے بغیر قصہ کی سلاست یا روایتی پر کسی طرح کا اثر ڈالے ہوئے معاشرت آپ کو اس طرح سے بدلتی ہوئی نظر آتی ہے جس طرح صبح کاذب سے صبح صادق یعنی دیکھتے ہی دیکھتے سماں بدل جاتا ہے۔

یوپی کے ایک چھوٹے سے قصبہ میں ایک شریف متوسط حال گھرانے کی زندگی بس یہ کل قصہ کا سرمایہ ہے، لیکن لکھنے کا انداز ایسا دل نشین ہے زبان اتنی صاف ہے اور کردار نگاری اور قوت مشاہدہ اتنی اچھی ہے کہ تصویر کھینچ کر رکھ دی ہے اور اسی تنگ و دو کا زمانہ اس پُر سکون زمانہ کی تصویر بھی باعث تسکین ہوتی ہے نیمہ خاتون

کے کردار میں اترتی ہوئی دھوپ کی سی خوشگوار می ہے وہ نیک ہیں صحیح اور سچے معنوں میں نیک۔ ان کی نیکی بے جان یا دوسروں کے لیے عذاب جان قسم کی نہیں ہے بلکہ اپنے اور غیر سب کے لیے فرشتہ رحمت ہیں خاندان محلہ بلکہ قصہ بھران کی عزت کرتا ہے۔ ان کے بچے ان سے دل سے محبت کرتے ہیں اور ماں کی غلط کا گہرا نقش ان کے دل میں بیٹھا ہوا ہے ہر ایک کے برے بھلے میں کام آنا ہر ایک کے دکھ سکھ میں ساتھ دینا ان کا شیوہ، اس لیے لوگ بھی ان سے محبت کرتے ہیں اور باوجود غربت کے ان کی اور ان کی اولاد کی ساکھ سارے کنبہ میں بیٹھی ہوئی ہے ان کی بہن جمیلہ خاتون کا کردار ان کے کردار برعکس ہے۔ ان کی بد مزاجی۔ تنگ دلی اور ساتھ ہی سچی محبت بھی بہت خوبی سے دکھائی ہے، یہ محبت کس طرح چھوٹی چھوٹی باتوں سے ظاہر ہوتی ہے جیسے عذرا کے روزے کے دن سحری کے لیے جلیبیاں بھیجیں، جمیل کا پیام نا منظور کرنے کی وجہ سے نسیمہ خاتون سے خفا میں عذرا میں ہزاروں کیڑے ڈالتی ہیں لیکن جب نسیمہ بیمار پڑتی ہیں تو دل جان سے خدمت کرتی ہیں۔ اور پھر ان کے مرنے کے بعد جب عذرا کی طرف سے بالکل ہی مایوس ہو جاتی ہیں اور بہت کچھ سخت سست کہتی ہیں تب بھی یہ کہنے سے کہ اس کے لیے برسوں کا رکھا ہوا جوڑا اور زیور بھیج دوں گی، محبت کی دہی ہوئی چنگاری نظر آتی ہے۔ ہمارے پرانے ناول نگاروں کا سب سے بڑا نقص یہ تھا کہ وہ لوگوں کو نیکی کا فرشتہ اور یا شیطان عظیم بنادیتے ہیں لیکن عذرا میں نسیمہ خاتون باوجود انتہا درجے کے نیک ہونے کے بے جان ہستی نہیں اور جمیلہ خاتون باوجود انتہائی اکھل کھری ہونے کے بدنیت یا بڑی نہیں دکھائی گئی ہیں۔ ان کی طرح بد مزاج عورت ہر خاندان میں پائی جاتی ہے جس کے مسلسل اعتراض سے خاندان کی ہر لڑکی پناہ مانگتی ہے، نیکی اور بڑائی کا یہی توازن منر نسیم رضیہ وغیرہ کے کردار میں دکھایا گیا ہے فرخ گرچہ نسیمہ خاتون کی بیٹی ہے اور عذرا کی بہن لیکن ان کی نسبت زیادہ دنیا دار اور دنیا کے کہنے سننے کی پروا کرنے والی ہے لیکن اپنے عزیزوں اور ماں سے محبت اس کے کردار کا سب سے روشن پہلو ہے ریاض ہی ایک کیریکٹر ہے جو کہ حقیقت کی حد سے نکل گیا ہے اور مثالی کردار ہے لیکن اس کو بیوہ ماں اور تین یتیم بہنوں کی نظر

سے دیکھیے، جن کا کہ وہ واحد چشم و چراغ، ان کی زندگی کا ایک سہارا، ان کی امیدوں کا مرکز تھا۔ اس کا کیریئر ان کی نظر کے سامنے پیش کیا گیا ہے، زندہ دلی، جوش اور استقامت ہے، ساتھ ہی خود سری اور خود بینی، ہاجرہ حبیب الہی سیدہ اصغر غیر اہم کردار ہیں لیکن سب کی انفرادی ہستی قائم رہتی ہے عذرا کا کیریئر کتاب کی جان ہے، اسی شوخ و شیریں لڑکی کے دل میں خیالات کا توجہ اور جذبات کی فراوانی ہے ہندوستانی معاشرت کی رکاوٹیں اس کی طبع آزاد کو سخت گراں گزرتی ہیں، پڑھنے کی آرزو، ذہنی ارتقا اور نشوونما کی خواہش، روپے کی کمی اور دوسری مجبوریوں کے سبب سے شرمندہ تکمیل نہیں ہوتی جس سے کہ کیریئر میں ایک حزیانہ جز ہے۔ ماں کی تعلیم اور ماں کے لحاظ سے اپنی طبیعت کے بے لگام رہوار کو بہت کچھ روکنے کی کوشش کرتی ہے اس کی عقل اور اس کا ضمیر ان باتوں کو غلط نہیں سمجھتا۔ تاہم اس خیال سے تنگ نظر خال اور تہی ماں کو طعنہ کا نشانہ بنائیں گی انصار سے معمولی خط کتابت تک رکھنے کی روادار نہیں ہوتی جس کا نتیجہ بربادی ہوتے ہوتے رہ جاتا ہے۔

فقہ کا پلاٹ کمزور ہے اور ہندوستانی معاشرت کے جس دور کا یہ ناول ہے اس میں اور ہوتا بھی کیا چار دیواری کے اندر ایسے ماحول میں جہاں شلوار پہننا عیب اور ساڑھی پہننا گناہ ہو پانچوں وقت نماز کی پابند، شب بیدار اور تلاوت قرآن کرنے والی، سیدھی سادی ماں کے زیر سایہ پلی ہوئی لڑکیوں کی زندگی میں بھلا پیچیدہ عشقیہ معاملات کس طرح پیش آسکتے ہیں ویسے زور قلم سے تصنیف کر دیے جائیں تو اور بات ہے لیکن جس ماحول میں عذرا پلتی ہے اور جیسی تعلیم تربیت اسے ملتی ہے اس کو دیکھتے ہوئے اس کی زندگی میں اس سے زیادہ اور کچھ بھی نہیں ہو سکتا تھا کہ شادی کے خواہش مند انکار سے ناراض ہو کر اس کی شادی میں رخصت ڈالنے کی کوشش کریں اور اس سے کچھ پیچیدگی پیدا ہو جائے، خواتین کے نکلے ہوئے ناول کا یہ پسندیدہ موضوع ہے اور میرے خیال میں اس رعایت سے مغربی ناول کو دیکھتے ہوئے کچھ ٹھوڑی بہت پیچیدگی تو پیدا کرنی ضرور ہے ورنہ جس طرح کی زندگی کی عذرا میں عکاسی ہے وہ تو یکسر تنگ و دروسے خالی ہوتی تھی۔ عذرا

WAS MY VALLY کی قسم کا ناول ہے یہ عہد گذشتہ کی یاد دلاتا ہے یہ ایک ایسے زمانہ کی یاد دلاتا ہے جو کہ اب ختم ہو چکا لیکن جس کے سلوک اور شرافت کی یاد اب بھی فرحت بخش ہے۔

نقشِ اول: ان قصوں کا تعلق زیادہ تر ہماری تہذیب و معاشرت اور گھریلو زندگی سے ہے انسان کی زندگی ایسے بہت سے واقعات اور حالات سے بھری پڑی ہے جن میں قصوں اور افسانوں کے لیے کافی سامان موجود ہے۔ نظر اور تخیل شرط ہے۔ اور اس کے ساتھ بیان کا سلیقہ بیگم عابد حسین میں یہ تینوں چیزیں پائی جاتی ہیں۔ ان قصوں کی زبان اور بیان سادہ اور دلکش ہے۔ کہیں کہیں ظرافت کی چاشنی بھی ہے۔ بعض قصے بہت پر لطف ہیں جیسے ”آنکھ کا ڈاکٹر“ اور ”شادی“ وغیرہ اور بعض بہت پر درد جیسے ”ایک پیسا“۔ ”تارہ“ وغیرہ ان قصوں میں بعض جگہ ہماری پرانی اور نئی تہذیب کی شکر بھی ہو جاتی ہے اور ان کا تقابل بڑا لطف دیتا ہے

(ڈاکٹر عبدالحق صاحب)

نقشِ اول کے سب ڈرامے اسی طرح کے ہیں۔ ہنستی کھیلتی زندگی۔ سچی سیدھی زندگی جس میں مرد عورتیں چھوٹے بڑے اپنی فکروں میں۔ اپنے غموں میں اور اپنی کش مکش میں۔ کبھی اپنے آپ اور کبھی دوسروں کے سہارے سے تبسم کا سامان تلاش کر لیتے ہیں۔ افسانے بھی زندگی کی تصویریں ہیں۔۔۔۔۔ درد بھری زندگی کی۔۔۔۔۔ آنسوؤں کی زندگی کی۔۔۔۔۔ ان میں دلوں کی نفسیات بھی ہے اور آس پاس کی زندگی کی جزئیات بھی۔۔۔۔۔ نقشِ اول کے افسانے ادبی خلوص سادگی بیان اور افسانوی دل کشی کی بڑی اچھی مثالیں ہیں۔ ”ایک پیسا“۔ ”تارہ“ اور خواب آرزو“ تو خصوصاً ایسے افسانے ہیں جنہیں اردو کے افسانوی ادب کی صفِ اول میں رکھا جاسکتا ہے۔

(سید وقار عظیم صاحب)

راہِ عمل : صالحہ عابد حسین کا چوتھا ناول راہِ عمل مکتبہ جامعہ نے حال ہی میں شائع کیا ہے۔ ان کے سماجی شعور میں نیا ہندوستان اور اس کے مسائل اس طرح رچ بس گئے ہیں کہ وہ اپنے افسانوں، ناولوں اور مقالوں میں انہیں کسی نہ کسی پہلو سے ضرور جگہ دیتی ہیں چنانچہ یہ ناول اس کی ایک واضح مثال ہے۔ اس کا موضوع آزادی کے بعد کا ہندوستان،

اس کے دیہات اور تعمیری کام کرنے والے پُر جوش کارکن ہیں جن کی انفرادی اور سماجی زندگی کی کش مکش سے ناول کا پلاٹ تریب پاتا ہے۔ کوئی ادبی کارنامہ کس حد تک مقصدی اور تعلیمی ہو سکتا ہے، یہ بحث بہت پرانی ہی نہیں غیر ختم بھی معلوم ہوتی ہے تاہم اس سے کسی کو انکار نہیں ہو سکتا کہ اس کو کامیابی کے ساتھ نبھانے کا دار و مدار فنکار کی سوچہ بوجھ، مقصد سے جذباتی اور ذہنی وابستگی، قوت مشاہدہ اور ادبی صلاحیت پر ہوتا ہے۔ کسی فن پارے میں مقصد کا جگہ پانا محبوب نہیں، کامیابی سے پیش نہ کرنا محبوب ہے۔ اس ناول میں ناول نگار کو اس کش مکش کا سامنا مستقل رہا ہے کہ وہ کہانی کی فنی ضرورتوں اور مقصد میں کس طرح توازن قائم رکھے۔ اس لیے کہیں کہیں ہلکی ہلکی جذباتیت اور رومانیت سے کام لیا گیا ہے۔

ناول کا قصبہ بنیادی طور سے آزاد ہندوستان کے ایک گاؤں کلاٹر کی سماجی اور معاشی تعمیر پر مبنی ہے اور کہانی کا عمل زیادہ تر وہیں رونما ہوتا ہے لیکن دو بڑے شہر سکندر پور اور بمبئی بھی کرداروں کی تنگ و دو کے مرکز بن جاتے ہیں۔ اس طرح دیہاتی زندگی کی سادگی اور صنعتی زندگی کی گہا گہی کا تقابل بھی پیش نظر ہو جاتا ہے۔ کلاٹر میں کچھ قدیم خیالات کے ہندو، مسلمان، زمیندار اور کسان آباد ہیں، وہاں کے ایک ہوش مند، تعلیم یافتہ اور قومی خدمت کے جذبہ سے معمور سیاسی کارکن اور رہنما حبیب میاں کو اس گاؤں کی ترقی کا خیال آتا ہے اور وہ اس کا ایک نقشہ تیار کر کے حکومت سے امداد بھی حاصل کر لیتے ہیں۔ وہاں تعلیم و تربیت کے نئے مرکز قائم ہو جاتے ہیں اور گیتا رجو اصلاً وہیں کی رہنے والی ہے لیکن جس کی ذہنی تربیت حبیب میاں اور ان کی بیوی صفیہ بیگم کی زیر نگرانی ہوتی ہے اپنی گونا گوں صلاحیتوں کی وجہ سے اس تحریک کی روح رواں بن جاتی ہے۔ کچھ اور تعلیم یافتہ نوجوان جیسے انور اور ندیم بھی اس کے شریک کار بن جاتے ہیں۔ ایک غیر تعلیم یافتہ قدیم طرز کے گاؤں میں ان کا ملا جلا خیر مقدم ہوتا ہے اور جیسا کہ فطری طور پر ہونا چاہیے تھا کچھ لوگ خوش نظر آتے ہیں اور کچھ ناخوش۔ اس خوشی اور ناخوشی میں زرن اور زمین سب اپنا کھیل کھیلتے ہیں، نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ جہاں کچھ نوجوان اور پسماندہ لوگ تعمیر کے نئے جذبے سے معمور ہو جاتے ہیں وہاں کچھ بوڑھے مفاد پرست ایسی ہر کوشش میں روڑے اٹکاتے ہیں۔ تب میں محبت کی فطری کشش کا کھیل بھی خاموشی سے جاری رہتا ہے۔ اس طرح ناول کے قصہ

میں پیچیدگی پیدا ہوتی جاتی ہے جس میں انفرادی خوشی اور کامیابی سماجی ایثار کے جذبے سے متصادم نظر آتی ہے۔

صالحہ عابد حسین نے اچھی خاصی مہارت سے کرداروں کو ان کے فطری تقاضوں کے ساتھ پیش کیا ہے اور گو وہ کسی وقت بھی اس سے غافل نہیں رہی ہیں کہ اپنے بنیادی مقصد میں ان سے کیا کام لینا ہے لیکن انھوں نے ہر کردار کو اس کا موقع دیا ہے کہ وہ اپنی انفرادی افتاد طبع کے ساتھ کہانی کے ہیچ ورتیج عمل میں داخل ہو۔ اسی وجہ سے سکینہ، خالدہ، صفیہ بیگم، انویم اور ساجو کے کردار بڑی جاذبیت پیدا کر لیتے ہیں۔ گیتنا جس سے یہ کہانی شروع ہوتی ہے پوری طرح مطمئن نہیں کرتی کیوں کہ بمبئی میں اس کی زندگی کے نشیب و فراز غیر ضروری طوالت اختیار کر لیتے ہیں اور ایسا معلوم ہوتا ہے کہ مصنف نے کہانی میں دلچسپی پیدا کرنے کے لیے ان حالات کو اتنا پھیلا دیا ہے۔ اس کے منگیترا کا ذکر کئی بار آکر اس وقت غائب ہو جاتا ہے جب وہ بمبئی میں دستیاب بھی ہو جاتا ہے۔ مجموعی طور سے یہ ناول اپنے مقصد میں کامیاب ہے بس کہیں، کہیں پر واقعات کی تفصیل بے مزہ ہو گئی ہے کیوں کہ وہاں آمد کے بجائے آورد کا احساس ہونے لگتا ہے۔ میرے خیال میں یہ ناول بہت زیادہ واضح طور پر مقصدی ہونے کے باوجود دلچسپ ہے۔ اس کا راز ناول نگار کے خلوص اور انداز بیان میں پوشیدہ ہے۔

(سید احتشام حسین)

راہ عمل : راہ عمل، بیگم صالحہ عابد حسین کا ناول ہے۔ ان کا پہلا ناول ۱۹۴۶ء میں شائع ہوا تھا۔ اب تک ان کے تین ناول اور افسانوں کے چار مجموعے شائع ہو چکے ہیں اس لیے وہ اس میدان میں نووارد نہیں ہیں اور ان کی شخصیت کسی تعارف کی محتاج نہیں ہے۔ انھوں نے جس ماحول میں ہوش کی آنکھ کھولی ہے اس پر مولانا حالی جاتا گا ندھی اور ڈاکٹر ذاکر حسین کا بہت گہرا اثر ہے۔ جو اقدار ہیں مولانا حالی، مہاتما گا ندھی اور ڈاکٹر ذاکر حسین کے یہاں ملتی ہیں، وہی راہ عمل میں مصنف کے پیش نظر ہیں کملانگر کی چھوٹی سی بستی میں بیداری کی لہر دوڑانے میں حبیب میاں، گیتنا، انویم اور ندیم پیش پیش ہیں۔ ندیم جوشیلا ہے۔ اس کی اپنی شخصیت ہے۔ رائے ہے، اپنا سوچا سمجھا طرز عمل ہے وہ عدم تشدد کا مخالف اور بائیں بازو کا ہم درد ہے۔ انویم سادہ

مزاج پُر خلوص اور انتھک کام کرنے والا ہے۔ اس کے دل میں قوم کا سچا درد۔ اس کی بھلائی کی لگن اور اس کی سیوا کا گہرا جذبہ ہے۔ ویسے یہ دونوں خدمت کو سب سے بڑی سعادت سمجھتے ہیں اور ان کا آدرش یہ ہے کہ ہندوستان کی ہر عورت کو سچی اور پوری آزادی حاصل ہو۔ ان میں علم کی روشنی پھیلے اور عمل کی تعمیری صلاحیتیں بیدار ہوں۔ انویم کا خاص مقصد گاندھی جی کے اصولوں کی تبلیغ ہے۔ جس میں محبت، سچائی، عدم تشدد اور امن پسندی کو سب سے بڑا درجہ حاصل ہے۔ انویم سوشل سروس کا انچارج ہے۔ اس کے دل میں خدمت کا گہرا جذبہ ہے اس میں انتھک محنت کی ایسی قوت اور لوگوں کو پرچانے کی ایسی مقناطیسی طاقت ہے جو ہر ناممکن کو ممکن بنا سکتی ہے۔ سیوا اور پریم کی آگ جو اس کے دل میں ہے وہ اس کی چنگاری دوسروں کے دلوں میں بھی ڈال سکتا ہے۔ اس ناول میں گیتا اور خالدہ اور ندیم کی دوستی گنگ و جمن کے ملاپ سے زیادہ خوبصورت اور ہماری متحدہ کلچر کی بلیغ علامت ہے اس طرح حبیب میاں بہترین تہذیبی روایات کے آئینہ دار ہیں اور گیتا ہندوستانی عورتوں کے لیے بہترین مثال ہے۔

صالحہ عابد حسین نے مکلا نگر کی فضا کو خوب پیش کیا ہے۔ گاٹو کے لوگوں میں سکھنے کی لگن، جاننے کا شوق، اپنے کو پہچاننے کا جذبہ گاٹو والوں کے اکھڑ انداز میں خلوص اور اپنائیت، گیتا اور خالدہ کی محبت و خدمت۔ ندیم اور انویم کی کوشش یہ مکلا نگر ایک آئیڈیل بستی بن جائے۔ گاٹو والوں کی نادانی اور جہالت۔ لیکن اس کے ساتھ ساتھ انسان دوستی ہمدردی، سیوا کی لگن، علم کی پیاس، کچھ کرنے اور کچھ بننے کی آرزو۔ مکلا نگر میں قدیم اور جدید کی کش مکش، مرتے ہوئے زمین دارانہ خیالات اور ابھرے ہوئے ہندوستانی جمہوریہ کی جھلک، ان سب چیزوں کو صالحہ عابد حسین نے مصورانہ چابک دستی سے پیش کیا ہے۔

اُردو کے ناولوں میں عام طور پر گہرائی اور توازن بہت کم ہے۔ سرشار کے یہاں قصہ ہی سب کچھ ہے، نصیحت کچھ نہیں۔ ندیر احمد کے یہاں نصیحت ہی سب ہے۔ اور قصہ برائے نام ہے، پریم چند صراطِ مستقیم کے قائل ہیں۔ زندگی کے پیچ و خم سے آشنا نہیں، بعض ناول نگار بعض ہنگامی واقعات ہی سے سروکار رکھتے ہیں لاشعور اور باطن کی ہنگامہ آرائیوں سے واسطہ نہیں رکھتے۔

صالحہ عابد حسین کے یہاں بھی گہرائی اور توازن کم ہے۔ وہ ناول کے ارتقا اس کے نشیب و فراز اور اس کی موجودہ منزل سے اچھی طرح واقف نہیں ہیں۔ انھوں نے باطن میں اُترنے اور لاشعور کو سمجھنے کی کوشش نہیں کی۔ ان کی محبت میں وہ گرمی نہیں ہے جو مرد و عورت کے فطری میلانات کا لازمی نتیجہ ہے۔ اس پر روحانیت اور تقدس کا سایہ ہے مولوی نذیر احمد کی طرح ان کے بیان میں بھی واعظانہ خشکی اور ایک سرد قسم کی مقصدیت ہے۔ وہ ان اصلاحی خیالات سے جو آج کل بار بار پیش کیے جاتے ہیں اس درجہ متاثر ہیں کہ ان کی فنکارانہ حیثیت مجروح ہو گئی ہے۔ ناول لکھنے کے لیے زندگی کے گہرے عرفان اور سنجیدہ و مہذب شعور کی ضرورت ہے وہ دراصل ایک فلسفیانہ مشغلہ ہے اور ایک اچھے ناول نگار کے لیے ضروری ہے کہ وہ قدروں کی کش مکش، کردار کی خصوصیات، انسانی جذبات کے اُتار چڑھاؤ باہمی تعلقات کی پیچیدگیوں اور نفس انسانی کی گتھیوں کو اس سلیقے سے پیش کرے کہ وہ ادبی یا شاعرانہ حقیقت معلوم ہوں۔ صالحہ عابد حسین کا یہ ناول ملامت عمل، فنی اعتبار سے کمزور ہے لیکن اس میں معنویت ہے۔ ان کے قصے میں قصہ پن کم اور اس کا فنی آہنگ مدہم ہے لیکن اسی میں ایک نقطہ نظر ہے جس کو پورے خلوص سے پیش کیا گیا ہے۔ ان کی کردار نگاری میں تجربہ کی گہرائی اور ارتقا کے اصولوں کی کارفرمائی زیادہ نہیں ہے۔ انھوں نے ارتقا کی منزلیں خط مستقیم کے ذریعے ظاہر کی ہیں لہروں کے ذریعے نہیں۔ تاہم یہ عجیب بات ہے کہ ان کا ناول بے کیف اور بے لطف نہیں ہے۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ صالحہ عابد حسین زبان و بیان پر غیر معمولی قدرت حاصل ہے۔ مکالموں کی برجستگی اور طرز ادا کی خوبی نے ان کو واعظ اور ناصح ہونے سے بچا لیا اور ان کو موجودہ اردو ادب کی ایک نام در شہزادی بنا دیا۔

(پروفیسر خواجہ احمد فاروقی)

”قطرہ سے گہر ہونے تک“ ہمارے سماج کی ایک کامیاب تصویر ہے۔ اس ناول میں نہ کوئی ماورائی مضمون ہے، نہ بیمار دماغوں کی کش مکش ہے، نہ بیماری کے مشغلوں کی رویداد ہے۔ بلکہ یہ ایک چھوٹے سے خاندان کی روزمرہ زندگی کا ایک ایسا نقشہ ہے جس میں ذہنی عمل سے زیادہ خارجی عمل، اور نفسیات سے زیادہ باہمی تعلقات پر نظر رکھی گئی ہے۔ اس میں اعلامی مسائل کے ساتھ نبرد آزمائی سے زیادہ چھوٹی

چھوٹی خوشیوں کی تلاش پر زور ہے۔ خاندانی ذمہ داریوں کا پورا کرنے کی جدوجہد کے ساتھ ساتھ فطری غموں کو برداشت کرنے کا حوصلہ اور اس وسیع دنیا میں اک پرسکون زندگی گزارنے کی خواہش اس کا اصل موضوع ہے۔ جس کی تکمیل کے عمل میں، قصوں اور شہروں کی زندگی، پرانے خاندانوں کی خستہ حالی، نوجوانوں کے لپچھے اور بڑے منصوبے، بڑی بوڑھیوں کی تنگ نظری یا وسعت قلب، لڑکیوں کے مذاق اور میلانات کا اک ایسا تانا بانا بنا گیا ہے جو ہماری سماجی زندگی کو بحیثیت مجموعی سمجھنے میں مدد دیتا ہے۔ اور ناول کے دائرہ میں متنوع اور منفرد کرداروں کو جنم دینے اور انھیں فطری انداز سے آگے بڑھانے میں زمین کا کام کرتا ہے۔ انہیں اقبال اس زمین کا محور ہیں۔ جن کے گرد اکئی چھوٹے چھوٹے ستارے گردش کرتے نظر آتے ہیں۔ کلثوم بیگم اور ان کا گھرانہ، سلمان کا خاندان، اقبال حسین کے بھائی، بہن۔ اوشا اور ہمیش یہ سب کے سب انھیں کی بدولت ایک رشتہ میں منسلک ہیں۔ ان میں عابد علی اور مانی بی، قدیم کے بہترین ترجمان ہیں۔ سلمان اور اوشا جدید کے۔ انہیں اور اقبال ایک بلند تر سطح پر، قدیم و جدید، اور مشرق و مغرب کے صالح اور بامعنی توازن کی نمائندگی کرتے ہیں۔ اور ناول کے آخر میں کرداروں میں کلثوم بیگم کا کردار ایسی حیرت انگیز بے لوثی کے میں ان کا سفر یورپ ایک بلیغ اشارہ کا حکم رکھتا ہے۔ ناول کے ساتھ پیش کیا گیا ہے کہ شاید ہی اردو زبان میں کہیں اس سے پہلے کوئی ایسا کردار نظر آئے۔ ان کے روزمرہ اعمال اور انسانی تعلقات کے محرکات، ہر موقع پر الفاظ کی مدد کے بغیر نظر آجاتے ہیں۔ پوری شخصیت مربوط اور منظم ہے۔ اس کے اندر چند اصول کار فرما ہیں، اور اس لیے ان کی پیچیدہ سیرت کے مختلف پہلوؤں میں کہیں تضاد دکھائی نہیں دیتا۔ ان کی جسمانی نا آسودگی، انتقامی احساسات، حکمرانی کی زبردست خواہش، کام و دہن کی لذتوں کے تعاقب، ہنگامہ آرائی، مصلحت پسندی، خود فریبی، ٹھیکہ دنیاداری اور رسمی دینداری میں بڑا گہرا تعلق ہے۔

باقی کردار بھی زندہ اور فطری ہیں۔ اور ان کی مصوری میں بیگم صالحہ عابد حسین نے نفسیات سے گہری واقفیت کا ثبوت دیا ہے۔ ان میں سب سے کامیاب کردار غزال، اوشا، سلمان سیما اور ظفر ہیں۔

انیس اور اقبال اس ناول میں مرکزی حیثیت رکھتے ہیں۔ وہ ایک طور سے مثالی کردار ہیں۔ وہ ان تمام اخلاقی سیاسی اور مذہبی قدروں کی نمائندگی کرتے ہیں جو مصنفہ کے نزدیک زندگی کا اور انسانیت کا لنگر ہیں۔ انھیں علم سے محبت ہے۔ مگر باعمل ہیں خوش مذاق ہیں۔ اور دنیا کی راحتوں کو عزیز رکھتے ہیں۔ مگر دوسروں کی ضروریات کو اپنی راحتوں پر مقدم رکھتے ہیں۔ اور جہاں دلیں کا سوال ہو، وہاں اپنی ساری خواہشات کو تھ دینے میں بھی تامل نہیں کرتے۔

اقبال حسین، عالم ہیں۔ لیکن نہ وہ کوئی منصب چاہتے ہیں۔ نہ دولت کی ہوس رکھتے ہیں۔ سادہ زندگی گزارتے ہیں۔ اور نوجوانوں کی ذہنی ترقی اور خوش حالی میں اس طور سے کوشاں رہتے ہیں گویا خود ان کی نجات کا راستہ یہی ہے۔ ضبط اور خوش دلی ان کی سیرت کا جوہر ہیں۔ جہاں جاتے ہیں جان محفل بن جاتے ہیں۔ لیکن بھری محفل میں، تنہا نظر آتے ہیں۔ ان کی سب سے بڑی خوبی ان کی دردمندی ہے۔ جسے عقل اور علم کے سہارے کی ضرورت نہیں۔ جو خود عقل اور علم کا سہارا ہے۔ انیس کا کردار ان کے مقابلے میں زیادہ دلچسپ اور حاذیب نظر ہے۔ وہ عورت ہے لیکن مردوں کا سا حوصلہ رکھتی ہے۔ اس میں ایک قسم کا احساس برتری ہے لیکن اس کے ہر عمل میں شفقت مادری کی آنچ محسوس ہوتی ہے۔ وہ نوجوانوں کے احساسات کو سمجھتی اور سمجھ کر ان کا پورا پورا ساتھ دیتی ہے۔ اس میں بزرگی کا رس ہے لیکن وہ عمر کے لحاظ سے جتنی بڑی نہیں ہے۔ اس سے زیادہ اپنے آپ کو ثابت کرتی ہے۔ اس میں اس کی تربیت شادی اور مسلسل قربانیوں کا ہاتھ ہے۔ وہ چند خوشیوں سے محروم ہے۔ لیکن وہ اپنی محرومی کو دوستوں کی خاطر بھولے رہتی ہے۔ وہ اپنے شوہر کی جان نثار اپنے خاندان کی پالنے والی، حریف، ظریف اور غم کسار ہے۔ بوڑھے باپ کے ظلم کو بڑی جلدی بھول جاتی ہے۔ سوتیلی ماں کی کمزوریوں کو جانتی ہے مگر اس کے حال اور مستقبل کے خیال کو ہاتھ سے نہیں جانے دیتی۔ دوستوں کے ہر تجربہ میں ان کی شریک ہے۔ اور ان اوصاف کی بنا پر اقبال حسین کے کردار کی تکمیل کرتی ہے۔

زبان کی صحت اور شگفتگی کے لحاظ سے اور خاص طور سے مکالموں کے مطابق حال انداز اور بے ساختگی کے اعتبار سے اردو زبان میں یہ ناول ایک نمایاں

حیثیت رکھتا ہے۔

(ڈاکٹر خورشید احمد)

”یادوں کے چراغ“ اردو ناول کی صنف میں ایک اچھا اضافہ ہے اور مصنف کی اب تک کی تصانیف میں شاہکار کا درجہ رکھتا ہے۔ اس میں مرکزی کردار کنول احمد کا ہے اور ناول کا عمل پورے چالیس سال پر پھیلا ہوا ہے یعنی کنول احمد کے بچپن اور موت تک کے درمیان جو وقفہ ہے، اسی کے گرد ناول کا تانا بانا بنایا گیا ہے۔ تصویر کو پوری طرح ابھارنے کے لیے اس خاندانی ماحول کا نشیب و فراز اور اس کی گتھیاں بھی دکھائی گئی ہیں، جن میں کنول بلی بڑھی ہے۔ کہانی بیان کرنے والی خود کنول ہے جو گویا وقت کے ایک نقطہ پر کھڑی ہوئی ماضی کے ان گنت لمحوں کا جائزہ لے رہی ہے۔ اور اس اعتبار سے کہانی کا عنوان بہت مناسب ہے۔ یہ خاندان جس میں کنول نے پرورش پائی ہے متوسط قسم کا ایک ہندوستانی گھرانہ ہے اور وہ جس معاشی اور تہذیبی بحران سے گزر رہا ہے اس نے لارمی طور پر کنول کی نفسیات کے خطوط کو متعین کیا ہے۔ کنول کا شوہر احمد گویا کنول کی ضد ہے۔ ان دونوں کی زندگی میں جو کش مکش، شخصیت اور ماحول کے تضاد کی وجہ سے پیدا ہوئی ہے، وہی اس ناول کے المیہ کی کلید ہے۔ کنول ایک مثالی کردار ہے جس میں مصنف نے ان تمام اقدار کو سمودیا ہے جن میں وہ خود یقین رکھتی ہیں۔ اس کردار پر نگہری چھاپ اسی کے ماموں سجاد مہدی کی ہے۔ سجاد مہدی اور ان کی بیوی کے درمیان جو کگل ہم آہنگی اور ایک دوسرے کا عرفان ہے، وہ گویا کنول اور احمد کے درمیان مطابقت کے فقدان نمایاں کر دیتا ہے۔ کنول کی زندگی مسلسل جدوجہد، ایثار، تہذیب نفس اور مقابلہ کرنے کے لیے خیر میں یقین کو تازہ کرتے رہنے اور حق، محبت اور خدمت کے مقابلہ میں ہر طرح کی آسائش، ترغیب، تخریب کو پس پشت ڈال دینے کی داستان ہے۔ ناول میں مصنف نے اخلاقی اور روحانی اقدار پر زور دینے کے ساتھ ہی زندگی کی تلخ حقیقتوں سے آنکھیں چار کرنے کی طرف بھی توجہ دلائی ہے۔ اور اسی طریقے سے ناول کی ایک حد تک حقیقت نگاری ان کے پچھلے کارناموں پر ایک اضافہ ہے۔ ناول کے پس منظر میں بدلتے ہوئے ہندوستان اور اس کے مسائل کی بھی تصویر کشی کی گئی ہے۔ ناول کے آغاز و انجام کا رشتہ ایک دوسرے سے جس طرح جوڑا گیا ہے اس سے فنی انصرام اور عمل کے

دروست پر گرفت کا پتہ چلتا ہے کئی جگہ انسانی عمل کے زیر و بم کو فطرت کے آئینہ میں پیش کرنے کی کامیاب کوشش بھی نظر آتی ہے ضمنی کرداروں میں بھی ہمیں ہر طرح کے مرد عورتوں سے سابقہ پڑتا ہے۔ اور وہ انسانی فطرت کے کسی نہ کسی گوشے کو بے نقاب کرتے ہیں، لیکن یہ سب کردار ایک بندھی ٹنکی راہ پر چلتے نظر آتے ہیں۔ اور ان کی شخصیتوں میں جو امکانات پوشیدہ ہیں ان سے پوری طرح کام نہیں لیا گیا ہے۔ اسی لیے وہ ہمیں جھنجھوڑتے یا چونکاتے ہیں۔ ان میں کوئی کردار ایسا نہیں جس سے ہم اپنے آپ کو ہم آہنگ بھی کرنا چاہیں اور وہ ہمیں ایک معما بھی نظر آئے!

(رشید احمد صدیقی)

اپنی اپنی صلیب:

صالحہ عابد حسین متوسط طبقے کی گھریلو معاشرت اور زندگی کے ایسے کو جیسا وہ انسان کا، اور خصوصاً عورت کا مقدر ہے، پیش کرنے میں امتیاز رکھتی ہیں۔ "اپنی اپنی صلیب" کا موضوع بھی زندگی کا یہی درد اور کرب ہے جس کی آگ میں ہمیں تو وجود جل کر بھسم ہو جاتا ہے، اور ہمیں اندر ہی اندر سلگتا رہتا ہے۔ نیز یہ کہ دکھ کی نوعیت انفرادی ہے۔ دوسرے لاکھ ہمدردی کریں، انسان کو اپنا دکھ خود ہی سہنا پڑتا ہے، یعنی سب کو اپنی اپنی "صلیب" خود ہی اٹھانی پڑتی ہے، اور اس میں کوئی کس کی جگہ نہیں لے سکتا۔

ناول میں تین باتیں خاص ہیں۔ اول یہ کہ اس میں عام ناولوں کی طرح واقعات تاریخی ترتیب سے بیان نہیں ہیں۔ ناول علی اصغر کی علالت شروع ہوتا ہے، اور ان کی موت پر ختم ہو جاتا ہے، اور اس چند مہینے کے وقفے میں پوری ایک زندگی بلکہ پورے ایک خاندان کی بھرپور زندگی کی تصویر آنکھوں میں پھر جاتی ہے۔ مصنف نے جگہ جگہ FLASHBACK سے کام لیا ہے، اور شور کے بہاؤ STREAM OF CONSCIOUSNESS کی مدد سے کڑی سے کڑی ملائی چلی گئی ہے، یہ تکنیک خاصی مشکل ہے، لیکن مصنف نے اسے بڑی خوبی سے نبھایا ہے۔ دوسرے یہ کہ مصنف کے پہلے ناولوں میں جزئیات نگاری اور تفصیل پرستی کا جو رجحان ملتا ہے، زیر نظر ناول میں اس پر قابو پانے کی کوشش کی گئی ہے۔ اگرچہ FLASHBACK کی وجہ سے کہیں کہیں تکرار راہ پا گئی ہے، اور تفصیل کو بعض جگہ کم کیا جاسکتا تھا۔ تاہم یہ حقیقت

ہے کہ مصنفہ غیر ضروری جزئیات نگاری سے بچنے میں بڑی حد تک کامیاب رہی ہیں۔ تیسری اور سب سے اہم بات یہ ہے کہ یہ ناول واقعاتی نہیں، کرداروں کا ناول ہے۔ اس میں یادیں، واقعات، مکالمے سب کرداروں کی تکمیل کے لیے آئے ہیں، یا مرکزی خیال کی توضیح اور توسیع کے لیے۔

ناول کے بنیادی کردار چار ہیں، ایک مرد کا اور تین عورتوں کے۔ مرد کی حیثیت سورج کی ہے، اور عورتوں کی ثوابت و ستیاری کا۔ یہ چاروں کردار اتنے جاندار، اتنے سچے اور جذبات اور زندگی کی سچائیوں سے اس قدر پھر پھرتے ہوئے ہیں کہ ان کی تخلیق پر مصنفہ کو جتنی مبارک باد دی جائے کم ہے۔ ان کا ایک اہم پہلو یہ ہے کہ ان کی تعمیر کاری DELINEATION کے لیے مصنفہ نے نہ تو کسی بڑی ڈرامائی حالت DRAMATIC SITUATION کا سہارا لیا ہے، اور نہ نظریاتی بحثوں کا نہ جنس، تشدد یا تختہ SUSPENCE کا، جو فکشن کی دنیا میں آج کے ادیب کا سب سے بڑا سرمایہ ہیں۔ صالحہ عابد حسین کے ہاں ڈرامائیت اور تختہ صرف اتنا ہے، جتنا روزمرہ کی زندگی میں ملتا ہے۔ اس کے باوجود وہ بنیادی انسانی قدروں یعنی انسانیت، شرافت، محبت، خدمت اور قربانی و ایثار کی شمع روشن کرنے اور ان کی مدد سے دردمندی کی ایسی فضا پیدا کرنے میں کامیاب ہو گئی ہیں جس میں قاری کرداروں کے ساتھ ہو جاتا ہے، اور کرداروں کے دل کی دھڑکن قاری کے دل کی دھڑکن بھی جاتی ہے۔ یہاں ان کرداروں کے تفصیلی تجزیہ کی گنجائش نہیں، البتہ اتنا کہا جاسکتا ہے کہ علی اصغر اور ان کی بہن زہرا دونوں مثبت کردار ہیں۔ نرم دل، خلیق و وضع دوسروں پر جان نثار کرنے والے، محبت، شفقت اور خلوص کے پتلے اور سیرت اور اخلاق کی خوبیوں سے ہمیرے کی طرح دھکتے ہوئے، ان کے مقابلے میں علی اصغر کی بیوی رضوانہ منفی کردار ہے، بد مزاج اور چڑچڑی، جس کی میاں سے کبھی نہ جنی۔ خالہ زاد بہن حمرا اگرچہ مثبت کردار ہے، جو علی اصغر کی یاد کو دل سے بھلا کر اپنی زندگی مقصود کی خدمت میں کھپا دیتی ہے، لیکن حمرا کی قربانی اور ایثار کی سطح وہ نہیں جو زہرا کی ہے۔ یہاں ایک بابت غور طلب ہے، ناول کے ہیرو علی اصغر ہیں اور اس کی ہیروئن ان کی بہن زہرا۔ مصنفہ نے جس اعلا انسانی اقدار یعنی درد و کرب میں ضبط و صبر اور جذبہ محبت کے نفوذ اور ترقی کے لیے علی اصغر اور زہرا کی تخلیق کی ہے، یہ کردار

بلاشبہ ان اقدار کی بھرپور ترجمانی کرتے ہیں، لیکن اس کے باوصف یہ کردار اکہرے ہیں۔ زہرا کے ہاں پھر بھی سچی کش مکش ہے اور زندگی کے نبرد آزمائی کا حوصلہ بھی ملتا ہے۔ لیکن علی اصغر خاصے بے نیاز انسان ہیں جن کا ماں اور بہنوں سے محبت کا جذبہ تو راسخ ہے، لیکن زندگی کرنے کا عزم کھل کر ظاہر نہیں ہوتا۔ ان کے ایک ملازمت کے جاتے رہنے کے بعد دوسری ملازمت نہ کر سکنے اور اس کے بعد بزنس میں ناکام ہونے سے جو تصویر ابھرتا ہے، وہ ایک ایسے مثالیست *IDEALIST* انسان کا ہے جس میں عمل کی قوتیں خاصی کمزور ہیں۔ اپنی بیوی کی بد مزاجی کے خلاف ان کا رد عمل سوائے خاموشی کے کیا تھا۔ یا اسے بدلنے کی انھوں نے کیا کوشش کی؟ ان کی شخصیت کا روشن ترین پہلو زہرا اور حمزہ سے ان کا گہرا لگاؤ ہے۔ بہن کی محبت، بڑی چیز ہے، لیکن زندگی سے بڑی نہیں۔ بچارے علی اصغر فرشتہ پیدا ہوئے اور فرشتہ مرے۔ علی اصغر اور زہرا دونوں کے کرداروں کے مقابلے میں فنی اعتبار سے کہیں زیادہ مکمل کردار رضوانہ کا ہے۔ اس کردار میں ارتقا کی شان بھی ہے، گہری کش مکش بھی اور یہ ڈرامائی تطہیر باطن *CATHARSIS* کے عمل سے بھی گزرتا ہے۔ رضوانہ کی بد مزاجی اس کی اپنی ہے، لیکن ازدواجی زندگی کی ناکامی میں اس نے ماں باپ کے لاڈ پیار کا بھی ہاتھ ہے، اور اس کے شوہر کے اپنی ماں اور بہنوں سے شدید جذباتی لگاؤ کا بھی۔ شوہر کی طبیعت کے زیادہ خراب ہونے کی اطلاع ملنے پر بادل ناخواستہ ہی سہی وہ راتوں رات شہر سے گانو پہنچتی ہے، راہ میں شوہر کی موت کے تصور سے اس کے دل کا بھر بھرا نا پوری زندگی کے دکھوں اور شدائد کو یاد کر کر کے اس کا باطنی تبدیلی کے عمل سے گزرنا، اسے ایک ایسا انسان ثابت کرتے ہیں جسے زندگی کی سچی نیوں کا گہرا احساس ہو گیا تھا۔ اثر انگیزی کے اعتبار سے یہ باب ناول کا نقطہ عروج *CLIMAX* ہے۔ ناول کا انجام علی اصغر کی موت نہیں، بلکہ انجام کی پرچھائیں تو وہیں سے پڑنا شروع ہو جاتی ہے، جب علی اصغر اپنی خالہ اور ماں کی نشانی، اپنی عزیز ترین انگوٹھی حمزہ کو پہناتے ہیں، یہ ایک طرح سے مرد اور عورت کے درمیان اس ازلی اور ابدی رشتہ کی علامت ہے جو حالات کی مجبور یوں کی وجہ سے مترفع *SUBIMATE* ہو جاتا ہے۔

ناول کے آخر میں علی اصغر کے انتقال کے بعد زہرا اور حمزہ دونوں ایک دوسرے

کو سہارا دیتی ہیں کہ زندگی کے غم بوجھ نہیں جو بانٹ لیے جائیں۔
”حمرا بھیا نے کہا تھا:

‘EVERYONE HAS TO BEAR HIS OWN CROSS

کتنی سچی بات! ہر ایک کو اپنی اپنی صلیب خود ہی اٹھانی پڑتی ہے!“
”ہاں باجی۔۔۔ بھیا تو اپنی صلیب اٹھائے منزل تک پہنچ گئے۔۔۔“
”آہ کتنی بھاری تھی ان کی صلیب!“

”ہاں باجی۔۔۔ وہ تو منزل پر آرام کر رہے ہیں۔ اور ہم۔۔۔ ہم۔۔۔“
”مگر ہم ابھی اپنی اپنی صلیب اٹھائے چل رہے ہیں بھتیو! زہرا نے کھوئے لہجہ میں کہا۔

”اور ابھی جانے کب تک چلنا ہے۔ کتنی دور ہے ہماری منزل باجی۔۔۔؟“
رضوانہ کی صلیب بھی اتنی ہی بھاری تھی، اور جانے اس کی منزل بھی کتنی دور تھی! خوشی سب انسان ایک سی چاہتے ہیں، لیکن دکھ سب کے الگ الگ ہیں، اور ہر انسان کو خود اپنے دکھوں کے ساتھ جینا اور خود اپنے دکھوں کے ساتھ مرنا پڑتا ہے۔ اس بنیادی حقیقت کا احساس پورے ناول میں ایک زیریں موج کی طرح موجود ہے اپنی گہری دروندی، اعلا انسانی اقدار کی پاسداری، اور زبان و بیان کی صفائی اور فنکارانہ مہارت کے اعتبار سے یہ ناول اردو کے ان ناولوں کے ساتھ جگہ پائے گا جو بار بار پڑھنے جائیں گے اور یاد رکھے جائیں گے۔
گوری سوئے سیج پر : (پروفیسر گوپی چند نارنگ)

صالحہ عابد حسین ناول نگاری کی دنیا میں نووارد نہیں ہیں اس کے علاوہ اور ناول بھی تخلیق کر چکی ہیں۔ افسانے اور مضامین بھی لکھے ہیں۔ ان اصناف ادب کے باہمی فرق کو سمجھتی ہیں۔ زیر نظر ناول سے ان کے تخلیقی کرب کا اندازہ ہوتا ہے اعتراف آرزو میں۔ اس کی اشاریت موجود ہے۔ ناول کے مرکزی کردار دو ہیں سہیل اور اس کی رفیقہ حیات مہرو جس کا اصل نام ماہ رخ ہے۔ معنی دونوں کے ایک ہیں مگر مہرو شوہر کی عطا ہے۔ وہ اسی نام سے پکارتا ہے۔ بیوی شریک حیات کو سیتا کہتی ہے مہرو اور سیتا میں پیار کا رس گھلا ہوا ہے۔ معاون کرداروں میں سہیل کے دوست اختر علی اور ملازمین کے

علاوہ بہت سے گھریلو افراد شامل ہیں، بھائی بھابھ اور بیٹے بیٹیاں یہ سب ناول کی تعمیر میں اپنا رول ادا کرتے ہیں۔ آغاز مہر کی موت سے ہوتا ہے اس طرح ابتدا ہی انجام کی غماز ہے جس ناول کا انجام شروع ہی میں معلوم ہو جائے ان میں قاری کی دلچسپی باقی نہیں رہتی لیکن اس ناول پر یہ بات صادق نہیں آتی۔ مصنف کے سحر کار قلم نے اگلے ابواب میں داستان حیات اسی ڈھنگ سے قلم بند کی ہے کہ پڑھنے والے کی محبت بڑھتی جاتی ہے ناول تقریباً ڈھائی تین دن کا احاطہ کرتا ہے سارے سانحات اسی مختصر عرصہ میں وقوع پذیر ہوتے ہیں کہیں ڈائری کی مدد سے کہیں کرداروں کی زبان سے ان کا بیان ہوتا ہے۔ کرداروں کی نفسیات میں ہم آہنگی نہیں سب ہی اپنے مزاج کے آپ نمائندہ مصنف کا امتیاز یہ ہے کہ وہ ہر موڑ پر ان کے متضاد جذبات کی عکاسی فنکاری کے ساتھ کرتی ہیں رقابت، عشق و محبت یہاں تک کہ جنسی کیفیات کو بھی اس ڈھنگ سے پیش کیا گیا ہے کہ مریضانہ خواہشات میں ذرا جنبش نہیں ہوتی اگرہے سفر میں نسیم اور سہیل کی رنگ رلیوں میں جنس کی آگ بھڑکتی ہے۔ مگر بیگم صالحہ کا قلم جو ایک ہوشمند حسن کار کی انگلیوں کی گرفت میں ہے بے قابو نہیں ہوتا محتاط ہی رہتا ہے یہ احتیاط زاہدانہ نہیں فنکارانہ ہے۔ حسین اشار بہت کے پردے میں مصنف اس نازک مرحلے سے گزر جاتی ہیں۔ سہیل کی شادی ایسے عالم میں ہوئی جب وہ نسیم کی زلف گرہ گیر کا اسیر تھا یہاں اسے نسیم کی زبان میں بزدل اور بے وفا کہا جاسکتا ہے۔ لیکن یہ کردار کا ایک پہلو ہے۔ بیگم صالحہ نے سہیل کے کردار پر سے بہت سے پردے ہٹائے ہیں۔ ان کے اندر سے نئے نئے گوشے ابھرے ہیں جو سہیل کو ایک رضا نہیں دس رضا بنا دیتے ہیں سہیل مجاہد عروسی میں داخل ہوا ہے تو وہ نسیم کا پرستار تھا۔ ماہ رخ کے وجود میں اسے کشش محسوس نہیں ہو رہی تھی وہ اپنا عشقیہ افسانہ سننا نہ جانے کیا کہنے والا تھا کہ ایک طرف تو نسیم کی آواز لا شعور سے ابھری، تم اس کا دل نہیں توڑو گے اس کے جذبات کا خون نہیں کرو گے۔ اس کی دنیا نہیں اجاڑو گے۔ سہیل نے کم عمر دلہن کا چہرہ دیکھ کر اسے بے نور چاند کہا۔ اس کے منہ سے یہ بات سن کر بے اختیار نکلا۔

ستیاں!

اسی لفظ نے ایک ہی پل میں سہیل کا دل تبدیل کر دیا۔ ناول کا یہ حصہ بڑے نازک دور سے گزرا ہے لمحات تیز گامی کے ساتھ منزل پر پہنچ گئے ایک بار اور سہیل

کے قدموں میں لغزش ہوئی، قریب تھا کہ وہ باپ کے نقش قدم پر چل پڑے جس کا ذکر مصنفہ کر چکی ہیں اس نے ہیل کی ماں کی موجودگی میں دوسری شادی کر لی تھی۔ مصنفہ نے پھر اسے سنبھالا، وہ صحیح راستہ پر آگیا۔ ناول میں اول سے آخر تک بیگم صالحہ کا قلم گردش کرتا رہتا ہے جس منظر کی تصویر کشی کرتی ہیں اس کا پورا خاکہ سامنے رکھ دیتی ہیں بیگماتی زبان اور اس زبان کے محاورے شبنم کی طرح ٹپکتے محسوس ہوتے ہیں صالحہ کہیں مذہب کی ترجمان ہیں کہیں معاشی، سماجی اور رومانی جذبات کی عکاس، ان کا قلم کردار کے محسوسات کی پیروی میں بدلتا رہتا ہے سانس اور بہو کی تصاویر بھی اصل رنگ میں نظر آتی ہیں اولاد جس کی رگوں میں ماں کا خون جگر گردش کر رہا ہے اس وقت ماں کے سر جانے آتی ہے جب وہ فانی کی زبان میں کہتی محسوس ہوتی ہے۔

سے جاتے نہ تھے تم سے مرے دن رات کے شکوے

کفن سر کاؤ میری بے زبانی دیکھتے جاؤ

یہ شعر مہرو کے خیالات کی نہایت صحیح تصویر پیش کرتا ہے۔ ہیل کی ذات جس قدر عریاں ہوتی گئی ہے۔ اس کی دلکشی میں اضافہ ہوتا گیا ہے۔ اختر علی نہایت پاکیزہ اوصاف کا حامل ہے اس کے خصال اس حقیقت کو آشکاف کرتے ہیں کہ دوست بھائی سے کم ہمدرد نہیں ہوتا۔ ناول میں گھریلو فضا ہے جس میں باہمی رشتوں کی کشمکش تلخی اور محبت سب کچھ ملتی۔ ذائقہ اور تاثیر سب کا جدا گانہ ہے۔ ایک بات بہت کشمکش ہے۔ نسیم بہت اہم کردار تھی اسے دیرانے میں چھوڑ دیا گیا ہے۔ اس کے ساتھ انصاف ہونا چاہیے تھا۔

(کوثر چاند پوری)

سفر زندگی کے لیے سوز و ساز:

گزشتہ چند برسوں سے اردو میں سفر ناموں پر شباب آیا ہوا ہے۔ پاکستان میں بطور خاص ابن النشا مرحوم، ممتاز مفتی، مستنصر حسین، منیر احمد شیخ، ذوالفقار احمد تابش، عطا الحق قاسمی، پروین عارف، اسلم کمال، انتظار حسین، فخر زماں وغیرہ نے بڑے دلچسپ سفر نامے لکھے ہیں اور ہندوستان سے اس میدان میں رام لعل جو گندہ پال، ہرچرن چاولہ، گوپی چند نارنگ وغیرہ نے اپنی سیاحتوں کی روداد قلم بند کر کے ادبی حلقوں کی دبستگی کا سامان فراہم کیا ہے۔ اردو کی معروف ناول نویس اور افسانہ نگار بیگم صالحہ عابد حسین کی تازہ ترین تصنیف ”سفر زندگی کے لیے سوز و ساز“ اس صنف ادب میں ایک اور قابل ذکر اضافہ ہے۔ یہ

سفرنامہ دراصل موصوفہ کی خود نوشت سوانح عمری کا ایک حصہ تھا جسے نظر ثانی کرتے ہوئے ایک علاحدہ کتاب کی حیثیت دے دی گئی ہے۔ مصنف نے ہندوستان کے مختلف علاقوں مثلاً کشمیر، حیدرآباد، بنگلور، میسور، ممبئی، بھوپال وغیرہ کی سیاحت کے دوران جو مشاہدہ کیا اور جن تجربات سے گزریں ان کا تذکرہ بے حد ایجاز و اجمال کے ساتھ ابتدائی حصے "ہندوستان جنت نشان" میں کیا گیا ہے لیکن خوبی یہ ہے کہ اس اختصار نے تصویروں کو دھندلا نہیں ہونے دیا۔ اپنے شوہر مرحوم ڈاکٹر عابد حسین کے ساتھ انھوں نے جرمنی کا جو سفر کیا تھا اس کا مفصل بیان "سفر ہے شرط مسافر نواز بہتر ہے" کے تحت ملتا ہے اسی سفر نامے میں انگلستان، سپریم، سوئٹزرلینڈ، اٹلی اور پاکستان کی سیاحت کے مختصر حالات بھی بیان کر دیے ہیں۔ کتاب کا آخری جزو سفر حج و زیارت سے متعلق ہے۔ اس طرح اس کتاب میں صالحہ عابد حسین کی اندرونی و بیرونی ہند کی کم و بیش تمام سیاحتوں کے حالات یکجا ہو گئے ہیں۔ یاد پڑتا ہے کہ موصوفہ نے ۱۹۸۱ء میں پاکستان کا سفر نامہ بھی قلم بند کیا تھا لیکن جانے کیوں وہ دلچسپ روداد سفر اس کتاب میں شامل نہیں کی گئی ہے۔

ہمیں اردو میں کئی طرح کے سفر نامے مل جاتے ہیں۔ اس قسم کے روایتی سفر نامے بھی ہیں جن میں سیرت صرف جغرافیائی حالات بیان کر دینے کو کافی سمجھا ہے جس میں بہت ہوا تو اس مقام کے آداب معاشرت وغیرہ بھی شامل کر دیے جاتے ہیں اور سری قسم کے سفر ناموں میں عموماً صرف ملک کی تاریخ سے سروکار رکھا جاتا ہے۔ جس میں سنے سنائے قصوں کی شمولیت کی خاصی گنجائش ہوتی ہے ایک اور قسم سفر ناموں کی وہ ہے جس میں جھوٹی سچی مہمات شامل کر کے افسانوی رنگ اُبھارا جاتا ہے۔ پیش نظر سفر نامے میں ان تینوں اسالیب سے چابک دستی کے ساتھ کام لیا ہے خوبی یہ ہے کہ اس کے آیت ہیں نہ صرف سیاحت کے حدود و احوال نظر آتے ہیں بلکہ جن ملکوں کی سیر کی گئی ہے وہاں کے نقش و نگار اور اس جگہ کے باشندوں اور ہم سفرؤں کے کردار بھی جیتے جاگتے اور سانس لیتے نظر آتے ہیں۔ مصنفہ درجنوں ناولوں اور افسانوی مجموعوں کی خالق ہیں اس لیے یہاں پر انھیں مکمل دسترس حاصل ہے۔ دبستانِ عالی سے متعلق ہونے کی بنا پر ان کی زبان بے حد روان و رواں اور سلیس ہے جس میں سادگی کے ساتھ پُرکاری اور غیر آراستگی کے باوجود دلکشی ہے۔ میں اس کتاب کا ایک ایک حرف ناول اور افسانے جیسی دلچسپی کے ساتھ پڑھا ہے۔ مصنفہ کی انسان دوستی، خلوص منہ ہی

رواداری اور وضعدار طبیعت کے نقوس ان کی تحریر میں جا بجا روشن ہیں۔ امید ہے کہ ادبی حلقوں میں اس کتاب کی خاطر خواہ پذیرائی ہوگی۔

ممتاز ادیبہ :

(منظر خفی)

سن اٹھاسی کے آغاز کے ساتھ ہی دنیا سے اردو سے ایک ایسی شخصیت بکھر گئی جس نے افسانہ، ناول، ڈراما، خاکہ نگاری اور ادب الاطفال کے فن کو خاصی تاب و توانائی عطا کی تھی۔ اس مستی نے اپنی پیرائے سالی کے باوجود بھارت میں اردو زبان و ادب کی خدمت کو زندگی کا مشن بنائے رکھا۔ یہ معزز ممتاز ادیبہ صالحہ عابد حسین تھیں۔ جن کا پچھتر سال کی عمر میں جامعہ نگر دہلی میں انتقال ہو گیا۔ انا للہ وانا الیہ راجعون۔

مرحومہ خالوادہ عاتقی کی ایک رکن تھیں۔ انھوں نے ۱۹۱۳ء میں پانی پت جیسے مردم خیز خطے میں آنکھیں کھولیں۔ موصوفہ نے ایک ایسے ماحول میں پرورش پائی جہاں علم و ادب کا چرچا تھا، اسلامی تہذیب و تمدن کی رنگ آمیزی تھی اور صحابی رسول حضرت ابوب الفاروقؓ کا ورثہ عظیم باعث فخر و انبساط تھا۔ مرحومہ خواجہ غلام السیدین جیسے ادیب کی ہمیشہ رہیں جو اقبال شناسی کے اولین افراد میں شمار ہوتے ہیں جنھوں نے مفکر پاکستان کے متعلق ۱۹۳۶ء میں اقبال ایجوکیشنل فلاسفی کے عنوان سے انگریزی میں ایک جامع کتاب لکھی تھی جس کا مسودہ پڑھنے کے بعد حضرت علامہ نے انھیں ۲۱ جون ۱۹۳۶ء کو لکھا تھا۔

"YOUR SUMMARY IS EXCELLENT AND I HAVE "NOTHING TO ADD"

اردو کے صفِ اول کے افسانہ نگار خواجہ احمد عباس مرحومہ کے کزن تھے۔ صالحہ صاحبہ کی شادی ممتاز ڈرامہ نگار اور ماہر تعلیم ڈاکٹر عابد حسین سے ہوئی تھی۔

خاندانی ماحول نے مرحومہ کے ادبی ذوق کو نمو بخشا تھا اور انھوں نے اہل خاندان کی طرح خود بھی قلم و قریطاس کو حرزِ جاں بنالیا تھا اور بچپن سے بڑھاپے تک مسلسل اردو زبان و ادب کی خدمت کرتی رہیں انھیں کہانی لکھنے کا فطری جذبہ ودیعت ہوا تھا۔ موصوفہ نے دہلی کے مسلمانوں کے متوسط طبقے کی تہذیب و معاشرت کو فنکارانہ طور پر پیش کرنے اور قدیم مشرقی تہذیب پر جدید مغربی تعلیم کے اثرات کو اجاگر کرنے کی مخلصانہ کوشش کی تھی۔ انھیں اپنے افسانے "سنبھالا" سے ملک گیر شہرت حاصل ہوئی۔ اپنی زندگی میں دو سیکڑوں اردو افسانے تخلیق کر چکی تھیں جو افسانہ نگاری کی تاریخ میں موضوع، اسلوب اور میسج کی بدولت ہمیشہ جگہ بنائے

رکھیں گے۔

مرحومہ اعلا پابے کی ناول نگاری بھی تھیں مسلم معاشرہ اور اس کا تہذیب و تمدن ان کا خاص موضوع تھا ان کے ناولوں میں سماجی شعور کے ساتھ اصلاحی رجحان کی کار فرمائی رہی ہے "عذرا" اور "آتش خاموش" ان کے مقبول ترین ناول شمار کیے جاتے ہیں۔ صنف ڈراما سے بھی مرحومہ کو دلچسپی تھی اور ان کے لکھے ہوئے متعدد ڈرامے اسٹیج بھی کیے گئے اور شائع بھی ہوئے۔ مضمون نگاری سے بھی انھیں خاص شغف تھا۔ اپنے جد امجد مولانا الطاف حسین حالی کی شخصیت کے مختلف پہلوؤں پر انھوں نے جو مضامین لکھے ہیں، وہ قدر و منزلت کے حامل ہیں۔

جامعہ ملیہ میں رہائش پذیر ہونے کے ناتے موصوفہ بے شمار ادبی شخصیات سے متعارف ہوئیں جس کے نتیجے میں ان کے شخصی خاکوں کے دو مجموعے "جانے والوں کی یاد آتی ہے" اور "بزم دانشوراں" شائع ہوئے۔ بچوں کے لیے انھوں نے درجن بھر سے زیادہ کتابیں لکھی ہیں جن میں کہانی ڈرامے اور ناول شامل ہیں۔ انھوں نے حالی پر نو عمر قارئین کے لیے تین کتابیں لکھیں اور بچوں کے لیے مولانا کی لکھی ہوئی نظموں کا مجموعہ بھی مرتب کیا۔ موصوفہ کی ادبی خدمات کا اعتراف کرتے ہوئے انھیں "غالب ایوارڈ" دیا گیا تھا۔

پچھتر سالہ صالحہ عابد حسین فروغ اردو کے لیے بھارت میں جو خدمت انجام دے رہی تھیں ان میں صرف قلم کاری ہی نہ تھی بلکہ تہذیبی روایات کی پاسداری بھی تھی۔ گزشتہ سال موصوفہ نے راقم الحروف کو جو خط لکھا تھا اس سے ان کی "اردو دوستی" بخوبی عیاں ہوتی ہے۔ وہ لکھتی ہیں:

"کاموں کا حجم ہے اور میری عمر اور محنت اب زیادہ دیر کام کرنے کی اجازت بھی نہیں دیتی۔ پھر بھی خدا کے فضل سے کام ہوتا رہتا ہے آپ کو یہ سن کر خوشی ہوگی کہ میری کوششوں اور خواہشوں پر پانی پت میں دسمبر ۱۹۸۵ء میں یوم حالی منایا گیا، سیمینار ہوا اور ہریانہ اردو اکیڈمی کا قیام وجود میں آیا"

(ڈاکٹر محمود الرحمن پاکستان)

پُرانی یادیں

شہ سوار عمر کچھ اسس تیزی سے منزلیں مارتا ہے کہ اکثر انسان کو محسوس بھی نہیں ہوتا اور وہ بچپن اور جوانی کی منزلیں طے کر کے بڑھاپے کی سرحد پر اپنے کو کھڑا پاتا ہے۔ لیکن آج کے مصروف زمانے میں بہت کم اتنا وقت ملتا ہے کہ آدمی کچھ دیر رک کر ماضی پر نظر ڈالے، حال کو سوچے اور مستقبل پر غور کرے۔ ہاں بیماری اگر شدید نہ ہو تو ایک ایسی نعمت ضرور ہے جو کبھی کبھی آدمی کو اتنی مہلت دے دیتی ہے کہ حال کی کسی کھڑکی سے جھانک کر بچپن کے معصوم شوق اور جوانی کی امنگوں کو ایک نظر دیکھ کر اس پُر مسرت معصوم زمانے کے تصور سے پھر دل میں یادوں کے چراغ روشن کرے۔

کچھ عرصہ ہوا مجھے اسپتال جانا پڑا۔ جاتے وقت بہت سے کاغذات وغیرہ چھانٹتے ہوئے اپنی آلٹو گراف بک مجھے نظر آگئی جو میں ساتھ لیتی گئی۔ جب تیمارداروں، ڈاکٹروں اور پُرسن حال سے کچھ دیر کو نجات ملتی تو میں اس ننھی سی خوبصورت یادگار کا پی کو لے کر بیٹھ جاتی۔ اس وقت یادوں کے کتنے دریچے میرے سامنے کھل جاتے۔ آج یہ شوق کتنا ہی بچکانہ کیوں نہ معلوم ہو اس وقت ان محترم ہستیوں کے ہاتھ کی یہ ذرا سی تحریر کتنی باعث فخر و مسرت معلوم ہوتی تھی۔ دو تین سال کے اندر اندر میرا یہ شوق ختم ہو گیا تھا مگر یہ پیاری تحریریں جن میں سے کئی ہندستان کی مایہ ناز ہستیوں کی ہیں، آج بھی اتنی ہی پیاری ہیں بلکہ کچھ زیادہ عزیز ہو گئی ہیں اس لیے کہ ان میں سے بعض ہستیاں آج اس دنیا میں موجود نہیں۔ نرسنگ ہوم کے اندر اور باہر ایک شور و ہنگامہ برپا رہتا ہے میں اپنے کمرے میں تنہا یادوں کے چراغ جلائے بیٹھی رہتی۔

ایک ایک واقعہ جب میں نے یہ دستخط لیے تھے، میرے ذہن کے پردے پر ابھرنے لگتا۔
 شاید ۱۹۴۰ء اپریل کا مہینا تھا اور میرا دستخط لینے کا شوق عروج پر تھا اس زمانے
 میں میرے شوہر ایجوکیشنل کانفرنس کے سلسلے میں واروہا گاندھی جی کے پاس جا رہے تھے۔
 بڑی خوشامد کر کے میں نے اپنی کاپی اُن کے حوالے کی کہ گاندھی جی سے اس پر کچھ لکھوا کر
 لانا۔ معلوم ہوا گاندھی جی دس روپے فی دستخط فیس لیتے ہیں جو ہر جتن سدا رفند میں جمع
 ہوتی ہے۔ میرے شوہر واپس آئے تو آٹو گراف بلک پر گاندھی جی کے دستخط اور ایک نئی وضع
 کا چرخہ اُن کے ساتھ تھا۔ مہاتما جی نے خوشی سے دستخط کیے اور ایک چرخہ خریدنے کو کہا۔
 اس ہدایت کے ساتھ کہ اس کا تانا بھی اُن کے دستخط کی فیس میں شامل ہے۔ میں پرانی وضع
 کے چرخے پر تھوڑا سا کاتنا جانتی تھی۔ کوشش سے اس نے چرخے پر بھی آگیا۔ اور کئی سال
 تک گاندھی جی کے حکم کی پابندی کے طور پر میں روز کچھ دیر چرخہ کاتی رہی۔ بعد میں کاموں کی
 زیادتی، ذمہ داریوں کے بوجھ اور دوسری مصروفیتوں نے یہ عادت چھٹا دی اور پھر بھول بھال
 گئی۔ مگر گاندھی جی کے ہاتھ کا اردو میں لکھا اپنا نام اب بھی میری کاپی اور میرے دل میں محفوظ
 ہے۔ اُن کے دستخط بھی اُن کے معصوم لہجے کی طرح ہیں، بچکانہ اور دل کش۔ ”مورک گاندھی۔
 سیرا گرام“

میری کاپی پر سب سے پہلے دستخط ڈاکٹر ذاکر حسین کے ہیں۔ اُن کے حسین ابا ایک دل کش
 تحریر دیکھ کر اس زمانے کی ایک ایک یاد دل میں تازہ ہو گئی جب اُن سے ملنے اور باتیں
 کرنے کی سعادت ہر وقت نصیب ہو سکتی تھی، جب اُن کی دل میں اُترنے والی نصیحتیں
 زندگی کی مشعل راہ بنتی تھیں، اُن سے بحث مباحثہ نوک جھونک ہو سکتی تھی جب وہ
 صرف ہمارے ذاکر صاحب تھے۔ انھوں نے ۳۰ دسمبر ۱۹۳۹ء کو اپنے محبوب شاعر رومی کی
 یہ رباعی میری کاپی پر لکھی تھی:

تشنگاں جو بند آب اندر جہاں
 آب ہم جو بد بعالم تشنگاں
 آب کم جو تشنگی اور بدست
 تابجو شد آبت از بالا دست

دوسرے دستخط جو ۱۰ جنوری ۱۹۴۰ء کو کیے گئے تھے میرے چچا خواجہ غلام السبیلین کے ہیں۔

مرحوم مولانا حاتی کے نواسے تھے اور اس شعر کی سچی تصویر:

فرشتے سے بہتر ہے انسان بننا

مگر اس میں پڑتی ہے محنت زیادہ

اُن کی فرشتوں کی سی نورانی صورت، پاکیزہ شخصیت، اُن کا سخاوت و فیاضی سے بھرپور محبت اور ہمدردی سے لب ریزدل اور اُن کی خدمت اور بیمار داری کی یاد جو ہر مریض اور دکھی کے لیے ہمد وقت مل سکتی تھی، آج بھی اُن کے چاہنے والوں اور جاننے والوں کی آنکھوں کو محبت کے آنسوؤں سے بھر دیتی ہے۔ دردِ دل کی لازول دولت انھیں فیاض ازل نے بڑی سخاوت سے عطا کی تھی جسے زندگی بھر وہ لوگوں پر لٹاتے رہے۔ جو شعر انھوں نے میری کلمی پر لکھا وہ اُن کی شخصیت کا آئینہ ہی نہیں اُن کی بہترین وراثت بھی ہے جو میر سے لیے حرزِ جان سے کم نہیں ہے۔

دردِ دل کے واسطے پیدا کیا انسان کو

ورنہ طاعت کے لیے کچھ کم نہ تھے کروہیاں

سن۔ ہم کی گریہوں کا زمانہ تھا۔ میں سری نگر اپنے بھائی کے یہاں گئی تھی۔ حسن اتفاق سے اُسی زمانے میں پنڈت جواہر لال نہرو سری نگر تشریف لائے۔ اس وقت ہندوستان کی حکومت اور کشمیر کی ریاست دونوں اُن سے ڈرتی اور اُن پر نظر رکھتی تھیں۔ حکام وقت اور اُن کی چاہلو سی کرنے والے پنڈت جی سے ملنے تک سے کتراتے تھے۔ مگر کشمیر کی قومی تحریک کے رہنماؤں اور عوام نے اپنے دیس کے اس مایہ ناز سپوت کا دل و جان سے خیر مقدم کیا۔

کشتیوں کا بڑا شاندار جلوس نکالا گیا اور اُن پر عقیدت اور محبت کی برکھا کی گئی۔ اس سے پہلے میں نے اُن کی صرف دور سے جھلک دیکھی تھی۔ مگر اس بار اپنے بھائی کے گھر چائے کی دعوت میں انھیں نسبتاً قریب سے دیکھنے کا موقع ملا۔ بھائی جان کو اُن کے خیر خواہوں نے بہت منع کیا اور سمجھایا تھا کہ وہ نہرو کو اپنے ہاں مدعو کر کے ناعاقبت اندیشی کا ثبوت دے رہے ہیں۔

ان میں سے اکثر حضرات اس دعوت میں شریک تک نہیں ہوئے۔ لیکن اس وقت سری نگر میں ہندوستان کے اور بہت سے مشاہیر ٹھہرے ہوئے تھے۔ وہ لوگ اور خود کشمیر کے سرکردہ قومی کام کرنے والے ۱۸ جون ۱۹۴۰ء کی اس یادگار پارٹی میں جمع تھے۔ اس موقع سے فائدہ اٹھا کر جھٹ میں نے اپنی آٹو گراف بک نکالی اور اپنی چھوٹی بھتیجی کے سپرد کی اور اُسے بتایا کہ فلاں فلاں صاحبوں سے اُس پر دستخط کرا لائے۔

سب سے پہلے سرتیج بہادر سپرو نے لکھا، "تم جیو ہزار برس" اور نیچے اپنے دستخط کر دیے۔

پھر وہ پنڈت جواہر لال کے پاس گئی۔ ایک صفحے پر پنڈت جی نے اردو میں اپنا نام لکھا۔ اس وقت مجھے یہ جان کر کتنی خوشی ہوئی تھی کہ جواہر لال نہ صرف اردو میں دستخط کر سکتے ہیں بلکہ ان کا خط اتنا صاف صحیح اور پاکیزہ ہے۔

اس دعوت میں آزادی کا ایک اور سچا پرستار موجود تھا جس کا میرے دل میں بے حد احترام تھا اور ہے۔ آزادی وطن کا یہ جاں باز سپاہی، سچا مسلمان، پکا قوم پرست، قربانی و ایثار کا دیوتا، جس نے آزادی سے پہلے بھی اور اس کے بعد بھی ظلم و ستم کے سامنے کبھی سر نہیں جھکایا۔ آج بھی جو بیس برس پہلے کے خان عبدالغفار خاں کی وہ وجیہ اور تندہ رست مسکراتی صورت میری نظروں میں پھر رہی ہے جب وہ کھڑے ہوئے میری بھتیجی کو دستخط دے رہے تھے۔ جو جملہ انھوں نے میری کاپی پر لکھا وہ ان کی شخصیت کا آئینہ اور ان کے عمل کی سچی تصویر کہا جاسکتا ہے۔

"مذہب سچائی، محبت اور خدا کی مخلوق کی خدمت ہے۔"

اور آج بھی میرا سر اس عظیم شخص کے سامنے جھک جاتا ہے اور اس کے نقش قدم پر چلنے کی دل میں تمنا پیدا ہوتی ہے۔

عزیز جہاں بیگم جن کا نام لیتے وقت آنکھیں ہی نہیں دل بھی رو رہا ہے ابھی سال بھر پہلے مجھ سے بچھڑی ہیں۔ وہ میری عزیز ہی نہیں سب سے گہری پیاری خلص دوست بھی تھیں۔ ہر دکھ سکھ کی ساتھی، ہر رنج و راحت کی شریک۔ وہ ایثار و خدمت، محبت و مامتا کی ایک ایسی دل کش مورتی تھیں جن کی مثال ڈھونڈے سے بھی کم ملتی ہے۔ ساتھ ہی سچی خدا پرست، مومنہ بی بی۔ جب وہ عبادت کرتیں تو ان کے چہرے پر حضور قلب کی جو کیفیت اور آنکھوں میں جو تاثر ہوتا تھا وہ لفظوں میں بیان نہیں کیا جاسکتا۔ یہ شعر جو انھوں نے میری کاپی پر لکھا تھا، شعر نہیں ان کے دل کی واردات ہے۔ میں نے پایا ہے اسے اشک سحرگاہی میں جس ڈر ناب سے خالی ہے گہر کی آغوش میری ایک اور نہایت عزیز دوست صفیہ جس نے جوانی میں جان جان آفریں کے سپرد کردی ایک غیر معمولی شخصیت کی مالک تھی۔ اس کی ذہانت اور قابلیت کی اسکول سے لے کر یونیورسٹی تک دھاک بیٹھی رہی۔ اس کے خلوص و محبت پر عزیز دوست جان دیتے تھے۔ اس کے دل میں اپنے دیس کی بڑی محبت تھی۔ اپنی زبان اور تہذیب کی وہ بڑی دل دادہ تھی۔ دوستوں

اور عزیزوں سے سچی، پُر خلوص، بے لاگ محبت کرتی اور ہر ایک کی خدمت کا گہرا جذبہ دل میں رکھتی تھی۔ اس میں لکھنے کی غیر معمولی صلاحیت تھی۔ پڑھنے اور پڑھانے کا بے حد شوق تھا۔ وہ کیا کیا کر سکتی تھی؟ کیا بن سکتی تھی؟ لیکن ایک شعلہ مستعل کی طرح بھڑکی اور بجھ گئی۔ بچوں کی یہ جاں نثار ماں شوہر کی یہ عاشق زار راستی مزاج بیوی، ناقدر شناسی بے مہری اور بے وفائی کی بھیٹ چڑھ گئی۔ وہ جو ہر ایک کو پیاری تھی، جس کے دل میں چاہنے اور چاہے جانے کا بے پناہ جذبہ موج زن تھا۔ شمع کی طرح اپنی آگ میں گھل گھل کر ختم ہو گئی۔ اس کی یاد میرے دل میں کچھ ایسی کھٹک پیدا کر دیتی ہے جیسے کسی زخم میں کانٹا چبھ کر ٹوٹ جائے۔ اُس نے ۳۰ مارچ ۱۹۴۰ء کو جب یہ شعر لکھا تھا، اُس وقت کیا کیا تمنائیں اس کے دل میں نہ ہوں گی۔ شاید وہ خود ایسی رہنما بن سکتی تھی مگر ط

لے بسا آرزو کہ خاک شدہ

میری کاپی پر اُس نے لکھا تھا ہے

نگہ بلند سخن دل نواز، جاں پُر سوز

یہی ہے رخت سفر میر کارواں کے لیے

میری دوسری بہت پیاری دوست قدسیہ زیدی تین سال پہلے اچانک اپنے بے گنتی دوستوں اور چاہنے والے عزیزوں سے مُنبہ موڑ کر، اپنے پھیلے ہوئے بڑے بڑے کاموں کو رجن میں ہندستانی تحیض کی تعمیر و ترقی اور بیسیوں کتابوں کا ترجمہ، تالیف اور اشاعت بھی شامل تھی، ادھورا چھوڑ کر خدا کو پیاری ہو گئیں۔ اور اپنی نہ مٹنے والی یاد سیکڑوں دلوں میں کھٹکتی چھوڑ گئیں۔ قدسیہ بڑی باغ و بہار طبیعت کی، اور مرغبان مرغ انسان تھیں جن کو دُنیا کی ہر چیز سے دلچسپی تھی۔ جس کام کا بیڑا اُٹھالیں اُسے پورا کیے بغیر ہٹ جانا اُن کی شرع میں منع تھا۔ یہ شعر جو ۹ جولائی ۱۹۴۳ء کو انھوں نے میری کاپی میں لکھا تھا ان کے ارادوں کی بلندی اور شخصیت کی مضبوطی کی طرف اشارہ کرتا ہے۔

خودی کو کر بلند اتنا کہ ہر تقدیر سے پہلے

خدا بندے سے خود پوچھے بتا تیری رضا کیا ہے

خواجہ غلام السیدین خوش نصیبی سے صرف میرے بڑے بھائی نہیں میرے سب سے گہرے دوست بھی ہیں اور رہنما بھی۔ بچپن سے لے کر اب تک ان کی نصیحت اور مشوروں نے ہر منزل پر

میری رہنمائی کی ہے۔ یہ اُن کا محبوب شعر ہے اور اپنے اُن چھوٹوں کو جنہیں وہ بہت عزیز رکھتے ہیں عطا کیا کرتے ہیں جو اُن کے لیے نصیحت بھی ہے اور شمع راہ بھی ہے
 شمع کی طرح جیو بزم گہ عالم میں
 خود جلو دیدہ اغیار کو بینا کر دو
 ”جلو“ کی جگہ ”جیو“ اُن کی جدت ہے۔

مولانا سید سلیمان ندوی ۱۴ دسمبر ۱۹۴۲ء کو جامعہ تشریف لائے۔ میں نے اپنے شوہر کو آڈیو گراف
 بک دی کہ اُن سے دستخط لے لیں۔ میں اُس وقت تک پردہ کرتی تھی۔ اس لیے سامنے نہیں
 گئی۔ اُنھوں نے کاپی پر لکھا:

بَعْدَ اصْطَاعِ النَّسِيَا الْمَرْأَةِ الصَّالِحَةِ

اور جب اُن کو یہ معلوم ہوا کہ میرا نام ہی صالحہ ہے تو حیرت آمیز مسرت کے ساتھ کہا ”بہت خوب“۔
 پھر فرمایا ”واقعی نیک عورت دُنیا کی سب سے بڑی نعمت ہے“۔
 ڈاکٹر تارا چند میرے شوہر کے بہت پرانے اور محترم دوست ہیں اور اس نالتے مجھ پر
 بہت شفقت فرماتے ہیں۔ اُن کو دیکھ کر لگتا ہے کہ ہندوستان کی مشترک تہذیب و کلچر ایک دل کش
 مجسم صورت میں سامنے ہے۔ وہ فارسی زبان کے ماہر ہیں اور اردو اُن کی مادری زبان ہے۔
 اتنی رواں اشگفتہ دل کش اُردو بہت کم لوگ لکھ سکتے ہوں گے جیسی ڈاکٹر تارا چند لکھتے ہیں۔
 اور جب بولتے ہیں تو وہ شستہ بامحاورہ پیاری زبان کہ سبحان اللہ! اُنھوں نے ۲ اکتوبر ۱۹۴۲ء
 کو میری کاپی پر جو لکھا ایسا لگتا ہے کہ خود اُن کی سیرت اور اُصول کا آئینہ دار ہے:

تخیزیں دو عالم تفسیریں دو حرف است

باد و سناں تملطف، باد شمنان مدارا

سید مسعود حسن رضوی ادیب اُردو کے مانے ہوئے ادیب و نقاد ہیں۔ خاص کر انیس پر اُن کی گہری
 نظر ہے اور انیس کی ایک پرستار ہونے کی وجہ سے مجھے بھی اُن سے عقیدت ہے۔ جب ۱۹
 مارچ ۱۹۴۲ء کو وہ میرے ہاں ٹھہرے ہوئے تھے، میری کاپی پر لکھا ان کا یہ خوبصورت جملہ
 اُسی وقت کی یادگار ہے۔ ”جو دوسروں کی خوشی میں خوش نہیں ہوتا وہ کبھی خوش نہیں
 رہ سکتا“

آخری صفحوں میں سے ایک پر مجھے اپنے مولانا کے ہاتھ کی پختہ اور شکست تحریر نظر

آئی جو بڑی اچھی طرح پڑھی جاسکتی ہے۔ اس وقت تک مجھے مولانا ابوالکلام آزاد سے ملاقات کا شرف حاصل نہیں ہوا تھا۔ وہ دہلی تشریف لائے تھے اور میں نے پردے کے اندر ہی سے یہ کاپی ان کے پاس بھجوائی تھی۔ یہ ان کی پہلی تحریر ہے جو مجھے عطا ہوئی تھی۔ اس کے بعد ان کی کئی اور تحریریں مجھے نصیب ہوئیں مگر اس پہلی تحریر کو پا کر فخر و مسترت سے میرے دل کی کیا کیفیت تھی وہ نفلوں میں بیان کرنا مشکل ہے۔ ہاں اُس کی یاد اب تک دل میں باقی ہے۔ پہلی جنوری ۱۹۴۱ء کو انھوں نے لکھا تھا۔

طبعی بہم رساں کہ بہ ساز سے بہ عالے

باہمتی کہ از سر عالم تو اں گزشت

عام سیدھے سادے آدمی اور صاحبِ عزم و حوصلہ دونوں کے لیے اس شعر میں رہنمائی موجود ہے۔
 مولانا اس وقت مجھے جانتے نہیں تھے مگر انھوں نے کامیاب زندگی کے دونوں گروں میرے سامنے
 پیش کر دیے کہ جس کی قابلیت و صلاحیت ہوگی وہی اس شعر سے اخذ کر لے گی۔

منہ امتحان کے لئے ہزاروں مسیحوں کا قتل

10

مجموعہ نثر

1918

Handwritten signature: *W. H. H. H.*

10

فصل دوم در بیان احوال و حال
و در بیان احوال و حال

1919

10

آج کا کبیر

میں اس کا کچھ نہیں تھا۔ وہ بھی میری کچھ نہیں تھی۔ مگر میں ہی اس کا سب کچھ تھا اور وہ میری سب کچھ تھی ہم دونوں ایک دوسرے کے دکھ درد کے ساتھی، دوست، تیار دار، غم گسار، ہمدرد تھے مجھ بڈھے کی اولاد نے بڑے بڑے عہدے اور پیسے پا کر مجھے چھوڑ دیا تھا۔ وہ جوانی میں بیوہ ہو گئی تھی جو دو تین بچے ہوئے وہ کبھی بیمار یوں کا شکار ہو کر خدا کو پیارے ہو چکے تھے۔ اُس کی سسرال سے میرا دور پرے کا رشتہ تھا۔ اور اس طرح ہم دو سہارا بڈھے اور جوان ایک دوسرے کا سہارا بن گئے۔ اس کا کوئی نہ تھا اور تھا بھی تو صاحب غرض۔ کوئی اس کی جوانی کو اس کو برباد کرنے پر نکل گیا۔ ایک آدھ نے نکاح کا پیام دیا جس کو اس نے ٹھکرا دیا اسے قسمت میں سہاگ ہوتا تو رانڈ ہی کہوں ہوتی ایسا چاہنے والا میاں کیوں بھڑھانا۔

چند مہینے ہی سے ساتھ میں وہ مجھے بابا کہنے لگی اور اس نے ایسی خدمت کی کہ میری اولاد نے سوچا بھی نہ ہو گا۔ مجھے تو اس کے بیٹیوں سے زیادہ محبت تھی ہی۔ وہ کوئی غیر نہیں میری اپنی بیٹی ہے۔ مگر جوانی کی عمر انگلیوں کی عمر محبت کرنے اور چاہے جانے کی عمر ماں کی مامتا کی تڑپ۔ مجھ بڈھے کی محبت ان ساری محرومیوں کا ازالہ کیسے کر سکتی تھی۔ اور اس نے اس کا حل سوچ لیا یا خود بخود اس کو مل گیا۔

کسی دور پرے کے رشتے کے دیور یا جیٹھ کی بیوی ایک ننھی سی بی چھوڑ کر مر گئیں۔ کوئی اُسے پالنے پر راضی نہ ہوا اور میری بیٹی ان سے نکاح پر تیار نہ ہوئی مگر اس

کی بچی کو پالنے پر تیار ہو گئی۔ اور پھر تو تین چار بے ماں کے یا بے مہار اچھے پلے
اس نے پال ڈالے۔ بڑکیوں کی شادیاں کر دیں۔ اپنے جیسے غریبوں کے لڑکے پڑھ کر کام
سیکھ کر اُسے چھوڑ کر اور دیسوں کو چلے گئے۔

اور ہم دونوں بابا اور بیٹیا ایک پرانے گھر میں جس کی دیوار میں کچی اینٹوں کی
تھیں اور فرش مٹی سے بپا ہوا، کواڑوں کی درازوں سے ٹھنڈی ہوا آتی تھی۔ جس میں
دو کوٹھریاں تھیں جنہیں وہ کمرے کہا کرتی تھی ایک برآمدہ — بڑا سا صحن جس میں اس
نے بھولوں کے پورے لگا رکھے تھے، گلاب، موتیا، چنبیلی اور ہار سنگھار کا درخت جن کو
وہ بچوں کی طرح چاہتی اور بچوں کی طرح سیوا کرتی تھی۔ شاید اس سے اس کی اندر سے
امنٹنے والی مانتا کو سکون ملتا تھا۔ اور باقی وقت سلائی کڑھائی کر کے، کچھ پیسا کمالتی تھی
اور میری مختصر پنشن اور اس کی محنت کی کمائی مل کر ہم دونوں کا خرچ چل جاتا۔

ہمارے پڑوس میں ایک ادھیڑ عمر کی ڈاکٹرنی رہتی تھیں۔ تھیں تو عیسائی اور بڑی
مذہبی، مگر بے حد محبت اور دردمند دل رکھتی تھیں اور بلا تفریق مذہب و ملت ذات پات
ہر بیمار، مریم، دکھی کی خدمت کرتیں۔ دوائیں دیتیں۔ ضرورت ہوتی تو پیسے سے مدد بھی کرتی
تھیں۔ میری بیٹیا کی اور اس ڈاکٹرنی کی گاڑھی چھتی تھی۔ اور جب مجھے دمر کا دورہ پڑتا تو جھٹ
بیٹیا سے بلالائی جسے میں مس مسج کہا کرتا تھا۔ اس کے ہاتھ میں شفا تھی اور زبان میں ایسی
مٹھا اس جو درد و دکھ کو ادھا کر دیتی۔

مس مسج کی ماما اور بھائی سے بھی ہمارے تعلقات تھے اور ہم ایک کنبے کی طرح
سے ہو گئے!

ادریوں ہماری زندگی مسرت اور خوش حالی سے نہ سہی سکون سے گزر رہی
تھی۔

مگر ایک دن ایک عجیب طوفان اُٹھ کھڑا ہوا۔

میں اندر اپنی کوٹھری میں پڑی ایک کتاب پڑھ رہا تھا۔ سنت کبیر اس کتاب میں
اس کی بانیاں تھیں، اس کی سیوا اور پریم بنی نوع انسان انسان خاص کر غریبوں اور دکھیوں

کے لیے اس کے دل میں درد تھا۔ جو غریبوں اور مصیبت زدوں کا مددگار اور ان کے لیے جان دینے پر تیار ہو جاتا تھا۔ جسے خود نہ معلوم تھا کہ وہ کون ہے، کہاں سے آیا ہے کس کی اولاد ہے جسے ایک غریب بے اولاد عورت نے زخم کھا کر پال لیا تھا اور پھر وہ اس کی جان بن گیا تھا بڑی ہی سے اس کے منہ سے ایسے بول نکلنے لگے تھے جن میں شعر کا سا اثر اور آہنگ کبیر کی بانہاں جو کئی زبانوں کے میل سے خود بخود بہا ختم اس کے ذہن میں آتیں اور زبان سے ادا ہوتیں اور لوگوں کے دل میں اتر جاتی تھیں۔ ان میں وہ جذبہ تھا جسے آج ایتنا یا قوی یک جہتی بھی کہا جاسکتا ہے۔

میرے دل میں سنت کبیر کی بڑی عزت تھی اور جب کہیں سے مجھے ان کے حالات یا ان پر مضمون یاد کر مل جانا ضرور پڑھا کرتا تھا۔ کبھی بٹیا کو سناتا تو بٹیا پوچھتی بابا یہ سچ میچ تھے کوئی انسان یا دیوتا یا فرشتہ۔ یہ صرف ایک کہانی ہے۔ اور میں سوچتا — سوچتا اور کہتا — میرے خیال میں وہ سب کچھ تھا — سب کچھ — اس دن بھی میں ان کے بارے میں پڑھ رہا تھا کہ

باہر سے شور و غل کی آوازیں آنے لگیں جیسے کوئی طوفان آگیا ہو۔ عورتوں کی دائیں بائیں بچوں کی چیخ پکار مردوں کی گالیاں اور اس شور میں سب سے بلند آواز میری بٹیا کی تھی۔ بھاگ جاؤ بھاگ جاؤ، خبردار جو اسے ہاتھ لگایا۔ لاؤ۔ اسے مجھے دو۔ مجھے دو اسے۔ یہ میرا ہے۔ میرا بچہ۔

میں سر سے پیر تک لرزے لگا۔ یہ وہ کیا بات رہی ہے۔ مجھے سکتا سا ہو گیا۔ کس کا بچہ۔ کون بچہ۔ اس کا بچہ۔ نہیں نہیں نہیں۔ یہ نہیں ہو سکتا۔

اچانک وہ کسی چیز کو چھاتی سے چپکائے کو کھڑی میں گھسی۔ ایک پھٹی دلائی میں کچھ پیٹی ہوئی کوئی چہرہ۔ شکر ہے وہ دلائی میرے گھر کی نہ تھی۔ باہر کھڑی عورتیں اپنے بچوں کو کوس رہی تھیں اور عورتیں کچھ بک رہی تھیں۔

”ارے بٹیا۔ یہ کون ہے۔ کیسا بچہ۔ تم کیا بک رہی ہو گی۔ اتنے ہی میں مس مسج بھی اندر آ گئیں۔ بابا آپ اتنا زور سے نہ بولیے۔ آپ کا سانس پھول رہا ہے۔“

”مگر یہ بچہ۔ یہ بٹیا کی گود میں کس کا بچہ ہے۔“ میرا دم گھٹا جا رہا تھا۔ میں بتاتی ہوں آپ کو بابا ”ڈاکٹر نے میری پیٹھ سہلاتے ہوئے کہا۔“

میں اپنے گھر کی کھڑکی میں کھڑی تھی۔ سامنے کی زمین پر بہت سے بچے کھیل رہے تھے۔ ایک عورت۔ کرٹکی۔ ایک کالی چادر سیٹھی آئی۔ ایک بچے کو اپنے پاس اشارے سے بلایا۔ اور ایک گٹھری سی اس کی گود میں دے دی اور کہا جاؤ سامنے والے گھر میں یہ دے دو "سامنے والے تو سبھی گھر تھے۔ لڑکے نے گٹھری سی اس کو گود میں دے دی میں دیکھا ایک ننھا سا بچہ ہے۔ "اُدھر سے میں ترکاری لے کر آرہی تھی بابا "بٹیا نے گٹھری کو سینے سے چپکائے چپکائے کہا۔ بچے اسے نوج کھسوٹ رہے تھے، بے اختیار میں نے اسے گود میں اٹھالیا۔ اور سوچتے سمجھتے بغیر میرے منہ سے نکلا خبردار۔ یہ میرا بچہ ہے جو اسے ہاتھ لگایا تو تو۔۔۔۔۔

"یہ کسی سخت دل حرامی ماں باپ کا بچہ ہے۔" میرے منہ سے بے اختیار

نکلا۔

"نہیں بابا۔ یہ بچہ تو معصوم ہے۔ حرامی تو اس کے ماں باپ ہیں۔" مس مسج بولیں۔
 "نہیں ڈاکٹر نی جی۔ ماں نہیں۔ صرف اس کا باپ جو کسی معصوم لڑکی کو دھوکا دے کر خود غارت ہو گیا۔ مگر میں اسے پالوں گی۔ ہاں بابا۔ میں اسے پالوں گی یہ میرا بچہ ہے۔"
 میں عجیب کش مکش میں تھا، غصہ، رحم، پریشانی، رنج، اور بٹیا کی ضد پر الجھن۔ وہ کہے جا رہی تھیں "اب تک رشتے ناتے کے بچے پائے ہیں ہم نے بابا۔ اب ہم اللہ واسطے سے اس بے گناہ معصوم کو پالیں گے۔" اور ڈاکٹر نی مس مسج کہہ رہی تھی ہاں تم دنیا والوں پر رحم کرو آسمان والا تم پر رحم کرے گا۔" اور مجھے بے اختیار یہ شعر یاد آ گیا ہے

کرو مہربانی تم اہل زمین پر

خدا مہرباں ہوگا عرش بریں پر

اور وہ دونوں بچے کو لے کر دوسری کوٹھری میں چلی گئیں۔

مس مسج کی مہربانی، بٹیا کی خدمت، کچھ ہمدرد لوگوں کی فیاضی کا اور ہمارا معصوم بچہ روز بروز پیارا اور تندرست ہوتا گیا اب تو ڈاکٹر نی کی ماما اور برادر بھی اُسے پیار کرنے لگے تھے اور مجھے تک اس پر ترس نہیں پیار آنے لگا تھا۔ اور بٹیا کی تو وہ جان تھا۔ اس کے چہرے پر بڑھاپے کی جگہ جوانی کا نکھار آ گیا تھا اور جب وہ بچے کو لے کر چھائی سے لگائی تو جانے

کہاں سے ایک عجیب خُسن اس کے چہرے کو نکھار دیتا۔

بچے کے نام رکھنے پر خوب خوب بحثیں ہوئیں۔ پڑوسی عورتوں کو اب دلچسپی ہو گئی تھی اس سے۔ کوئی کہتی مسلمان کا ہے، کوئی کہتی نہیں ہندو لگتا ہے۔ ایک کی تشخیص تھی سکھ ہے اور ماما کہتیں نہیں عیسائی ہے۔ دیکھ لو مسیح کے چہرے کی معصومیت ہے ماما اس کے مُنبہ پر!

اور پڑوس کے جذوب بڑے میاں آنکھیں بند کر کے کہتے، یہ آدم کی اولاد ہے۔ آدم کی۔ نام سے کیا ہوتا ہے۔ مری رام ہو یا عبدالکریم، نانک سکھ ہو یا جوزف۔۔۔ میں کہتا میاں جی سچ ہے سب آدم کی اولاد ہیں۔

اور پھر ایک دن بچے کو سردی لگ گئی۔ دو تین دن کو گھریلو دواؤں سے کام چلا۔ مگر حالت بگڑنے لگی تو مس مسیح نے اُسے اسپتال میں داخل کر دیا۔ ایک بڑے اسپتال میں جس میں وہ خود کام کرتی تھی۔ اور ہر ممکن علاج کیا۔ مگر وہ اچھا نہ ہو رہا تھا۔ اُسے خون کی ضرورت تھی۔ خون۔۔۔ میں بڑھا۔۔۔ بیٹیا نہ مانے مگر ادھیڑ اور کمزور ڈاکٹرنی کے خون کا گروپ ملتا نہ تھا۔ اور کوئی اور کیوں دے لے نا جائز بچے کو خون۔ ڈاکٹرنی کو پڑوس کے ایک جوان کو بھادہ اسے پڑ لائی۔ تمہیں خون دینا پڑے گا۔ ہم پیسا دیں گے۔ مگر وہ اُسے لال لال آنکھوں سے گھورتا اور گالیاں بکتا بھاگ نکلا۔ میں کیوں کسی کے۔۔۔ بچے کو اپنا پاک خون پاک خون!!

اس کی بیماری نے بیٹیا کی جان پر بنادی تھی۔ خرچ بہت تھا، نہ ہمارے بس کا نہ مس مسیح کے بس کا۔ اور پھر ایک سوشل ورکر خاتون نے تجویز کی اسے کسی بے اولاد پیسے والے کو دے دو۔ آج کل تو یہ عام بات ہے جان بھی بیچ جائے گی۔ اور پل بھی جائے گا۔ بیٹیا رو رو کر جان دیے دیتی تھی مگر مس مسیح نے جانے اُسے کیسے سمجھایا۔ کیا کہا کہ وہ راہنی ہو گئی پہلے کاٹ کھانے کو دوڑتی تھی اب صرف آنسو بہاتی رہی۔ اور پھر ایک دن مس مسیح کے ساتھ ایک جوان خوبصورت گوری عورت اسپتال میں آئی۔ گورا چہرہ، نیلی آنکھیں اس نے مجھ سے اور بیٹیا سے انگریزی میں کچھ کہا۔ ڈاکٹرنی نے اس کا ترجمہ کیا "آپ لوگ روئیں نہیں۔ میرے اولاد نہیں ہے۔ میں اسے پالوں گی پڑھاؤں گی اور سے ایک بڑا آدمی بناؤں گی اور آپ کے پاس

بھی لاؤں گی۔ فکر نہ کریں یہ ہم سب کا بچہ ہے۔ انسانیت کا مظہر ہے۔

میرے آنسو جھریلوں میں چھپ گئے مگر بیٹیا کی ہچکیاں ڈوپٹہ دیا نہیں پارہا تھا۔ اس نے ہاتھ بڑھایا، آخری بار بچے کو اپنے پھڑکتے سینے سے لگایا مہنجو ما اور فرنگس کی گود میں دے دیا۔

فرنگس نے بھی بچے کو چھاتی سے لگایا تو اس کی آنکھوں میں مامتا نظر آرہی تھی۔
”بابا اس کا نام؟“

”کبیرا“ بے اختیار میرے منہ سے نکلا۔ آج کا کبیرا۔

اور پھر میرا کبیرا، ہندی کبیرا اس غیر عورت کے سینے سے لگا مغرب کی طرف روانہ ہو گیا۔ شاید مغرب کے لوگوں کو محبت کا، اخوت کا، انسانیت، مساوات اور شرافت اور انسانیت کا پیام دینے سبق سکھانے۔

”نرو میری بچی“ میں نے بیٹیا کو سینے سے لگایا ہمارا بچہ۔ مغرب کے لوگوں کو انسانوں پر ظلم و ستم سے شاید باز رکھے گا۔ جو مغرب والوں کو سنت کبیر کا پیغام پہنچائے گا۔ خدا نے چاہا تو۔

میرے ہاتھ آسمان کی طرف بلند تھے۔
اور بیٹیا میری گود میں بے ہوش پڑی تھی۔

اپنے پیاروں سے آخری باتیں

نسیم جاگو کمر کو باندھو
اٹھاؤ بستر کہ رات کم ہے

مصدق
یکم مئی ۱۹۷۰ء

کُلُّ مَنْ عَلَيْهِمَا فَنٌ

إِنَّا لِلّٰهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاٰجِعُونَ رضا بقضاءہ وتسليمًا لأمرہ

تہمتیں چند اپنے ذمہ دھر چلے
 کس لیے آئے تھے ہم کیا کر چلے
 ساقیا یاں لگ رہا ہے چل چلاؤ
 جب تلک بس چل سکے ساغر چلے
 دوستو! دیکھا تماشا یاں کا بس
 تم رہو اب۔ ہم تو اپنے گھر چلے
 درد کچھ معلوم ہے یہ لوگ سب
 کس طرف سے آئے تھے کیدھر چلے؟

یہ میری عادت ہے سفر پر جانا ہوتا ہے تو دونوں پہلے سامان نکالنا باندھنا چھانٹنا شروع کر دیتی ہوں اس کی وجہ سے اکثر پریشانی بھی اٹھانی پڑتی ہے اکثر اس قبل از وقت تیاری سے کام دگنا ہو جاتا ہے مگر اگلی بار پھر یہی کرتی ہوں۔ عادت تو عادت ہی ہے۔

کچھ ہی حالت آج کل آخری دائمی سفر کے احساس سے ہے جی چاہتا ہے جو کچھ میرے پاس ہے جلد سے جلد بانٹ دوں۔ جن لوگوں کی امانتیں۔ روپے زیور وغیرہ رکھا ہے وہ ان کے سپرد کر دوں جو تھوڑا بہت پیسا اور یہ گھر وغیرہ ہے اس کے بارے میں فیصلہ کر لوں۔ لکھ دوں۔ بتا دوں کہ میرے بعد ان کو کس کو دیا جائے جو گھرداری اور ذاتی ضرورتوں کا سامان لگ بھگ چالیس برس شوق سے جمع کیا ہے وہ اپنے پیاروں کو دیدوں اور میں سبکدوش ہو جاؤں ہو سکتا ہے سفر ابھی دیر میں شروع ہو۔ ہو سکتا ہے میں بالکل ٹھیک ہو جاؤں اور ان چیزوں کی جن کو تقسیم کر دوں گی ضرورت پڑے۔ ہو سکتا ہے کہ یہ سفر کی تیاری حسب عادت، قبل از وقت ہو۔ مگر... کیا یہ بہتر نہیں کہ انسان پہلے سے تیاری کرے۔ بہ نسبت اس کے کہ بالکل ہی تیار نہ ہو۔ میرا جی چاہتا ہے کہ مجھے اب یہ سب الجھنیں نہ ستائیں۔ بس میں جی لگا کر اپنے خدا کی یاد کروں جو تھوڑی بہت عبادت کرتی ہوں اس میں حضور قلب پیدا ہو اور بس اپنا ناول لکھوں اپنی داستانِ حیات لکھوں اور اپنے پیاروں سے جی بھر کر باتیں کروں اور اگر کسی دن اچانک بلاوا آجائے یا خدا نخواستہ زبان یا ہاتھ پیر بیکار ہو جائیں (معاذ اللہ...) خدایا مجھے

اس آفت سے محفوظ رکھیو) تو میں اپنے کو ہلکا پھلکا محسوس کروں جو اپنا قرض ادا کر کے اب سفر کے لیے تیار ہو!

خوش و خرم — ہنستی ہوئی جاؤں!

موت ایک اٹل حقیقت ہے نہ اس کا کوئی دن مقرر ہے نہ وقت۔ چاہے تو ان کی آن میں کڑیل جوان کو ختم کر دے اور اس کی مصلحت نہ ہو تو ضعیف و کمزور برسوں ایڑیاں رگڑتے رہیں۔ میری تمنا اور خدا سے دعا ہے کہ وہ مجھے چلتے ہاتھ پاؤں بغیر کسی کا بھی محتاج ہوئے۔ نہ جسمانی طور پر نہ مالی لحاظ سے، اس دنیا سے اٹھائے۔ اپنے بعض پیارے دوستوں اور عزیزوں کی حالت بعض وقت خود ان کی اولاد کے ہاتھوں، معذوری اور بیماری میں جو دیکھی ہے اس نے میرے ذہن پر ایک کرب کی سی کیفیت پیدا کر دی ہے۔ دنیا میں ماں باپ اور اولاد سے زیادہ پیاری اور چاہنے والی کوئی ہستی نہیں ہوتی پھر بھائی بہن ہیں جو سچے دل سے ایک دوسرے کو چاہیں تو ساری دنیا کی محبتیں ان کی الفت پر قربان کی جاسکتی ہیں۔ میاں بیوی یا محبت و محبوب کی محبت کا تو ذکر ہی کیا ہے لیکن آج کا زمانہ کچھ ایسا بھرائی ہے، دنیا میں خود پرستی اور خود غرضی کچھ اتنی بڑھتی جا رہی ہے کہ یہ پیارے بندھن ٹوٹتے سے محسوس ہوتے ہیں۔ خدا نہ کرے کہ یہ عام حالت ہو جانتی ہوں کہ جہاں ایسی مثالیں ہیں وہاں ایثار محبت اور خدمت کی مثالیں بھی کم نہیں لیکن اپنے لیے میری یہ آرزو ہے، دعا ہے اور اپنے رحیم و کریم خدا سے یہ امید ہے کہ اگر میں نے دنیا میں کچھ نیک کام کیے ہیں، کچھ خدمت کی ہے تو مجھے معذور، مجبور اور محتاج بنا کر زندہ نہ رکھے گا۔ میں اپنے پیاروں کو اپنے بھائی جان، اپنے شوہر، صغریٰ اور اقبال اور اس کے سب بہن بھائی، اپنے بھائیوں اور بہنوں کی اولاد کو زندہ سلامت اس دنیا میں چھوڑ کر جاؤں یہی میری ناچیز خدمتوں کا بدل ہو گا۔ اس دنیا میں، میں محنت کش طبقے سے ہوں۔ میرے والد مزدور تھے میرے بھائی مزدور ہیں۔ میرا شوہر مزدور ہے، میں خود مزدور ہوں۔ مزدوری جس میں ذہن، دماغ، ہاتھ، قلم سب کا برابر کا حصہ ہے!

اور اسی مزدوری سے گزشتہ ۳۶ سال میں میں نے اور عابدہ صاحب نے دن رات مسلسل جدوجہد کر کے اپنی روزی کمائی ہے۔ اپنے خاندان کو پالا ہے۔ جد بھر دوسروں

کی مدد کی ہے اور خدا کا لاکھ لاکھ شکر و احسان ہے کہ کبھی کسی کے سامنے ہاتھ نہیں پھیلا یا بے شک میں اپنے پیارے بھائی جان کی ممنون احسان ہوں۔ میرا رواں رواں اس محبت اور سلوک میں ڈوبا ہوا ہے جو اماں کے مرنے کے بعد سے آج تک مجھے ان سے ملی مگر وہ میرے باپ، بھائی، گرو اور بہت محبوب ہستی ہیں ان کا احسان نہیں ایسا پریم ہے جس کا نہ کوئی بدلہ ہوتا ہے اور نہ جس کا ذہن پر بار ہوتا ہے۔

اور عابد صاحب میرے رفیق حیات میرے سچے دوست اور سچے مچ میرے رہنما ہیں۔ ان کی صحبت اور محبت کی دولت مجھے نہ ملی ہوئی تو میں کیا ہوتی؟ اس کا میں تصور بھی نہیں کر سکتی۔ اس سے کم درجہ کے اخلاق و سیرت کے انسان سے کیا میں اس طرح نباہ کر سکتی تھی؟ کیا وہ احترام اور عزت انھیں دے سکتی تھی جو عابد کے لیے میرے دل میں ہے؟ اس کا جواب میرا دل اور دماغ دونوں نفی میں دیتے ہیں۔ مجھے اس رفاقت کی بڑی کڑی قیمت بھی چکانی پڑی ہے یہ میں جانتی ہوں۔ ۱۹ برسوں کی کم تعلیم یافتہ لڑکی اور کچے ذہن کی لڑکی کے لیے ایک چٹان کی طرح مضبوط سیرت اور شخصیت کے انسان سے جس کے بے لچک اصولوں اور بلند اخلاقی پابندیوں کو سہارنا بڑوں بڑوں کے بس کی بات نہ تھی۔ یہ بڑا کڑا امتحان تھا اس راہ میں بعض وقت مجھے دکھ اٹھانے پڑے ہیں۔ دل شکنی اور دل آزاری بھی جھیلنی پڑی ہے۔ مفلسی، کٹھنائی، ہمیشہ راحت کی زندگی سے دوری، اپنے سے کمتر اور گھٹیا لوگوں کی شیخی، برتری اور نمائش پسندی کو بھی جھیلنا پڑا ہے۔ کبھی کبھی میں اپنا صبر و قرار بھی کھو بیٹھی ہوں؛ لیکن۔۔۔ میرے ساتھی نے ہر کھائی، ہر چوٹی، ہر مصیبت اور راحت کے وقت میرا ساتھ دیا ہے۔ انھوں نے میرے صبر اور برداشت کو آزمایا ہے مگر مجھے بدل نہیں ہونے دیا۔ انھوں نے تنبیہ کی ہے مگر بے اعتمادی نہیں کی ہے۔ ان کے سہارے کی دولت پا کر میں نے ۳۶ سال اسی جدوجہد میں بسر کیے ہیں کہ اخلاق، ذہن اور دیانت و بے ریاپی کی اس بلندیوں کو کس طرح چھو سکوں جس پر میرا شوہر براجمان ہے لیکن اب تک اکثر یہ احساس ہوتا ہے کہ وہ مجھ سے بہت اونچائی پر بیٹھے ہیں (ان کے دوسرے بہت سے ساتھی جو دنیاوی حیثیت سے ان سے کہیں زیادہ اونچے، سیاسی حیثیت سے بڑے آدمی، شخصیت اور قابلیت کی شہرت

میں ان سے کہیں بڑھ کر سمجھے جاتے ہیں۔ وہ ان کو کیا پہچان سکتے ہیں۔ ان تک کیسے پہنچ سکتے ہیں؟ یہ سوال اکثر میرے ذہن میں آتا رہتا ہے کہ کیا کبھی کوئی ان کو پوری طرح پرکھ سکے گا۔ اس سیدھے سادے سچ منج کے مزدور انسان کو؟

سوچتی ہوں۔ جتنا سوچتی ہوں میرا دل شکر و احسان کے جذبے کے ساتھ جھلکتا چلا جاتا ہے اپنے خالق و معبود کے سامنے جس نے مجھے ایسا شوہر دیا۔ میں جو ہوں۔ جیسی بھی ہوں۔ اس میں جو اچھائیاں ہیں۔ ان میں بڑا حصہ عابد اور بھائی جان کا ہے۔ خامیاں ظاہر ہے میری اپنی ہیں۔

میں اولاد کی نعمت سے محروم رہی۔ ایک بچی ہوئی مگر زندہ نہ رہی۔ آہ! اس کا سا اہا سال تک میں نے کتنا غم منایا ہے۔ وہ غم جسے میرے سوا کسی نے نہ جانا نہ سمجھا رہا بعد میں میرے فن پاروں میں اس غم کی جھلک دیکھ کر کچھ لوگوں نے اس کا ذرا سایہ ضرور دیکھا ہے) میری روح کی گہرائیوں میں ماں بن کر چاہنے اور چاہے جانے کی جانے کیسی لگن کیسی پیاس تھی جو کبھی نہ بجھی۔ اس بچی کا غم تو ایک سایہ کی طرح پیچھا کرتا رہا۔ ایک ایسی ہستی جس کو نظر بھر کر دیکھا تک نہیں بھلا اتنی گہری محبت کا مرکز کیسے بن سکتی ہے؟ شاید یہ میرے تخیل اور تصور کا کوئی نقطہ تھا جسے میں نے مرکز محبت و غم بنا لیا تھا۔ آج ۳۵ برس بعد بھی وہ زخم میرے سینے میں۔ وہ نقطہ الفت میرے دل میں جوں کا توں ہے۔ ایسا نہ ہوتا تو اس خیال کے ساتھ میری آنکھیں ہمیشہ گرم گرم آنسو سے کیوں لبریز ہو جاتی ہیں۔ پہلے انجانے میں اور پھر شعوری طور پر میں نے اپنے اس زخم کا مرہم تلاش کر لیا۔ میں نے سب سے پہلے اپنی بھانجیوں کو چاہا پھر بھتیجیوں، بھائی جان کی اولاد کو، پھر چھوٹے کے بچوں کو خاص طور سے ان کے بیٹے انور عباس کو وہ میرے خاندان کا واحد چشم و چراغ ہے۔ ان لوگوں نے بھی مجھے محبت دی، پھر میری نند کے بچے میرے پاس آکر باری باری رہنے لگے، بہن، بیگم شبنم، اقبال اور جان ہار مختار۔ ان کی میں نے تھوڑی بہت تربیت کی ان کو چاہا انہوں نے بھی مجھ سے محبت کی، میری عزت کی میری خدمت کی۔ انیس اور اس کے بچے مجھے بہت عزیز رہے ہیں انہوں نے مجھے بہت محبت دی۔ میری خدمت کی اور اس محبت میں بھی انیس شامل ہے جس سے پہلی نظر ہی میں مجھے محبت اور ہمدردی ہوئی تھی۔ اس کی میرے دل میں

قدر بھی بہت ہے میرن صاحب کی پتی گوہر کو بھی میں نے اپنے پاس رکھا۔ اس کی تعلیم و تربیت کی، اور اپنے حتی المقدور ان سب بچوں کی زندگی بنانے کی کوشش کی اور ان کو چاہ کر اپنے دردِ محرومی کو بھلایا۔ میرن صاحب سے مجھے بہت محبت ہے اور ان کی کئی کمزوریوں کے باوجود ان کی عزت میرے دل میں ہے انھوں نے مجھے غیر ہوتے ہوئے وہ محبت اور عزت دی جو اپنا چھوٹا بھائی ہی دے سکتا ہے۔

اور شفاعت بہن !

کیا کہوں ان کے اور اپنے رشتے کے بارے میں۔

عجیب عجیب تجربے ہوئے مجھے اس دنیا میں !

جن سے محبت اور خلوص کی دولت کی امید نہیں یقین تھا ان سے نفرت بیزاری

اور بدگمانی ملی !

جن سے نفرت اور دشمنی کا اندیشہ تھا ان سے قدر دانی، خلوص اور محبت ملی !

میں نے دنیا کے ساتھ کیا کیا، کیا نہیں کیا، یہ میں جانتی ہوں یا میرا خدا۔ دنیا

والے تو کبھی کسی خلوص و محبت پر یقین نہیں کر سکتے !

لیکن شفاعت بہن کے لیے تو مجھے جتنا کرنا چاہیے تھا اس سے بہت بہت ہی کم

کیا۔

مگر... انھوں نے ذرا سے کیے کو حد سے زیادہ سمجھا۔

ان کا جو حق ان کو ملا۔ اور بہت کم ملا۔ اس کو احسان اور محبت گردانا۔ ان کے

عزیزوں کے ساتھ جو کیا (جو ان کے عزیز ہونے کی وجہ سے تو نہ کیا گیا) اس کی شکر گزار

رہیں۔

انھوں نے ہمیشہ جس طرح میری تعریف خلوص سے کی ہے۔ مجھے سراہا ہے، مجھ سے

سچ مچ چھوٹی بہنوں جیسی محبت کی ہے اگر اس طرزِ عمل میں۔ کچھ میرا شعوری یا غیر شعوری

ہاتھ ہے !

اگر میرا رحیم و کریم خالق مجھے اپنی بخشش و کرم سے نوازے گا !

تو.....

تو وہ میری شفاعت بہن کے اسی خلوص و محبت کی بدولت ہوگا...

مجھے اپنے ان سب بزرگوں سے، جو محبت و قدر دانی ملی اس کے لیے میں اپنے خدا کی احسان مند ہوں مجھے ان بچوں نے۔ بغیر استحقاق کے جو محبت اور پیار دیا۔ میری جو خدمت کی یہ میری خوش نصیبی تھی۔ آج کے اس دور میں۔ جب بیٹیاں ماں کو ذلیل کرتی ہیں۔ بیٹے ماں باپ کو ٹھکرا دیتے ہیں۔ ہر محبت اور خلوص، پیسے، جاہ و شہرت اور اقتدار کے کانٹے میں تو لاجاتا ہے!

اس بھرائی دور میں...

مجھے کس کس سے کیا کیا نہ ملا!

میں اس پیار و اپنائیت، اس خدمت اور محبت کے چھینٹوں سے اپنے دل و دماغ کو تازہ کرتی رہی ہوں اور اگر زندگی باقی رہی تو کرتی رہوں گی جو مجھے ادھر سے ملے جدھر سے لوگوں کو نہیں ملتے!

اور سب سے آخر میں۔

دو چار باتیں میں اپنی صغریٰ سے کرنا چاہتی ہوں۔

صغریٰ۔ جانے کب اور کیسے تم میری بن گئیں۔ میں تمہاری بن گئی۔ میں نے تو اس سلسلے میں کوئی خاص کوشش نہیں کی۔ جیسے اور سب سے محبت کی، سب کی خدمت کی ایسی ہی تمہاری کی۔ بس اتنا ضرور ہوا کہ تم سب سے کمسنی میں میرے پاس آئیں۔ اور تمہاری ساری تعلیم و تربیت اس کے بعد سے میرے ہاتھوں ہوئی۔

اوروں نے مجھے ایک رشتہ دار کی محبت دی۔ تم نے ماں سمجھ کر چاہا۔ اس لیے انجانے میں تم نے میرے دل میں جانے والی کی جگہ پر قبضہ جما لیا۔ مگر مجھے فکر ہے کہ تم اتنی زیادہ حساس، اتنی نازک مزاج اور اتنی دلچسپی ہو کہ بہت کم لوگوں کو اپنا بنا سکی ہو۔ دوستوں میں بھی تمہاری گہری اور پائیدار دوستی کم لوگوں سے ہوتی ہے۔ جن سے ہوتی ہے تم ان کے لیے جان دے سکتی ہو مگر یہ نہیں جانتیں کہ دوسرے تمہارے لیے جان نہیں دے سکتے۔ اور اسی کا تمہارے دل پہ گہرا اثر پڑتا ہے۔ صدمہ ہوتا ہے۔ تم روٹھ جاتی ہو۔ تعلقات قطع کر لیتی ہو۔

مگر...

زندہ رہنے کا۔ خوش اور مطمئن رہنے کا یہ گڑ نہیں ہے میری بچی!

زندگی کے ہم سال کے تجربوں نے مجھے یہ سکھایا ہے کہ بھول جانے، معاف کر دینے اور لوگوں کی کمزوریوں کو انسانی فطرت کی خافی سمجھ کر درگزر کر دینے میں جو مزہ ہے وہ کسی اور چیز میں نہیں۔ کم ظرفی، تنگدلی، قدر ناشناسی، ریاکاری سے دکھ ہونا قدرتی بات ہے۔ لیکن اسے ہم کیوں اپنی جان کا روگ بنالیں؟ اس سے یہ سبق لو کہ خود اپنے میں یہ خامیاں پیدا نہ ہوں۔ اور دوسروں کو ان کے حال پر چھوڑ دو۔ دل صاف کر کے دوسروں کی بُرائیوں کو بھلا کر ہی انسان کو سکون ملتا ہے۔

ایک بات اور —

یوں تو ہر ایک اپنی فطرت اور مزاج کے مطابق اپنی سیرت کو ڈھالتا ہے۔ لوگ کچھ کہیں میں جانتی ہوں کہ تمہارا اپنا مزاج اور طبیعت ہے۔ لیکن میری ایک تمنا یہ ہے کہ اسلام کی تعلیم کا گہرا مطالعہ کر کے قرآن پاک کی تلاوت، نماز کی پابندی اور دیگر ارکان اسلام کی پابندی کر کے تم نہ صرف میرے دل (اور میرے بعد میری روح) کو راحت پہنچاؤ گی۔ بلکہ خود اپنے لیے بھی راحت اور سکون حاصل کر سکو گی۔ تمہارا مزاج اور طبیعت ہی اس ڈھنگ کی ہے کہ تمہیں سکون سراب کے پیچھے دوڑنے سے نہیں۔ اس چشمہ میدان ہی سے مل پائے گا۔ سکون قلب اور مسرت حقیقی کا راستہ خدمت اور خلوص کے ذریعہ ملتا ہے تم — اپنی محبت عام کر دینا۔ ہر مصیبت زدہ، ضرورت مند، محبت کے بھوکے کو یہ پیار دینا جو ایک یا چند ہستیوں کے لیے وقف ہوتا ہے!

اور.... میں اپنے ان سب لوگوں کو تمہارے حوالے کرتی ہوں (خدا کے بعد) جو اب تک مجھ سے سہارا پاتے رہے ہیں! میری جو وصیتیں ہوں گی ان پر عمل کرنا اور کرانا تمہارا کام ہوگا۔ مجھے امید بلکہ یقین ہے کہ میرے چاہنے والے میری چیزوں یا روپوں یا کسی بھی چیز کے لیے، "مولانا یا بعض" دوسرے "لوگوں کے لیے جن کو تم جانتی ہو آپس میں لڑیں گے نہیں بلکہ میری یاد میں اپنی باہمی محبت اور رفاقت کو اور زیادہ مضبوط کر لیں گے۔ تم سب کو پیار دینا۔ تمہیں بھی ملے گا۔

خدا حافظ.... میرے سب پیارے دوست، عزیز بچے، بزرگ تم سب کو خدا کے سپرد کیا۔

ہاں میرے پڑھنے والوں نے جن میں مخلص نوجوان خاص کر لڑکیاں اور عورتیں شامل ہیں مجھے جو قدر، محبت، اُن دیکھے اُن جانے ہمیشہ دی ہے اس کا میرے دل پر گہرا اثر ہے۔ میرے فن نے مجھے سکونِ قلب دیا ہے، دل کو راحت اور مسرت دی ہے، غم میں سہارا دیا ہے، مایوسی میں اُس کی شمع جلائی ہے۔ اور تھوڑا بہت غزبی میں مدد دی ہے! لیکن پڑھنے والوں کا گہرا خلوص اور محبت وہ دولت ہے جس کا ان میں سے کوئی بدل نہیں۔

